

АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

На правах рукописи

**ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА
ЭТНОНИМОВ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

Специальность: 5708.01 – Германские языки

Отрасль науки: Филология

ДИССЕРТАЦИЯ

на соискание ученой степени
доктора философии

Соискатель: _____ **Аида Акиф гызы Мирзаева**

Научный доктор филологических наук, профессор
руководитель: _____ **Чингиз Мамед оглы Гарашарлы**

Баку– 2022

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
I ГЛАВА. ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ ЭТНОНИМОВ	10
1.1. Этнолингвистика как область языкознания	10
1.2. Этнонимы в этнолингвистическом аспекте языка	20
1.3. История развития этнонимов в английском языке	30
II ГЛАВА. КОННОТАТИВНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА АНГЛИЙСКИХ ЭТНОНИМОВ	60
2.1. Роль коннотации в семантическом анализе этнонимов	60
2.2. Метафорические этнонимы	70
2.3. Этнонимы в английской фразеологии	80
III ГЛАВА. ТЕМАТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА АНГЛИЙСКИХ ЭТНОНИМОВ	115
3.1. Тематическая характеристика этнонимов Великобритании	115
3.2. Тематическая характеристика этнонимов США	139
3.3. Тематическая характеристика этнонимов Австралии, Новой Зеландии и Канады	150
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	175
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	177

ВВЕДЕНИЕ

Названия рода, племени, народности и наций объединяются под единым термином – «этноним». Этнонимы несут в себе богатый материал для изучения того или иного народа, включая этимологию, отношение к своему и другому народу, самосознание, стереотипы и его характеристику, которая не всегда бывает справедливой.

Исследование этнонимов проводится в совокупности целого ряда смежных наук – истории, географии, этнографии, лингвистики, психологией, социологии и др. Существует немало спорных вопросов, касающихся этнонимов. Одним из них является отношение этнонимов к именам собственным или нарицательным. Некоторые ученые относят их к именам нарицательным, опираясь на обобщенный смысл, выражаемый ими, возможную форму множественного числа и причислением к исчисляемым существительным. Мы сторонники той теории, которая причисляет этнонимы к именам собственным, так как они обладают характеристикой имен собственных – называть конкретную общность людей, выделяя их из ряда других.

Следующая проблема, требующая разрешения, состоит в том, составляют ли этнонимы отдельный раздел в ономалогии или они входят в раздел топонимики или антропонимики. Дело в том, что совокупность имен собственных составляет ономастику, а наука, занимающаяся ономастикой, называется ономалогией (онома – имя, logos – учение). Но существуют разногласия насчет разделов ономалогии. Некоторые ученые считают, что ономалогия состоит из двух разделов – антропонимики и топонимики. Другие рассматривают топонимику отдельным разделом наравне с ономастикой. Учитывая тот факт, что антропонимы охватывают имена людей, а топонимы – названия географических объектов, очевидно, что данные два раздела не в состоянии охватить все имена собственные.

Некоторые ученые относят этнонимы к антропонимам. С одной стороны, название народа тоже является именем собственным и относится к людям, так

как называет их, но с другой стороны, имя одного человека не может приравниваться к названию целого народа. Ведь, к примеру, имя *John* обозначает в нашем сознании конкретного человека, а не целую общность или группу людей. Поэтому, по нашему мнению, этнонимика является отдельным разделом ономалогии.

В лингвистике известны такие разделы ономалогии, как антропономия, этнонимия, топонимия, гидронимия, зоонимия, космонимия, ктематонимия и др. Все эти разделы занимаются именами собственными. Имя, отчество, фамилия, прозвище, псевдоним человека называются антропонимами, их совокупность – антропонимией, а наука – антропонимика. Имена собственные, обозначающие географические объекты, такие как, реки, моря, горы, равнины, города, страны, села, улицы и т.д. называются топонимами, их совокупность – топонимией, а наука – топонимикой. Имена объектов космического пространства – звезд, созвездий, планет, комет, астероидов называются космонимами, которые образуют космонимию и изучаются космонимикой. Предметы материальной культуры, науки и техники получили название ктематонимов, их совокупность – ктематонимией, наука – ктематонимика. Данные имена собственные могут обозначать названия музыкальных инструментов, кораблей, книг, опер и др.

Данная диссертация посвящена исследованию этнолингвистики как области языкознания, изучению этнонимов в этнолингвистическом аспекте языка, историческому анализу развития этнонимов английского языка, рассмотрению роли коннотации в семантическом анализе этнонимов, выделению их метафорических особенностей, выявлению этнонимов в английской фразеологии, классификации этнонимов Великобритании, США, Австралии, Новой Зеландии и Канады на основе тематических характеристик.

Актуальность темы и степень разработанности. Современные исследования в области ономастики вызывают большой интерес многих ученых. Однако, большинство научных работ в лингвистике посвящено антропонимам и топонимам, в то время как этнонимы остаются вне рамок

исследования или рассматриваются как составная часть других ономастических единиц.

Актуальность темы заключается в необходимости определения полноценного места этнонима в лингвистике и всестороннего изучения данных единиц. Выдвигается вопрос о принадлежности этнонимов к именам собственным, что является актуальной проблемой, обсуждаемой лингвистами, некоторые из которых причисляют их к именам нарицательным. Классификации этнонимов, предложенные исследователями данной области, охватывают лишь некоторую часть всех возможностей, указанных лингвистических единиц.

Важнейшей задачей этнолингвистики является выделение описательных критериев с учетом исторических, семантических и социолингвистических параметров. Этимология этнонимов предоставляет неисчерпаемый материал, помогающий пролить свет на важные периоды и события в истории развития народа. Семантическое значение этнонимов претерпевает различные изменения, которые необходимо проанализировать и дать им правильную оценку. Социальная функция этнонимов требует изучения, так как они являются средством межэтнического и межличностного общения.

Этнонимы обладают широким коннотативным значением. В области метафоризации и фразеологии этнонимы имеют огромный потенциал. Вторичное значение большинства этнонимов является продуктом коннотативного смысла, скрытого в них. Малоизученность и отсутствие систематизации этнонимов на основе семантического и коннотативного значений актуализирует и делает необходимым исследовать данную проблему, предложив классификации с учетом данных характеристик.

В английском языкознании связь языка и народа рассматривалась в исследованиях Дж. Эрбига, А. Эрдмана, М. Данеси, Г. Лангелфельта, Л.Липки, М.Пирса, Р. Редфильда, К. Робинса, Дж. Портера, П. Траджила, С. Хатингтона, Дж.Андерхилла, Э.Тайлора, Д.Вотт, Л.Ламас, А.Дюранти и других антропологов. В русском языкознании этнонимы и другие ономастические

единицы изучались в работах таких ученых, как В.Никонов, Э.Бенвенист, Н.Толстой, Р.Агеева, А.Белецкий, Э.Апанасенко, В.Шапошников, Д.Шен, Т.Сироткина, В.Супрун. В отечественном языкознании ономастическим единицам посвящены труды А.Гурбанова, Г.Мешадиева, З.Буньятова, С.Моллазаде, Б.Халилова, Б.Будагова, Р.Юзбашева, А.Микаилова и других лингвистов. Вышеупомянутые ученые внесли большой вклад в ономастику и лингвистику в целом, рассматривая ономастические единицы с разных ракурсов.

Однако систематизация научного материала о наименее развитой области ономастики этнонимике, выявление этнолингвистической характеристики этнонимов английского языка, рассмотрение как этимологии, так и современного значения и степени употребления этнонимов английского языка, изучение фразеологизмов с этнонимом в своем составе, классификация этнонимов на основе метафоры и многие другие вопросы, касающиеся этнонимов требуют изучения и являются актуальными в современной лингвистике.

Объект и предмет исследования. Объектом исследования выступают этнонимы английского языка.

Предметом исследования является обобщение и систематизация результатов анализа этнолингвистических характеристик этнонимов английского языка.

Цель и задачи исследования. Целью данного исследования является всестороннее исследование этнолингвистического аспекта английских этнонимов и выявление их тематической и коннотативной характеристик.

Для достижения поставленной цели выдвинуты следующие задачи:

- определить место этнонима в лингвистике;
- выявить междисциплинарные особенности этнических единиц;
- дать историческое объяснение образованию английских этнонимов;
- провести классификацию на основе их коннотативной характеристики;
- рассмотреть отраженные в этнонимах национальные стереотипы;

- провести классификацию на основе тематической характеристики;
- провести лексико-семантический анализ этнонимов.

Методы исследования. В данной научной работе применялись описательный, сравнительный, исторический, психо-лингвистический, индуктивный методы, а также метод дискурс-анализа.

Основные положения, выносимые на защиту:

1. Этнонимы составляют особый пласт лексического состава языка и являются предметом изучения этнонимии. Их следует отличать от антропонимов, топонимов и других ономастических единиц.

2. Этноним обладает свойствами имени нарицательного и имени собственного. Сходство с именем нарицательным заключается в обобщённом значении, объединяя представителей этноса в единую общность. Однако, несмотря на это, этнонимы ближе к именам собственным, так как они выделяют определенную общность из числа многих, называя их определенным именем.

3. Этнонимами являются как официальные названия, так и прозвищные названия наций, народов и племен, закрепившихся в языке в устной или письменной форме.

4. Коннотативное значение этнонима является дополнительным смыслом, скрытым в этнониме. Его формирование носит вневингвистический характер и связано с определенным историческим, политическим, религиозным или психологическим контекстом существования.

5. Этноним является средством выражения этнокультурной информации, связи между языком и народным менталитетом. Этнонимы, созданные на основе стереотипов составляют большую часть этнонимов английского языка.

6. Этнонимы содержат богатый материал для анализа происхождения народа. Они являются незаменимым источником для изучения истории языка и народа. Многие исторические события нашли свое отражение в этнонимах. Они также дают сведения об этнических контактах, переселении, различных процессах в обществе.

Научная новизна исследования состоит в том, что впервые в лингвистике проведено многостороннее изучение этнонимов английского языка, предложена новая классификация с учетом семантического и коннотативного значения, поэтапно исследуется историческое развитие этнонимов, в отдельности проанализированы тематические особенности этнонимов основных англоязычных стран, а также выявлена коннотативная характеристика английских этнонимов на основе метафоры и фразеологизмов.

Теоретическая и практическая значимость исследования. Теоретическая значимость исследования заключается в обогащении и углублении знаний в области этнолингвистики, в том числе связанных с семантической и коннотативной характеристиками этнонимов, что позволяет предположить, что данное исследование сможет сделать вклад в этнонимию английского языка, ономалогию и лингвистику в целом. Полученный опыт может также быть применен и в исследованиях этнонимов других языков.

Практическая ценность исследования определяется возможностью использования данного материала в курсе лекций по этнолингвистике, лексикологии, страноведению, когнитивной семантике, этнопсихолингвистике, а также при написании научных работ и учебных пособий.

Апробация и применение. Апробация работы осуществлялась на ее обсуждении на кафедре английского языка и литературы Западно-Каспийского Университета.

Результаты исследования данной научной работы были опубликованы в 6 научных журналах, признанных Высшей Аттестационной Комиссией при Президенте Азербайджанской Республики, двух международных журналах, один из которых опубликован в Москве и обладает Российским Индексом Научного Цитирования, второй – опубликован в Вене и обладает международным индексом Scopus, а также в 5 конференциях, 2 из которых республиканские и 3 международные, состоявшиеся в Турции, Канаде и Украине.

Название организации, в которой выполняется диссертационная работа. Работа выполнена на кафедре английского языка и литературы Западно-Каспийского Университета.

Структура и объем диссертации, в знаках, с указанием объема каждого структурного подразделения в отдельности. Данная диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы. Введение включает 7 страниц, 10361 символов, I Глава – 50 страниц, 81752 символов, II Глава – 55 страницы, 85121 символов, III Глава – 60 страниц, 95351 символов, заключение – 2 страницы, 2834 символов. Общее число символов данной диссертационной работы за исключением списка использованной литературы составляет 275419 знаков.

І ГЛАВА

ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ ЭТНОНИМОВ

1.1. Этнолингвистика как область языкознания

Этнолингвистика является областью языкознания, изучающая язык во взаимодействии с историей и культурой народа. Впервые необходимость данного научного направления появилась в ходе исследований американских ученых-этнографов в 70-х годах 19-го века, которые, изучая языки индейских племен, ввиду отсутствия письменных традиций, столкнулись с фактом того, что невозможно изучить язык, не зная историю, культуру, образ жизни и верования данного народа [163, с.1]. Этнолингвистическое исследование делает необходимым рассмотрение языка в историческом аспекте, чтобы лучше понять соотношение языка и народа.

Как лингвистическая дисциплина этнолингвистика начала развиваться в первой четверти 20-го века в США под названием «Антропологическая лингвистика», основателями которой были американский антрополог Ф.Боас и его ученик Э.Сепир. В дальнейшем Б.Уорф, являющийся последователем Э.Сепира, в свою очередь, развил данную область. Оба лингвиста считали основной задачей этнолингвистики находить различия в картине мира между языком и культурой. По мнению Б.Уорфа, «картина мира» – это не только восприятие окружающей реальности говорящим, а весь комплекс грамматических, лексических, исторических, культурных взаимоотношений, которые язык навязывает ему [74, с.6].

Однако корни этнолингвистики были зарожжены выдающимся лингво-философом В. фон Гумбольдом, который исследовал различные сообщества на основе духовной организации. Он считал, что разные языки являются различным видением, а не только различным обозначением одной и той же вещи. В.фон Гумбольдт связывает видение мира с языком, на котором говорит

индивид. По его мнению, разные языки являются более, чем разными оболочками человеческого сознания, они являются различными видениями мира. Ученый сравнивает отдельный язык, существующий между предметом и человеком, с языком, выступающим между человеком и природой, воздействуя на него изнутри и вне. Исследователь представляет народ как круг людей, которому он принадлежит, и, выйдя из него, он вступает в круг другого народа [46, с.37-38].

Несомненно, живя в кругу людей одного народа, данное суждение имеет место, так как люди в таком обществе говорят на одном языке, имеют одни и те же традиции и культуру и воспринимают другой народ как друга или врага. Однако, в современном мире народы в большинстве случаев живут не изолированно, любое общество состоит из нескольких народов, говорящих на разных языках. С одной стороны, язык является частью народа, то, откуда он произошел, но с другой стороны, в истории существуют народы, которые переняли язык другого народа и считают его своим. Таким образом, не только народ образует язык, но и язык образует народ.

Последователи В.Гумбольдта Э.Сепир и Б.Уорф выдвинули гипотезу о лингвистической относительности. По их мнению, люди видят мир по-своему. Поэтому каждый народ по-разному отражает реальный мир. Язык творит картину мира при помощи мышления и мировоззрения народа [75, с.245-247].

Роль Б.Уорфа в современной этнолингвистике необыкновенно сложна с точки зрения антропологов, лингвистов, не говоря уже о психологах. Антропологи и лингвисты все еще интересуются идеями ученого по поводу лингвистической относительности и критической важности грамматических категорий. Как объясняет канадский исследователь Р.Дарнелл, Б.Уорф поднял актуальный вопрос, но из-за недостаточно полноценной методологии не смог решить его [96, с. 82-95].

Этнолингвистика является относительно новой дисциплиной и находится на стыке лингвистики и этнологии. Термин «этнолингвистика» принято использовать в России, в то время как в зарубежной лингвистике ее называют

«Антропологической Лингвистикой». Второй термин имеет более широкое употребление в силу широкого распространения английского языка [68, с.12].

Антропология включает более широкую область знания и изучает человека во всех сферах его проявления и развития. Существует два раздела данной области – Физическая Антропология и Культурная Антропология. Физическая Антропология раскрывает человека, как биологический вид, изучая его происхождение, эволюцию, расовые различия человечества. В русской лингвистике эта отрасль называется Антропологией. Предметом Культурной Антропологии является изучение культуры народов и человечества в целом. В русской лингвистике эту науку называют «этнологией». Первоначально эта дисциплина называлась «этнографией», но она имела лишь описательный характер, изучая материальную и духовную культуру того или иного народа, в то время как этнология занимается интерпретацией полученных данных [68, с.12-13].

Чтобы определить, что является предметом этнолингвистики следует проанализировать науки, из которых она произошла. Естественно, наука лингвистика изучает язык. Э.Бенвенист в работе «Общая лингвистика» предлагает два предмета изучения лингвистики. По его мнению, лингвистика является наукой о языке и языках. С одной стороны, он рассматривает язык, как способность говорить, универсальную характеристику человека, как нечто неизменное. С другой стороны, он подразумевает отдельные языки, которые постоянно меняются и в которых эта способность реализуется [34, с.21-22].

Основными предметами этнолингвистики являются этнический менталитет, этнический стереотип, этническая культура, этнические процессы, этногенез. Под термином «этнический менталитет» подразумевается склад мышления данного народа, который сложился в течение многих лет, а порой и веков, в основном, как результат культуры и образа жизни. Этнический стереотип – это восприятие представителей иной этнической общности через призму своего мышления. Этническая культура – это совокупность культурных ценностей, присущих данному народу. В результате этнических процессов

происходит изменение черт этноса, которое может сопровождаться изменением культурных ценностей, развитием языка, утратой или изменением обычаев [163, с.1].

Целью этнолингвистического исследования является язык, как носитель этнокультурной информации, отношение между языком и народным менталитетом и роль языка в этнической картине мира. Впервые концепция «картины мира» была выдвинута Р.Редфильдом [45, с.30]. В данном термине исследователь совмещает представление народа о другом народе, а также видение самих себя, своих действий и своей активности в мире [125, с.18].

По мнению А.Домашева, исследователя, занимающегося изучением языковой мира, интересуют не сам мир, а этнос, который отражает его образы. Первичные средства изображения образа основываются на результате коммуникации. Однако при неэффективности когнитивных и коммуникативных средств, привлекаются другие средства семиотической системы, такие как живопись, музыка и др. [47, с.300]

Современный канадский ученый М.Данеси в научном труде «Базовый курс в Антропологической Лингвистике» указывает, что целью антропологической лингвистики является изучение языков путем сбора данных напрямую от носителей языка. Центральная идея этого подхода, названная им *этнография*, или *наблюдение участника*, заключается в том, что лингвист может получить лучшее понимание языка и его отношения к культуре в целом, наблюдая за языком, используемом в его естественном социальном контексте [95, с.18].

Основным источником для этнолингвистики служат этимологические и диалектные словари, включающие в себя сотни слов и выражений народной лексики, позволяя детально изучить происхождение этнонимов, проникнув в истоки народной культуры. Главное преимущество данных словарей заключается в том, что они включают специфические слова, употребляемые в местной среде, которые отсутствуют в литературном языке. Их иллюстративный материал выводится из записей разговоров народной речи и является бесценным источником для анализа современных процессов в

обществе, речевых ситуаций, отношения народа к своему языку, соседям и их языку, а также другим народам. В то же время, литературные тексты позволяют очертить образ носителя языка, предоставляя его портрет из различных слоев общества [56, с.10-11].

Этнолингвистика, находящаяся на стыке лингвистики и этнологии, вобрала в себя данные и методы обеих наук. Этнология, в свою очередь, это наука, изучающая народы, их духовную и материальную культуру. Данная наука изучает как культуру человечества в целом, описывая общие черты, присущие всем культурам, так и отдельный народ с особенностями его этнической культуры. Однако не стоит забывать о связи этнолингвистики с историей и географией. Как известно, многие исторические события не прошли бесследно в языке, являясь причиной создания многих этнонимов, в то же время, географическое положение также имеет немаловажное значение [68, с.13].

Как междисциплинарная область, лингвистическая антропология часто опирается и способствует развитию различных исследовательских традиций, включая описательную, формальную, историческую и типологическую лингвистику, фольклор, изучение языка, язык жестов, литературную критику, философию языка, социальную теорию, гендерные исследования, культурную и клиническую психологию, и нарративный анализ. Взаимосвязь и сотрудничество данных областей частично отражается на чередовании четырех ярлыков, которые некоторые могут рассматривать как одну и ту же область: лингвистическая антропология, антропологическая лингвистика, этнолингвистика и социоллингвистика. Трудность согласования названий заключается в том, что принятый нами в данной научной работе термин «лингвистическая антропология», или этнолингвистика, связан с изменением понятия дисциплины, а точнее расширением ее фокуса, методов и теоретической направленности. Как отмечает А.Дюранти, из почти исключительного интереса к документации грамматик языков аборигенов в Северной Америке и других континентах, лингвистическая антропология

перешла к использованию разговорной речи через социальные контексты на протяжении всей жизни людей [101, с.3].

Несомненна связь этнолингвистики с социолингвистикой. Известный современный английский ученый П.Траджил в своем научном труде «Социолингвистика и введение в язык и общество» указывает на две функции языка: во-первых, установить социальную связь, во-вторых, передать информацию о говорящем. По мнению исследователя, если при беседе двух англичан один из них родом из графства Норфолк, то он будет говорить также, как люди с того региона. Если говорящий является бизнесменом среднего класса, то его речь будет соответствовать говору людей данной профессии. В приведенных примерах установлена связь между языком и обществом [132, с.2].

В России основоположником школы этнолингвистики был Н.И.Толстой. По мнению ученого славянские языки следует изучать, используя не только лингвистические методы, но и опираясь на народную культуру, учитывая диахронические и генетические аспекты. Н.И.Толстой считал этнолингвистику направлением языкознания, в которой рассматриваются соответствия и связи языка с духовной культурой, менталитетом и народным творчеством. Ученый имел два подхода к этнолингвистике – в широком и узком понимании. В широком смысле этнолингвистика изучает языки во взаимодействии со многими социальными явлениями, такими как, историческая диалектология, культура народа, фольклор, обряды, верования, в то время как, в узком понимании этнолингвистика рассматривает язык в соотношении с этносом, культурой, менталитетом и стереотипами [79, с.27-40].

В.Н.Телия охарактеризовал взаимоотношение между языком и концептуальной картиной мира, как окрашивание языком через систему своих знаний и их ассоциаций в национально-культурные цвета [78, с.173-204]. Однако, М.Б.Ешич считает сужением сведения картины мира к концептуальной системе его значения и предполагает невозможным анализ языковой «картины мира» только как часть концептуальной [49, с.5].

Действительно, понятие «картина мира» обладает довольно широким смыслом, выражая совокупность знаний, представлений, мнений человеческого сообщества и его отдельного представителя, основываясь на их мировосприятии, мировоззрении, мироощущении и миропонимании. Преобладающие идеи в любой картине мира связаны с ценностными представлениями на фоне философского, религиозного, научного, эстетического и обыденного сознания.

Таким образом, родиной термина «этнолингвистика» следует считать три страны – США, Германия и Россия. Хотя этнолингвистика выделилась в отдельную область, она вобрала в себя методологию и других областей, к примеру, социологии. Этнолингвистика опирается преимущественно на выявление исторического объяснения современного материала, в то время как социология имеет дело преимущественно с современными фактами.

Отцом Культурной Антропологии считается английский антрополог XIX века Э.Тайлор, впервые определивший контекст научного исследования антропологии. Ученый указывает на функциональную основу для развития общества и религии, которую он определил, как универсальную. Тайлор утверждал, что все общества прошли через три основные стадии развития: от дикости через варварство к цивилизации. Ученый является также основоположником такой науки, как социальная антропология, и его научные работы помогли построить эту дисциплину в девятнадцатом веке. Он считал, что исследования в области истории и предыстории человека могут быть использованы в качестве основы для реформы британского общества [211, с.1].

Д.Ватт, К.Лламас, Д.Э.Джонсон считают, что в любом общении говорящие реагируют на социальные характеристики своих собеседников и как следствие, могут скорректировать свое языковое поведение. В дополнение к действиям в ответ на личную идентичность взаимодействующей стороны и фактическому использованию языковых особенностей, говорящие рассматривают своих собеседников как членов социальных групп и могут реагировать на воспринимаемые лингвистические обычаи, связанные с этими социальными

группами. Социоиндексные значения, привязанные к языковым формам, имеют решающее значение для этого воспринимаемого употребления, и, исследуя лингвистические вариации в многочисленных взаимодействиях говорящего, мы можем пролить свет процессы расселения народов, а также на социальное значение, придаваемое языковым формам [135, с.270-279].

Дж.В.Андерхилл указывает на важность семантического значения слов и выражает несогласие с мнением лингвистов-компаративистов, которые часто полагают, что они могут оставить позади речь, содержание и смысл, сосредоточившись на якобы «более глубоком» уровне языка, грамматической формы и конструкции. Автору такое отношение кажется нелепым непониманием самой природы филологии, обозначавшей любовь к языку, и добавляет, что, если мы оставляем позади смысл, то мы оставляем позади людей, а язык о людях – это язык о нас [133, с.11].

В азербайджанской ономастике проведены некоторые исследования, связанные с этнонимами. Следует подчеркнуть, что А.Гурбанов является основоположником ономалогии в Азербайджане. Под термином «ономастика» ученый объединял в языке все имена собственные. По его словам, ономастика может употребляться в широком смысле, охватывая названия континентов, стран и других больших территорий (макроономастика) – ономастика Европы, ономастика Америки, а также в узком смысле, связанном с небольшими регионами – ономастика Шеки. В еще более узком смысле может употребляться как ономастика определенного автора – ономастика произведений М.Гусейна [15, с.15-16]. Академик внес исторический вклад в развитие тюркологического языкознания как в Азербайджане, так и в мировом масштабе [23, с.7].

Большой вклад в ономастику Азербайджана, а именно топонимию, сделан великим ученым Г.И.Мешадиевым. Ученый занимается исследованием топонимов тюркского происхождения на территории Азербайджана и за пределами. В научном труде «Азербайджанские топонимы Закавказья» автор,

используя исторические и лингвистические методы, выявляет происхождение топонимов тюркского происхождения на территории Закавказья [20].

Ряд научных трудов по ономастике написано такими выдающимися учеными, как З.М.Буньятов [7], Б.А. Халилов [14], Б.А.Будагов [6], и многими другими исследователями. Но этнонимы в большинстве работ рассматриваются в основном только в тесной связи с топонимами или антропонимами. На территории нынешнего Азербайджана существует множество этнонимов, произошедших от этнотопонимов. Их исследовали Р.М. Юзбашев[24], А.А. Гусейнзаде [12, с.8-11], С.М. Моллазаде [22], [63] и другие географы, историки и языковеды. Б.Халилов провел этимологический анализ этнонимов на основе произведения М.Кашгари [13]. А.Бакиханов в произведении “Gülüstani-İrəm”, упоминая названия азербайджанских племен и местностей, пришел к выводу, что если тщательно исследовать названия племен, деревень, построек, древние границы страны, то можно определить происхождение ее населения [4, с.99-108]. Ученый Г.Гейбуллаев, наиболее тщательно изучавший этногенез азербайджанцев, является автором книг, многочисленных статей и других научных трудов, посвященных этнографическому исследованию исторических корней азербайджанского народа, а также топонимических названий на территориях Азербайджана [41]. Э.Ахмедова, изучающая этнонимы азербайджанского языка, в 2017 году опубликовала словарь этнонимов азербайджанского языка, включив около 300 этнонимов с объяснением их происхождения [10]. З.Аббасова, изучавшая ономастические единицы в поэзии считает ономастические единицы, используемые в письменной литературе, более реалистичными индикаторами жизни, однако, по ее словам, как в устной, так и в письменной литературе ономастические единицы обладают богатыми стилистическими возможностями [2, с.6]. Ученый исследовала лингвистические особенности многих ономастических единиц в произведениях Э.Эфендиева, включая этнонимы.

Но, в целом, очевиден тот факт, что этнонимика является менее развитой областью в Азербайджане, чем антропонимика или топонимика. А.Микаилова в

диссертационной работе, посвященной стилистическим особенностям ономастических единиц, исследует антропонимы, топонимы и идионимы. Автор отмечает, что главной и самой распространенной областью ономастики является антропонимика [21, с.9]. Дж.Гусейнова в своей диссертации исследовала лингвистические особенности антропонимов и топонимов в романах Мехти Гусейна, отмечая важность антропонимов и топонимов в изучении ономастических единиц [11, с.9]. И.Мамедов в своей монографии об этнографической лексике азербайджанского языка отмечает, что данный слой азербайджанского языка состоит из бытовой лексики и слов, относящихся к финансам, моральной культуре, традициям, фольклору, фразеологизмам [17, с.24].

Х.Мамедова в автореферате диссертации, посвященной роли этнографического фона в развитии лексики английского языка, изучала этнографические реалии английского языка. Автор делит их на денотативные и коннотативные реалии и отмечает, что денотативные реалии отражают культурные, исторические, географические особенности конкретного народа [18, с.3]. Ф.Гурбанова в диссертации об основах антропонимии, написанной на основе материалов азербайджанского, английского и немецкого языков, отмечает о необходимости изучения антропонимии в Азербайджане [16, с.3]. А.Аббасова в своей диссертации, исследовавшей структурно-семантические особенности антропонимов в многосистемных языках на основе английских и азербайджанских антропонимий, пишет: *«Актуальность изучения азербайджанских антропонимических фактов в сравнении с материалом английского языка неоспорима»* [1, с.3]. Об ономастике азербайджанского языка современного периода написал Я.Джафарлы в монографии, проведя обзор работы исследователей в сфере ономастики [8]. Указанные в научной работе сферы исследований ученых Азербайджана еще раз подтверждают факт того, что топонимы и антропонимы являются приоритетными ономастическими единицами.

Таким образом, этнолингвистика как область языкознания кроме того, что имеет разные наименования, задачи, цели, много спорных вопросов, она является наукой, которая имеет большой потенциал для развития и исследования. Изучение этнонимов английского языка является малоизученной областью и требует более пристального взгляда.

1.2. Этнонимы в этнолингвистическом аспекте языка

Ономастика, будучи разделом языкознания, в целом занимается именами собственными, изучая их формирование и развитие в языке. Прежде чем исследовать этнонимы, в первую очередь, следует понять разницу между этнонимами и другими ономастическими единицами. Итак, термин «этноним» происходит от греческого *éthnos* «народ, народность» и *ónoma* «имя» и обозначает названия наций, народов, народностей, племен, племенных союзов и т.д. Этнонимы являются предметом изучения этнонимики, раздела ономастики. Они несут в себе информацию об истории, миграции, культурных и языковых связях народа. Этнонимы делятся на макро- и микроэтнонимы. Макроэтнонимы обозначают названия больших этнических общностей, а микроэтнонимы – малые этнические объединения.

Далее разберемся в других ономастических единицах, чтобы понять разницу и уметь их дифференцировать. *Топоним* – это название географического объекта; этнотопоним – топоним, образованный *антропоним* обозначает вымышленное или реальное имя человека, *койноним* – это один псевдоним, подразумевающий нескольких авторов; *гидронимы* обозначают географические названия, связанные с водными объектами; *зоонимы* являются кличками животных; *космонимы* связаны с названиями объектов галактического пространства.

Этнонимы являются предметом изучения многих наук и разделов. Этнолингвистика – это раздел языкознания, занимающийся взаимосвязью языка и народа, этнонимика – раздел лексикологии, исследующий названия

племен и народов, этнопсихология – раздел психологии, изучающий особенности психологического склада рас и народов.

Значительный вклад в исследование этнонимов внесли В.А.Никонов, Р.А.Агеева, А.А.Белецкий, Э.Г.Апанасенко, Д.А.Шен, Т.А.Сироткина В.И.Супрун, В.Н.Шапошников и другие ученые.

В.А.Никонов рассматривает этнонимию, как совокупность этнонимов, а этнонимику – как учение о них. Существует много проблем, связанных с этнонимами. Одна из проблем – дать правильную формулировку данному термину. В.А.Никонов определяет этнонимы как имена рода, племени, народности и нации [66, с. 5].

Р.А.Агеева считает, что названия народов – это этнонимы, но в то же время не причисляет к этнонимам названия народов, произошедших от названия страны. Ученый отмечает, что такие названия народов, как американцы, пакистанцы, канадцы, индийцы и другие не являются собственно этническими, обосновав это тем, что они обозначают общее население страны, а не народы, проживающие в них. Наше мнение отличается от данного суждения и в данной научной работе названия народов вне зависимости от происхождения относятся к этнонимам [26, с.13].

С точки зрения А.А.Белецкого этнонимы являются разновидностью койнонимов и ученый относит их к антропонимам [33, с.20]. Попытаемся рассмотреть данную идею и прийти к заключению о согласии или не согласии с данной теорией. В лингвистике койноним является общим псевдонимом нескольких авторов, так называемым коллективным псевдонимом. Следует заметить связь между этнонимами и койнонимами, так как оба термина подразумевают коллектив людей, обозначенных одним прозвищем. Однако, они не являются тождественными, так как койноним является литературным термином, применяемым только к авторам, в то время как, этнонимы обозначают названия народов.

Э.Г.Апанасенко формулирует этноним как лексическую единицу, в которой представлен признак этнической, политической, религиозной и

территориальной идентичности [28, с.21]. Данные признаки действительно отражают сущность этнонимов, однако не стоит пренебрегать влиянием культуры народа как еще один из признаков.

Мы считаем, что этнонимами являются как официально принятые, так и прозвищные названия наций, народов и племен, закрепившиеся в языке в письменной или устной форме. Ярлыки народов в виде прозвищ дают неисчерпаемый материал для исследования. Они имеют право на существование наряду с официальными названиями, так как обе формы предоставляют информацию о народе.

Вторая проблема – является ли этноним именем собственным или нарицательным. С одной стороны, этнонимы английского языка пишутся с заглавной буквы, с другой, они обладают свойством обобщения, что характерно для нарицательных существительных, а, следовательно, не подразумевают индивидуализацию в отличие от имен собственных.

По нашему мнению, этнонимы, как и другие ономастические единицы являются собственными, несмотря на тот факт, что в некоторых языках названия народов пишутся с прописной буквы. С другой стороны, при более пристальном взгляде, возможно выявить отличие этнонимов от других ономастических единиц в том, что антропонимы, топонимы и другие виды названий имеют более узкое обозначение мест, людей или других феноменов, в то время как границы охвата этнонимами намного шире.

Данный факт также был замечен Д.А. Шен, которая считает, что каждый отдельно взятый этноним является обобщением, так как содержит информацию о признаках, которыми должен обладать человек для того, чтобы быть отнесенным к тому или иному этносу [88, с.15]. Т.А.Сироткина не называет этнонимы именами собственными или нарицательными, а считает их промежуточным звеном между ними [75, с.53]. Однако, этноним все же является, по нашему мнению, именем собственным, так как является названием народа. Если само название страны, к примеру, Англия является именем

собственным, то почему название народа the English, проживающего на той же территории, тоже не считать именем собственным?

Семантический статус имен собственных широко обсуждается и среди британских ученых. Большинство лингвистов сходятся во мнении, что имена собственные в основном используются для обозначения определенных объектов, а не для их описания. Центральной проблемой в этом отношении является вопрос о том, несут ли имена собственные значение или нет – вопрос, который в решающей степени зависит от используемого понятия значения. С одной стороны, есть сторонники того мнения, что имена собственные не обладают лексическим значением, а прямо относятся к определенному объекту. Эта перспективу иногда называют подходом Миллиана, в честь ее первого выдающегося сторонника в XIX веке, Джон Стюарт Милля. В соответствии с этой точкой зрения имена часто описываются как жесткие десигнаторы без какого-либо лексического значения, которое ограничивает количество потенциальных референтов (что типично для имен нарицательных). С другой стороны, есть теоретики, которые утверждают, что имена собственные несут определенные значения, например, Ф.Колман [93, с. 324]; В.Лангендок [115, с. 315-323]. Здесь потенциально уместны разные типы значения: денотативное и коннотативное [120, с.89-90].

Этнонимы являются ономастическими единицами, которые требуют более сложного и многоаспектного исследования, опираясь на лингвистические, исторические, географические, этнографические факты. Существует много причин образования этнонимов в связи с распределением, разделением, миграцией этноса. Основной целью этнонимики является выявление точного семантического значения этнонима.

Во многих случаях название этнонима напрямую связано с названием места проживания. Однако изучение тех мест ведет нас в более далекие времена. Переименования названия местности может привести к изменению этнонима. Как предполагается, первичное название местности не было основано на названии народа, а происходило от соответствующего рельефа,

атрибутов, названия еды, флоры или фауны. В древние времена люди объединялись в основном для самозащиты, завоевания, борьбы и в других целях. В ходе эволюции общественным группам, заселившимся в благоприятных условиях, приходилось отстаивать свою территорию. Если поначалу эта враждебность происходила между небольшими группами людей, то со временем она перерастала на борьбу между племенами и родами.

Часты случаи, когда этнос называл местность по своему названию. Но бывали и случаи, когда этнос получал название от своих соседей. Это явление происходит в результате межэтностных связей. Эти названия могли иметь как положительное, так и отрицательное значение. Естественно, древние этносы не могли дать свое название местности, пока не оккупировали ее, также, как не могли дать свое название другим этносам. После завоевания территории население могло сохранить название местности, переименовать или адаптировать под свой фонетический или лексический строй.

Дж.А. Эрбиг считает историко-географические карты важным источником информации о прошлом и настоящем народов. Автор отмечает, что европейские и американские картографы выявили факт того, что на картах даны точные данные о геолокации автономных сообществ коренных народов, в то время как мобильные народы получили этнические ярлыки. Несмотря на их неточность и противоречия, они дают возможность исследователю построить историческую географию коренных народов [107, с.9]. Действительно, названия местности и народов, зафиксированные в письменных источниках, а именно на исторических и географических картах предоставляют богатый материал, который требует глубокого исследования.

Процесс формирования каждого этноса также влияет на его наименование, так как до получения нового названия этнос мог иметь другое имя. Поэтому изучая этноним, нужно проследить процесс его формирования, компоненты, из которых он состоит, факторы, способствующие его образованию. Таким образом, изучение происхождения того или иного народа следует проводить на основе названий этносов, которые когда-то жили или продолжают жить на

территории страны проживания, выявить как они образовались, анализируя их исторический путь, образ жизни, внешние и внутренние связи.

Английский ученый Университета Сандерланд М.Пирс, изучавший этноним Джорди на северо-востоке Англии, отметил факт того, что в Британии есть много народных терминов для жителей определенных местностей. Эти неофициальные ярлыки действуют в разных масштабах. Некоторые из них связаны с небольшими городами (например, *Algirinos* из Скарборо); другие относятся к жителям больших городов (например, *Brummy* из Бирмингема). Этнонимы существуют для народов региона (например, *Taiki* Йоркшира) или даже целой страны, как в случае *Jocks* (Шотландия) и *Tuffy* (Уэльс). Некоторые широко известны (например, *Coskey* и *Scous(r)*, в то время как другие имеют очень локальную заметность. Большинство семантически прозрачных народных этнонимов происходят от топонимов, как в случаях, например, *Manc* и *Brummie*: *Manc* – это сокращение от *Mancunian*. (англизированное постклассическое латинское прилагательное *Mancuniensis*, означающее или относящийся к Манчестеру), а *Brummy* происходит от *Brum* (отсечение от *Brummagem* – исторической формы Бирмингема – в сочетании с суффиксом -*y/ie*). Менее очевидно, что некоторые этнонимы экзогенны, представляя черты, воспринимаемые типичными для речи местности, как в ям-ямах Черной страны в Уэст-Мидлендс (от морфосинтаксического варианта «ты есть») и «дидары» Шеффилд (от *th*-стопного произношения местоимений «ты» и «тха»). Другие имеют метонимическое происхождение. Это касается, например, *Scous(r)* для жителя Ливерпуля, от «лобскаус» – излюбленное моряками рагу. Этнонимы третьего типа связаны с людьми из определенного места и / или их этническим происхождением. Хорошо известные примеры включают Джока (шотландский эквивалент Джека) и Таффи (на основе на валлийском произношении Давида/Дафидда) [123, с. 75-85].

Долгое время этнонимы являлись предметом исследования этнографов, историков, географов, так как рассматривался в основном их этимологический аспект. Чтобы найти объяснение этнониму, исследователи рассматривали его в

первую очередь в диахронии, пытаюсь найти историю происхождения. Таким образом, в основе первичной классификации лежали семантические критерии.

Семантическое значение является важным критерием при изучении этнонима. Даже при неизменном внешнем виде его семантическое значение со временем может меняться. Существуют разные предпосылки данному явлению:

1. Изменение самого объекта, вызванное историческими событиями, географическим переселением, распадом или смещением племен, народов и других человеческих общностей.

2. Изменение представления, восприятия данного этноса.

В.А.Никонов делит значения этнонимов на три вида: доэтнонимическое, имея в виду этимологическое значение, которое было частично или полностью утрачено, этнонимическое – значение этнонима, соответствующее реальности, и отэтнонимическое, которое, возможно, и не возникнет [66, с.5].

Одним из самых первых типов семантической этнонимии является самоназвание – восприятие себя, как главного, своего, а других – чужими. Ф.Энгельс характеризовал тот период как все, что было вне племени, было вне закона. Поэтому первые этнонимы обозначают такие понятия как человек, народ, люди. Людей из своей общины называли говорящими, своими, так как понимали их язык. Других они воспринимали как чужих, неговорящих.

При родовом строе этнонимы происходили в основном от имени родоначальников. Однако, из-за отсутствия письменности являлись ли эти родоначальники реальными или вымышленными героями легенд и мифов трудно установить. Согласно одной из ранних классификаций древнегерманских этнонимов, которая была проведена А.Эрдманном, с учетом номинативно-семантического значения, этнонимы делятся на четыре группы:

1. Этнонимы с географическим признаком (Marcomanni, Fabahi, Aviones);
2. Названия по характерному вооружению или особенностям внешнего вида (Vandali, Cheruski, Saxones);
3. Названия по духовным качествам и по первичным почетным прозвищам (Aesti, Frislii);

4. Названия, обозначающие единство в противоположность чужим племенам (Syebi, Lugii) [104, с.27].

Г.Лангельфельт, исследующий древнегерманские этнонимы, расширил объем исследуемых единиц и разделил их на шесть групп:

1. этнонимы со значением *народ*;
2. этнонимы со значением *мы, свои, союзники*;
3. этнонимы, происходящие от топонимов;
4. этнонимы, происходящие от антропонимов;
5. этнонимы, происходящие от топонимических названий;
6. этнонимы, происходящие от прозвищ [116, с.285].

В дальнейших исследованиях лингвисты учитывали внешние и внутренние признаки этнонимов. Под внутренними этнонимами подразумеваются самоназвания, т.е. названия, которые та или иная этническая группа дает себе сама. Внешние этнонимы – это названия, которые этнические группы получают от других групп [64, с.26].

В свою очередь, внешние и внутренние этнонимы подразделяются на подгруппы. Внутренние этнонимы В.И.Супрун подразделяет на:

1. этнонимы со значением *человек, народ, свой, настоящий человек*
2. этнонимы со значением *говорящие понятно, понимающие*
3. этнонимы, происходящие от тотемных названий
4. патронимические этнонимы
5. ландшафтные этнонимы
6. топонимические этнонимы
7. заимствованные этнонимы

Внешние этнонимы исследователь делит на:

1. этнонимы со значением *чужие, враги, немые*
2. этнонимы, указывающие на внешние признаки этноса
3. ландшафтные этнонимы
4. топонимические этнонимы
5. заимствованные этнонимы [77, с.19].

В.Н.Шапошников делит внутренние этнонимы на две группы:

а) самоназвания, используемые и самим народом, и другими этносами (например, французы)

б) самоназвания, которые используются в среде данного народа, в то время как другие знают его под другим именем (жителей Германии русские называют немцами, французы – алеманнами, англичане – германами, самоназвание же их – Deutsche).

Внешние этнонимы по мнению ученого также делится на две группы:

а) иноназвания, которые используются не только соседями, но и закрепились в обиходе самого названного этноса (мордва, татары);

б) этнонимы, которыми именуют данный народ соседи, в его собственной среде не употребляемые (*немцы* в славянской среде) [86, с.21-22].

Большая часть этнонимов связана с названием территорий, которые населяют люди данного народа. Такие этнонимы называются топографическими (японцы, азербайджанцы). Н.А.Баскаков делит топографические этнонимы на две группы:

1. Этнонимы с цветовым значением (белорусы). Баскаков приводит примеры с тюркских языков – сары-угур, ак-ногай, кара-ногай;

2. Этнонимы, которые произошли от других этнонимов: англы – Англия – англичане, франки – Франция – французы [32, с.92-93].

Что касается классификации Д.А.Шен, были учтены тематические критерии этнонимов. Согласно этой классификации, этнонимы делятся на следующие группы:

I. Названия жителей частей света, материков, сторон света. *African* – африканец; *африканка*; *Asian = Asiatic* – житель *гит* уроженец Азии; *European* – европеец; *Latin – Latino* – латиноамериканец [88, с.39].

II. Названия представителей рас:

Negroid, Negro, Black, Coloured, Mongoloid;

Aframerican = Afro-American;

Afrasian, Amerasian, sambo – самбо (потомок смешанного брака индейцев и

негров Латинской Америки).

Этнонимы *Aframerican, Afrasian, Amerasian* и *Eurasian* образованы путём контаминации от *Afro-American, Afro-Asian, American + Asian* и *European + Asian* соответственно [88, с.39];

III. Этнонимы, называющие представителей народов / племён.

Lapp – обозначает представителя народа саам, которые живут на севере Скандинавии и на Кольском полуострове; *Magyar* – обозначает магьяров, или венгров, населяющих Венгрию;

Slav – славянин, славянка (представитель народа, живущего в Восточной и Центральной Европе и на большей части Балканского полуострова);

Baluchi – белудж (представитель народа, живущего в южной и юго-восточной Азии);

Abkhazian – абхаз, абхазка; *Azerbaijani* – азербайджанец, азербайджанка; *Chechen* – чеченец, чеченка; *Circassian* – черкес, черкешенка; *Georgian* – грузин, грузинка; *Kabardian* – кабардинец, кабардинка; *Lezgin = Lezghian* – лезгин, лезгинка; *Ossetian = Ossel = Ossete* – осетин, осетинка [88, с.39].

IV. Наименования жителей государств.

Algerian = Algerine – алжирец; алжирка;

Dutchman – голландец;

Englanders, the English, Englishry – англичане;

Filipino – филиппинец; филиппинка;

Latvian = Lett – латыш; латышка.

V. Этнонимы, обозначающие жителей провинции / региона / штата:

Lowlander – обозначает жителя или уроженца Шотландской низменности;

Nilot – обозначает жителя долины Верхнего Нила;

Siberian – сибиряк, сибирячка, житель Сибири [88, с.42].

VI. Названия жителей островов:

Aleut = Aleutian – алеут; алеутка;

Australasian – житель Австралии, житель Океании;

Balinese – уроженец или житель острова Бали;

Cyprian/ Cypriot/ Cypriote – обозначает жителей Кипра [88, с.39].

В данной научной работе этнонимы классифицируются по следующим категориям:

1. Исторические этнонимы – связаны с историческими событиями, благодаря которым они возникли в языке (*Red Coat, Limey, Pohn*);

2. Географические этнонимы – связаны непосредственно с географическим положением, средой обитания, страной или любым другим проживанием (*the Europeans, the British*);

3. Стереотипные этнонимы – связаны с бытующими стереотипными представлениями о данном народе (*spaghetti-eater*);

4. Метафорические этнонимы – имеют коннотативное значение, представленное различными признаками выражения (*Banjo lips*);

5. Фразеологические этнонимы – связаны с устойчивыми сочетаниями слов с этнонимичным компонентом (*It's all Greek to me*).

Таким образом, этноним – это лингвистическая единица, появляющаяся в языке не хаотично или внезапно. Этнонимы являются результатом человеческих отношений, которые нашли свое отражение в языке. Группировать этнонимы по их семантическому и коннотативному значению является нелегкой задачей. Многие попытки лингвистов являются спорными и утратили свою актуальность по прошествии времени. При рассмотрении семантического значения этнонимов, лингвисты учитывали различные критерии при их классифицировании. Каждая классификация позволяет рассмотреть исследуемые единицы с разного ракурса, что свидетельствует о многогранном характере каждого этнонима.

1.3. История развития этнонимов в английском языке.

Изучая этнонимы, необходимо выявить не только их современное состояние, но и проследить историческое развитие. На своем пути формирования этнонимы могут подвергаться различным изменениям.

Выявление этимологии этнонимов является одной из задач этнонимики. Определить исконную форму слова возможно, возвращаясь поэтапно обратным путем анализа его развития.

Создание этнонимов происходит на фоне социальных, экономических, политических, культурных отношений и требует длительного времени закрепления в языке, в течение которого оно может претерпевать различные изменения, порой сильно отличающиеся от первоначального варианта. Как отмечает В.Н.Шапошников, даже случайность можно считать одним из принципов этнонимики [86, с.22]. Хаотичность свойственна возникновению большинства слов в языке, также относящейся и к этнонимам. Однако несмотря на неоднозначность формирования, возможно выделить закономерность в развитии этнонимичной номинации.

Ранней формой этнонимов являлись самоназвания. По словам С.Хатингтона, чтобы определить собственную идентичность, люди противопоставляли себя другим, как мы и они [84, с.76]. Первые этнонимы обозначали себя, как *человек, народ, люди*. Например, индейское племя Comanche называло себя Numunuh (люди), племя Navaho с одноименным самоназванием означало *народ, люди*, племя Cherokee с самоназванием Ani-Yun Wiya – «главные люди». В то же время другой народ воспринимался, как чужой, т.е. люди, говорящие на непонятном языке. Например, этноним Cherokee произошел от Tisolki со значением «люди, говорящие по-другому»; немец от слова «немой», т.е. говорящий на непонятном языке; индейское племя Sioux от Nadouessioux, что означает *гадюки* и используется, как *враги*. При родовом строе имя родоначальника также могло стать этнонимом. Примером может служить этноним Aeolian (эолиец) произошел от имени легендарного основателя страны эолийцев [88, с.16].

Исследуя происхождение этнонимов, необходимо обратиться к экзонимам, экзотопонимам и экзоэтнонимам, которые дают богатый материал для анализа этимологии этнонимов. Экзонимы происходят от греческого «экзо» – «вне» и «онома» – «имя» и обозначают названия местного населения или народов,

данное внешними сообществами. Антонимами экзонимов являются понятия эндоним, автоэтноним и самоназвание. Экзонимы включают как этнонимы, обозначающие названия других народов, так и топонимы для обозначения других земель.

Термин «эндоэтноним» произошел от греческого *эндо* –внутри, дома, *этнос* – народ, *онома* – имя и обозначает самоназвание, название, которое присвоил себе сам народ. Синонимом данного термина является эндоним. Существует много случаев, когда самоназвание полностью или сильно отличается от названия народа, зафиксированного в научной литературе и употребляемого в обществе. Например, венгры называют себя «магйарок» (венг. *magyarok*), в то время как в английском их называют Hungarians, самоназвание басков – «эускалдунак» (баск. *euskaldunak*), в английском языке – Basques, евреи называют себя «йехудим» (ивр. יהודים), в английском языке – Jew [89, с.169], хотя в азербайджанском языке их схоже называют «уэһуди».

Нередки случаи, когда эндонимы становятся экзонимами. Это происходит, когда эндоним адаптируется произношению языка другого народа. Например, фр. Français (франсэ) – французы, French, польск. Polacy (поляцы) – поляки, Polish.

Экзонимами также могут являться исторические названия городов, поселений, провинций, народов, на территории которых в разные периоды истории жили разные народы, находящиеся под контролем разных государственных образований. Например, современное название французского города Страсбург восходит к историческому Эльзасу и имеет три эндонима, каждый из которых является экзонимом по отношению к другому: на фр. Strasbourg (Страсбур), на нем. Straßburg (Штрáсбург) и на эльзас. Strossburi (Стрóсбури) [64, с.26].

К экзонимам относятся и некоторые современные города, сёлы и народы имеют латинские названия и являются экзонимами – название страны Швейцария произошло от лат. Helvetia (Гельвеция), город Львов получил свое название от лат. Leopoldis (Леополис).

Как правило, экзонимы имеют историческое происхождение и являются более распространенными, чем самоназвания. Например, экзоним *German*, обозначающий немцев на английском языке, связанный с названием группы древних германских племен, более широко употребляется, чем автоэтноним *Deutsche*, который является историческим самоназванием голландцев и обозначается в английском языке, как *Dutch*. Следует также отметить, что экзонимы могут по-разному восприниматься в зависимости от международных отношений.

Перенос названия местности на имя народа, который проживает на данной территории является еще одним источником происхождения экзонимов. Примером может служить этноним *Afghan*, связанный с названием страны Афганистан, в то время как самоназванием данного народа является *Pashtun*.

Этнонимы, будучи названиями народов, пройдя долгий путь становления, вобрали в себя информацию об исторических событиях, формировании и развитии нации, захвате и борьбе за свободу, тяжелой судьбе и эксплуатации низших слоев, амбициях высшего класса, вынужденном переселении, колонизации, революциях и войнах. Целью данной научной работы является проанализировать путь исторического развития, который прошли этнонимы английского языка.

Названия древних народов сохраняются в истории и языке. Как показывает история, часто победители не только хотели подчинить себе побежденный народ, захватив его территорию, но и стремились к тому, чтобы побежденные забыли свое имя, стараясь искоренить сам народ. Поэтому возвышение народа часто сопровождается возрождением его исторического этнического имени, что ведет к патриотическому духу народа.

События, происходящие в древней Ютландии до прихода англо-саксов и связанные с германскими племенами VI-VII века, описаны в англо-саксонской поэме «Беовульф». Поэма была написана на древнеанглийском языке и является самым длинным произведением англо-саксонского периода. Данная поэма является высшим достижением древнеанглийского периода [177].

Д.Дефо в своей сатире «The True Born Englishman», критикуя англичан за их высокомерие по отношению к другим народам, упоминал их происхождение от англов, саксов, бриттонов и других народов, высмеивая понятие «чистокровный англичанин». Поэт связывает захват Юлиия Цезаря с приходом ломбардцев, греков, галлов. А следом им саксы, даны, затем ирландские пикты и скотты, с Вильгельмом – норманны. И все их потомство, смешавшись с коренным населением, образовало «исконных англичан» [99, с.3].

Кельтские племена бриттов составляли основное население Великобритании в I тыс. до н.э. – V век н.э. В V–VI веках эта страна была завоевана германоязычными племенами англов и саксов. Как результат, часть бриттов была уничтожена, а оставшиеся постепенно ассимилировались, войдя в состав английского народа. Несмотря на это, англичан до сих пор зовут британцами, а их государство называется Великобританией, в то же время являющимся самым крупным островом в группе Британских островов .

Первые сведения о британских народах упоминались в записях греческого географа Пифея, однако в связи их утерей, в современное время можно только ссылаться на более поздние записи римских писателей и исследователей, констатирующие факты, основанные на ранних событиях. Страбон в своей «Географии» сравнивает бриттов с континентальными кельтскими племенами и отмечает, что они были выше, но менее светловолосыми. Как отдельный народ, бритты впервые упоминались в англо-саксонских хрониках IX века, которые были составлены по приказу короля Альфреда Великого. До XII века к ним добавлялись сведения безымянными летописцами. Согласно тем хроникам бриттонцы были выходцами из полуострова Арморика во Франции [145, с.2].

В IV-VII веках в период «Великого переселения народов» германские племена англов, саксов и ютов поселились на Британских островах. Смешавшись с местным населением кельтов, они сформировали английский народ. Впервые термин *германцы* был использован Посийдоном в первой половине 1-го века до н.э. и на латыни означал *настоящие*. Германские племена, воспринимаемые как «варвары», причислялись древними греческими

авторами к кельтским племенам. Однако в широкий оборот этот этноним вошел после галльских войн Юлия Цезаря и стал употребляться римлянами по отношению к народам, жившим на территории к востоку от Рейна и северу от Дуная [155, с.3].

Англы (древнеанглийский: *Ængle, Engle*; латинский: *Angli*; немецкий: *Angeln*) были одним из основных германских народов, которые поселились на территории Великобритании в пост-римский период, основав несколько королевств [170, с.1]. Название страны *England* (земля Англов) произошло от их племени. Тацита в своих летописях упоминал, что англы жили вместе с племенами лангобарды и семнонов в исторических регионах Шлезвиг и Гольштейн, которые сегодня являются частью южной Дании и северной Германии (Шлезвиг-Гольштейн) [256, с.3].

Интересно происхождение названия народа англов. В большинстве источников указывается происхождение данного этнонима от названия страны *England*. Однако происхождение самого названия страны упускается. При более глубоком анализе этимологии данного этнонима, всплывает факт топографического значения этнонима *Angle*, который означает с немецкого и датского 'engl' – узкая вода [97, с.1]. По второй версии данное германское племя жило на полуострове Ютландии, который по форме напоминает крюк. Его также связывают с занятием англичан ловить рыбу [170, с.1].

Саксы были германским племенем, которое первоначально оккупировало регион, который сегодня является побережьем Северного моря в Нидерландах, Германии и Дании. Их название происходит от *seax*, обозначающего «нож», обычно используемого племенем. Самые ранние исторические записи об этом племени были сделаны римскими писателями, которые описывали многие бедствия, выпавшие на долю северной границы Римской империи во II и III веках нашей эры. Возможно, что под названием саксы эти ранние римские описания также включали другие соседние германские племена такие, как англы, фризы и юты. Все эти племена говорили на близких западногерманских языках, которые со временем превратились в древнеанглийский [169, с.4].

Германское племя ютов, населявшее в начале нашей эры полуостров Ютландию, частично переселилось в области Британии Кент, на остров Уайт и юг Гемпшира. Они внесли немаловажный вклад в древнеанглийский язык, в основном, отразившийся на кентском диалекте английского [164, с.2].

К югу от территории, где саксы жили на континенте, были франки, сильная германская конфедерация, которая имела прочное присутствие на территории между саксами и римской границей. По этой причине расширение на юг было проблемным вариантом для саксов, а морское расширение было более подходящей альтернативой. В конце III века в южной части Северного моря и Ла-Манш франкские рейдеры присоединились к саксам. Они грабили на морских путях, а также совершали набеги на побережье Великобритании и Галлии. Эти атаки на римскую Британию в конце III века нашей эры вынудили власти построить сеть фортов с толстыми каменными стенами в прибрежных районах, чтобы отразить эти атаки, и южное побережье Англии стало известно как граница саксонского берега. Обычно расположенные рядом с важными гаванями и устьями рек, эти форты не только служили стратегической защитой от рейдеров, но и средством обеспечения сбора и распределения государственных поставок [169, с.3].

Легендарный король франков Карл Великий объединив под своим правлением пол континента Европы, стал первым европейским императором [147, с.1]. В ответ на нападки саксов с целью грабежа в 772 году, он устроил жестокий карательный поход, дабы проучить и воспитать врага. Но саксы продолжали нападать. Тогда король захватил всю землю саксов, разделил ее на графства и раздал своим людям и некоторым знатным саксам, принявшим христианство (в то время их вероисповедания отличались – саксы были язычниками, а франки – христианами). Но и это не усмирило саксов. По древним летописям саксонский вождь Видукинд устроил восстание, разрушая христианские церкви и вырезая соплеменников, принявших новую веру. Прогневанный король казнил 4500 зачинщиков мятежа. В следующие еще три года непокорных продолжали вырезать. Наконец, Видукинд осознал, что

лучше принять христианство, чем подвергать свой народ истреблению [158, с.1-5].

Другое название племен древнего периода – *Sassenach* – обозначает англичан. В гельском варианте – *Sassunach*, обозначающее южанина или саксонца, а в ирландском употребляется как *Sasanach*. Более глубокие корни уходят в поздний вариант латинского XVIII века *saxonēs*, относящегося к саксонцам [195, с.1].

После прибытия в 79 г.н.э на территорию, которая является теперь Шотландией, римляне идентифицировали девять главных племен. Эти племена включали разные этносы: от рыжеволосых бойцов, живущих в Каледонии, до сильно украшенных драгоценностями людей современного Файфа. Римский географ Птолемей отметил на своей карте большую часть этих племен, когда он приступил к своей новой карте мира. Его работа дает нам некоторое, хотя и не точное, представление о поселениях того времени. В данной работе мы рассмотрим основные племена, многие из которых объединятся, чтобы сражаться с римлянами в ключевом сражении Монса Граупия в 84 г.н.э. [141, с.1].

Caledonia – название Шотландии до того, как страна получила нынешнее. Во время римского вторжения в Британию император Адриан построил стену, представляющую самую северную точку империи. Она все еще стоит по сей день около современной границы Англии и Шотландии. Само название Каледония происходит от *Caledonii* [280, с.1]. Римляне называли их племенем «диких людей», которые занимали земли к северу от стены и с которыми они сталкивались много раз за почти четыре столетия. Они описывали их как рыжеволосые и высокие с большими конечностями. У них была страсть к битве, они ходили обнаженными в битвах и красили себя в синий цвет с замысловатыми узорами [183, с.1].

Воинственные и бесстрашные жители Каледонии, предположительно кельтского происхождения, заработали репутацию в Римской империи до такой степени, что была построена великая стена, отделяющая Римскую провинцию

Британии от королевства Каледония. Столицей Каледонии был город Инвернесс, расположенный на берегах реки Несс. Это слово сохранилось в названии футбольного клуба «Каледонский канал» и «Инвернесс». Данный термин также используется во всей Шотландии для обозначения многих вещей [183, с.2].

Интересно, что существует мнение о том, что неандертальцы жили в Шотландии и поэтому шотландцев также называют *Neanderthal*.

Damnonii – это племя или люди, которые жили в центральной части Шотландии, вокруг того, что сегодня является Глазго и Стратклайдом. Считается, что «Дамноний» означает *хозяева, доминаторы* или *лорды* [105, с.3].

Selgovae – считается, что название данного британского племени Шотландии означает *охотники* [188, с.7].

Brigantes – это большое племя было федерацией меньших общин, живших на территории Ирландии и северной Англии. Название племени означает «горные люди» или «горцы». Это название очень уместно, поскольку Пеннинские горы занимали большую часть их территории. По другой версии, название могло произойти от имени богини Бригантии, которой они, как считается, поклонялись [188, с.2].

Cornovii – это удивительно малоизвестное племя, учитывая, что они жили в пределах границ римской провинции, а их столица Чивитас, Вроксетер, была одной из крупнейших в Британии. Они имеют одинаковое название с каледонским племенем, жившим на крайнем севере Шотландии. Название, вероятно, означает «люди рога» [188, с.3].

Deseangli – От латинского *десять углов*, основанная на *dese* – десять и *angulus*- *угол, уголок*. Отсюда и географические названия, такие как *East Anglia* и *Anglesey*, предположительно относящиеся к конфедерации из десяти кланов или районов [188].

Ordovices – кельтское имя *ordo-wik* – можно связать со словами *молоток*: ирландский Орд, валлийский Горд. Эта группа охватывала большую часть гор и

долин территории, которая сейчас является средним Уэльсом. Они жили севернее от *Silures* и южнее *Degeangli* [250, с.2].

Demetae – утверждается, что название племени произошло от имени их бога-воина Деметоса, который, предположительно, был богом пьянства. Однако это кажется сомнительным для безымянного в остальном бога, если только он не отмечен на латыни на пиктской надписи как *Mars Medocio* (или *Maedoc*). Вторая часть *Medocio* – это «*doc*», часто встречающаяся в валлийских именах, что, скорее всего, является британской формой бога Дагды. В галльском и латинском языках префикс «*de-*» означает «от» или «производный от». Поэтому, «*de-metos*», вероятнее всего, произошел «от бога Дагги» [261, с.4].

Catuvellauni – название племени, предположительно, означает «хороший в бою». *Catuvellauni* были племенем, которое проживало в современных графствах Хартфордшир, Бедфордшир и южном Кембриджшире. Их территория также включала нынешние Бакингемшир и часть Оксфордшира. *Catuvellauni* существовали как племя во времена Юлия Цезаря, но в последующие годы стали чрезвычайно влиятельной группой. Их первым известным королем был Таскиованус, который известен по монетам, на которых написано его имя. Он основал королевский и ритуальный центр в Ветуламиуме (нынешний Сент-Олбанс) примерно в 10-м году нашей эры. На их территории было несколько других крупных поселений или групп деревень, к примеру, Балдок и Вэлвин [246, с.2].

Silures – латинское слово *Silures* имеет кельтское происхождение, возможно, происходит от общего кельтского корня *sīlo-*, 'семя'. Слова, происходящие от этого корня в кельтских языках, используются для обозначения «запаса крови, потомков, родословной, потомства», а также «семени» в растительном смысле. «*Silures*» может поэтому означать «сородичи, запасы», возможно, имея в виду племенную веру в происхождение от предка-источника [258, с.1].

Dubunni – предполагается, что название *Dubunni*, которое обозначало древнее британское племя, следует интерпретировать как архаичное ирландское. Оно означает «люди в устье реки» [261, с.3].

Dumnonii – название *Dumnonii*, вероятно, означает *хозяева*, «господствующие» или даже *лорды*. Предполагается, что оно происходит от галльского слова, родственного латинскому «*dominus*» (*хозяин* или *владелец*), ссылаясь на доминирование племени в военном и социальном отношении на юго-западном полуострове Британии [188, с.3].

Позднее Джон Рис предположил, что племенное имя произошло от имени богини Домну, что, вероятно, означает «богиня бездны» [126, с. 59].

Durotriges – название племени, вероятно, можно разбить на две части. «*Duro*» может происходить от *dubro*, которое происходит от британского слова *вода* (*dour* или *dwr*), хотя гораздо более вероятно, что оно связано с *duro*, что означает *жесткий*, и *trig* значит *житель*. Есть вероятность, что название племени означает *обитатели твердой земли* или *обитатели вершины холма*. Оба значения, казалось бы, очень подходят для меловой почвы Дорсета и многочисленных горных фортов региона. Тем не менее, неизвестно, называло ли племя себя Дуротригами до того, как они прибыли в район, теперь известный как Дорсет [202, с.1].

Belgae – как считает большинство лингвистов, этническое название *Belgae* произошло от протокельтского корня *belg-* или *bolg-* и означает «раздуться» (имеется в виду от гнева / боевой ярости). Совершенное причастие глагола *belgen* обозначает «становиться злым», а *verbolgen* – быть злым, а также древнеанглийский глагол *belgan* – быть злым от прото-германского *balgiz*, полученного в конечном счете из прото-индоевропейского корня *bhelgh* – набухать, выпячиваться, вздыматься. Таким образом, протокельтское этническое имя *Bolgoi* может быть истолковано как «люди, которые раздуваются (особенно с гневом / боевой яростью)» [176, с.1].

Atrebates – означает *поселенцы* или *жители*. Это еще одно британское племя, которое делит имя с племенем в пред-римской Франции. Они были

второй наиболее влиятельной группой в южной Британии во времена римского завоевания. Племя выпускало и использовало монеты и имело много контактов с Францией [172, с.1].

Regni – означает *люди королевства*. Неизвестно, как они получили это имя. Оно было записано римлянами, но оно могло быть переведено или дано самими римлянами. *Regnenses*, *Regni* или *Regini* были британским кельтским народом. Ими управлял король. Их территория или королевство были позже частью Римской Британии. Город *Noviomagus Reginorum* являлся столицей, известный сегодня как Чичестер в современном западном Сассексе [255, с.2].

Cantiaci – название *Cantii*, предположительно, относительно легко разбить (и произносится как *kan-tee-a-ki*, с мягким ударением на удвоенную букву). Распространена теория, что название относится к жизни на краю или на границе (других территорий). По другой версии, в переводе с прото-кельтского *kanto* (вал.)/ *kantjā* (ир.) означает *хозяин, собрание* [188].

Trinovantes – их название, возможно, происходит от интенсивного кельтского префикса «*tri-*» и второго элемента, который был либо «*novio*» – новый, что означает «очень новый» в смысле «новичков», но, возможно, с добавлением значений «энергичный» или «живой» и в конечном итоге означает "очень энергичные люди" [188, с.8].

Selgovae – считается, что это соседнее племя к *Novantae*. *Selgovae*, как полагают, означают «люди охоты» или «охотники». Племя долгое время ассоциировалось с массивным фортом на северной вершине трех холмов Эйлдона, около Мелроуза, но теперь считается, что они жили дальше к юго-западу в Галлоуэе [188, стр7].

Viking – на древнескандинавском языке это слово означает «пиратский набег». И, как говорит само название, викинги были известны своим грабежом [274, с.1].

Norman – Произошло от среднеанглийского норманнского, из древнеанглийского норманнского (вариант *Norþman*) и старофранцузского нормандского. Несомненно, что слово происходит от основы германских слов в

значении «север» и германской основы, обозначающий «человек». Однако, учитывая частое перемещение германских групп, особенно в Британию и из Британии в пост классический мир, неясно, на каком языке оно использовалось в первую очередь. Кроме того, общепринятый смысл, человек из Нормандии или один из многих франкоязычных захватчиков в Британию, использовался главным образом англо-норманнами и старофранцузцами, хотя первоначально он относился к любому скандинаву того времени [249, с.1].

Средние века в Англии сопровождались возникновением феодальных отношений на Британских островах в VII в., экономическим кризисом, созданием новых идентичностей и культур, которые начали борьбу за власть. При англосаксах начала процветать художественная культура, ремесло. В VII веке они приняли христианство и начали строить монастыри. В VIII-IX веках Англия подвергалась многочисленным нападениям со стороны викингов [188, с.7].

В начале XI века Герцог Нормандской области Франции Вильгельм в 1066 г. направил свои войска на Британские острова, где они высадились в местечке под названием Гастингс. Нормандские рыцари, окружив английские войска, разгромили их [165, с.1]. В результате нормандского завоевания 1066 года на престол в Англии взошел Вильгельм I, который заложил основу новой династии в Английском королевстве. Конфисковав владения английской знати, он присвоил 1/7 всех возделываемых земель, а остальные земли разделил между своими баронами. При этом их владения были разбросаны в разных графствах Англии [188, с.9].

С данным периодом связан прозвищный этноним *Frog/ Froggy* (лягушка), которым британцы называли французов объясняя, что французы смеются, как лягушки. По их мнению, когда они смеются, их адамово яблоко выпирает из шеи, как у лягушки. Также возможна ссылка на французское лакомство – лягушачьи лапки. Другое возможное происхождение – это Флер-де-Лис, королевская лилия, изображенная на знамени французского короля в средние

века, которая для английского врага выглядела как сидящая на корточках лягушка [264, с.6].

В 1086 году Вильгельмом I была проведена перепись населения и всего имущества в Англии. Списки, составленные во время переписи, назвали Книгой страшного суда. Последствием этого события стало обращение многих свободных крестьян в крепостных. Была создана новая налоговая система. Самыми тяжелыми сборами являлись оброк и взимаемый для духовенства налог – десятина [154, с.1].

Во второй половине XII века авторитет королевской власти еще более возрос. Это было связано с реформами Генриха II, которые включали судебную и военную реформы. Вследствие судебной реформы каждый рыцарь, горожанин и свободный крестьянин мог обращаться в королевский суд, минуя суд местного барона. В судопроизводстве было положено начало суда присяжных заседателей. Это было специальное судебное жюри, выносившее обвиняемым оправдательный или обвинительный приговор. Эти суды существуют и сегодня в ряде демократических государств мира. В результате военной реформы Генриха II рыцарская служба вассалов, ограниченная определенным количеством дней в году, была заменена уплатой «щитовых денег». Взимание этого налога давало возможность перейти к содержанию наемной регулярной армии. Службу в ней несли рыцари, которые за уплату готовы были ее продолжать в течении всего года [159, с.1].

Процесс централизации часто сопровождался ожесточенной борьбой между королем и баронами. В 1215 году произошло восстание, заставившее короля подписать «Великую хартию вольностей». В ней были отражены интересы различных сословий свободного населения страны. Согласно одному из положений Хартии был учрежден Совет Королевства, который состоял из крупных феодалов и являлся прототипом созданного в 1265 году парламента Англии [143, с.10].

Парламент Англии впервые был создан в 1265 году. В XIV веке определились основные права парламента. Наряду с правом утверждать налоги,

парламент приобрел право издавать законы и стал высшим судом по политическим делам. С 1343 года парламент был разделен на две палаты – Палату Лордов и Палату Общин. В Палату Лордов входили высшее духовенство и аристократия. В Палату Общин входили рыцари и богатые горожане. Генрих VII ограничил права Палаты Общин. Английский парламент имел больше влияния на государственные дела по сравнению с Генеральными Штатами во Франции. Это объяснялось фактом того, что в Англии между сословиями духовенства, аристократии и богатыми горожанами не было раздоров [157, с.1].

В 1381 году произошло восстание, которое возглавлял Уот Тайлер. В тот период война с Францией требовала огромных средств, народ вынужден был платить непосильные налоги. Издание законов, которые еще больше усугубляли положение бедных слоев населения, усиливало недовольство в стране. Главным требованием крестьян было понижение налогов в форме податей и повинностей. Предводитель восстания Уот Тайлер был предательски убит во время переговоров и восстание было подавлено. Однако результатом стало некоторое смягчение беспощадных законов против бедняков [144, с.1].

Вслед за окончанием Столетней войны между Англией и Францией, которая длилась 30 лет (1455-1485), известная в истории, как Война Алой и Белой Розы, началась борьба за власть между двумя феодальными родами [39, с.102].

Период правления королевы Елизаветы I (1558-1603) назван в истории Англии «золотым веком». Она находилась у власти 45 лет. Этнонимом, связанным с королевской семьей, является *Chinless Wonder* (чудо без бодбородка). В нем имеется ссылка на инбридинг и слабый генофонд, приводящий к плохой структуре кости [272, с.3].

Но есть и другое, более детальное объяснение происхождения данного этнонима, которое означает «член высшего класса», обычно мужчина. Дело в том, что члены высших классов, по общему мнению, часто имеют незначительные генетические аномалии, такие как опущенный подбородок.

Этот уничижительный термин часто используется для описания членов британских высших классов и, в частности, королевской семьи. В данном значении подразумеваемая ссылка на последствия предполагаемого инбридинга высших классов и, в частности, Виндзорского дома. Примером инбридинга может послужить то, что у королевы Елизаветы II и ее мужа была общая прапрабабушка – королева Виктория, и что у нее был довольно опущенный подбородок, как и у некоторых из ее потомков [267, с.3].

Основным соперником Англии было Испанское королевство. Произошедшие в 1587-1588 годах морские битвы завершились уничтожением большей части морского флота Испании. Господство в морях перешло к Англии. Страна превратилась в сильную морскую державу. Примером того периода может служить этноним *Spanglish*, который образован от слияния слов *Spanish* и *English*, подразумевая испаноязычных американцев, англоязычных латиноамериканцев, а также язык, на котором они говорят [39, с.103].

Начиная с XVI века Независимая Англиканская церковь стала господствующей в Англии. Ее отличие от католической церкви заключалось в том, что ее возглавлял не Папа Римский, а английский король. Англиканская церковь внушала, что король является самой высшей силой, установленной самим Богом. Собираемые этой церковью налоги шли в казну государства. Однако пуританская секта (в то время так называли общество английских протестантов) начала набирать популярность среди народных масс, новых дворян и буржуазии. Основная идея пуританства заключалась в ликвидации абсолютной власти короля и феодального строя. Они выступали против дорогих религиозных церемоний и обрядов, и осуждали накопление богатств религиозными служителями. Пуритане считали, что церковь надо очистить от роскоши и расточительства. Над пуританами, выступавшими против короля, учинили беспощадную расправу [39, с.78].

В начале XVI века Англия увеличила производство шерсти. Предприниматели открывали в деревнях мастерские, в которых владелец стал называться капиталистом, а работник – наемным рабочим. Мануфактурам

требовалось больше шерсти. Это была причина, по которой крупные землевладельцы – лорды – отнимали у крестьян их земли, огораживали их и держали там отары овец. Оставшиеся без земель крестьяне превращались в изгоев. В те времена в Англии использовалась фраза «овцы съели людей». В английском языке существует несколько этнонимов с корнем *sheep* в составе, который обозначает новозеландцев (*Sheepie*), валлийцев, шотландцев (*Sheep-Shagger, Woolyback*) [39, с.102].

В XVI веке развивались капиталистические отношения. Но, несмотря на это, Англия все еще оставалась феодальной страной. Значительное большинство населения занималось сельским хозяйством. Дворяне не были полноправными собственниками земли. Они должны были платить королю определенную сумму денег за пользование или передачу земли по наследству. Королем были установлены тяжелые налоги, которые не давали возможность новым дворянам и буржуазии развивать производство и препятствовали свободной конкуренции. В этот период в Англии основным производством являлось добыча угля и плавка железа. Между новыми дворянами, буржуазией и королем шла острая борьба [39, с.78].

В XVII веке, а именно в 1603 году, в Англии к власти пришла династия Стюартов. Народ ожидал от пришедшего к власти Якова I (1603-1625) проведения реформ. Но у короля была своя цель – ограничить деятельность пуританской секты и прав парламента. Наследник короля Карл I также продолжил политику своего отца. В 1629 году король распустил парламент. Государственная казна была опустошена. С целью назначить новые налоги король в 1640 году был вынужден созвать парламент. Этот парламент просуществовал 13 лет и получил название Долгого парламента. Парламент провел ряд реформ, сокрушавших феодальные устои. Король не согласился с реформами парламента и в 1642 году объявил войну парламенту. В стране началась гражданская война. Сторонников короля называли *кавалерами*, в то время как сторонников парламента – *круглоголовыми*, в связи с тем, что они стригли волосы, придавая им округлую форму [39, с.79].

Парламент заключил союз с Шотландией. В результате объединения с парламентской армией Шотландская армия одержала победу над королевской армией. В 1645 году парламент поручил организацию армии нового типа Оливеру Кромвелю. В 1645 году парламентская армия разгромила главные силы короля в сражении близ Нейзби. Карл I бежал в Шотландию. Однако шотландцы за крупную сумму денег выдали его парламенту Англии. В 1646 году гражданская война завершилась победой парламента [39, с.80].

После гражданской войны политическая власть в стране оказалась в руках новых дворян и буржуазии. Они больше не платили налоги королю за использование земли. Церковь была подчинена парламенту. Несмотря на это, крестьяне все еще были зависимы от помещиков. Крестьяне обязаны были выполнять феодальные повинности и платить одну десятую часть урожая в виде дани. При сложившихся условиях не все слои населения были довольны реформами долгого парламента [39, с.81].

В январе 1649 года Карл I был казнен. В марте того же года парламент упразднил королевскую власть и палату лордов. В мае Англия была объявлена республикой. Оливер Кромвель возглавил парламент. 1640-1660 годы были переходным периодом от монархии к буржуазной республике и начавшейся Гражданской войной в Англии. Этнонимом данного периода является этноним *Lobsterback*, обозначающий британца, ссылаясь на красные шинели в Гражданской войне [39, с.82].

Англия уже давно оккупировала восточную часть Ирландии. Для восстановления королевской власти наследник трона Карл II собрал своих сторонников в Ирландии. Поднятый здесь мятеж был жестоко подавлен Кромвелем. Население в массовом порядке было сослано в Америку. Парламент Ирландии был распущен. Ирландия была присоединена к Англии. В связи со сложившимися обстоятельствами Карл II был вынужден укрыться в Шотландии. Здесь он вновь, раздавая обещания, собрал своих сторонников. Парламент Шотландии Ковенант объявил его своим королем. Разгневавшийся Кромвель вторгся в Шотландию и нанес поражение шотландской армии. В

результате, Шотландия тоже была присоединена к Английской Республике [39, с.83].

Этноним, связанный с упомянутыми событиями – *Red Coat* – красная шинель, который использовался во время Революционной Войны. Объяснением является тот факт, что солдаты Британской Армии носили красную шинель [264, с.18].

В начале XVIII века в результате объединения парламентов Шотландии и Англии, было создано Королевство Великобритания. Данное событие произошло 1 мая 1707 года в период правления королевы Анны. В 1707 году Шотландия, а в 1801 году Ирландия, лишившись права на самоуправление, были присоединены к Англии. В тот же период, а именно в 1707 году, Уэльс также вошёл в состав Королевства Великобритания. Несмотря на подавление со стороны англичан, валлийцам удалось сохранить свой язык и культуру [98, с.16].

Этнонимом, обозначающим валлийцев являлся *Welsher*, который предположительно датируется 19 веком, когда английское правительство решило, что все валлийские дети должны говорить по-английски в школе. Детям, говорившим на валлийском языке, вешали на шею доску, от которой они могли избавиться только выдав другого ребенка, говорящего на родном языке. Наказанием служило избивание виновника палкой в конце дня, если он так и не смог избавиться от доски [264, с.23].

Шотландцев, в свою очередь, называли *Jock*, что является шотландским вариантом имени Джек. Первоначально данный этноним использовался для описания солдат, но теперь используется для обозначения любого шотландца [264, с.10].

Между 1765 и 1783 годами британские колонии Северной Америки поднялись на восстание, превратившееся в Американскую революцию. Война за независимость продолжалась с 1775 до 1784 года и завершилась победой колонистов. Главным результатом этой войны было провозглашение

Соединённых Штатов Америки и обретение независимости от британской короны [262, с.2].

Англичане называли американцев *Yankee*. Следует отметить, что первоначально данный этноним использовался индейцами Оттавы, называвших англичан *ян-гы*, что в дальнейшем преобразовалось в *янки* самими англичанами, теперь уже при обозначении американцев. Британской армия, чтобы высмеивать американскую армию в революционной войне, называла американцев *Yankee Doodle* [262, с.25].

Начало XIX века стало одним из самых трудных периодов в истории Великобритании. Ослабление торгово-экономических связей с европейскими странами стало причиной подорожания продуктов питания, безработицы, повышения налогов, резкого уменьшения доходов населения. После поражения наполеоновской Франции возросла потребность в английской промышленной продукции для восстановления экономики европейских стран.

Великобритания обладала самым большим в мире военно-морским флотом. Строительство здесь в 1825 году первой в мире железной дороги стало мощным стимулом развития экономики. Одна из причин экономического развития Великобритании была связана с наличием в ней ведущих научных и образовательных центров. Англия стала первой промышленной страной мира. Ее называли «мастерская мира».

Limey – Британский Королевский Флот ежедневно снабжал своих матросов лаймом или лимонным соком для предотвращения цинги. Термин, как полагают, возник в 1850-х годах в значении *соковыжималка для лайма*, позднее сокращенная до *лайма*, и первоначально использовалась как уничижительное слово для моряков в Британском королевском флоте. С начала XIX века Королевский Военно-Морской флот практиковал добавление лимонного сока в прог (разбавленный ром), входящего в ежедневный рацион моряков. Витамин С, в частности, аскорбиновая кислота в цитрусовых, предотвращал цингу и помог сделать этих моряков одними из самых здоровых в то время. Тогда лимон часто заменяли на лайм, так как оба являются цитрусовыми.

Первоначально, лимонный сок (из лимонов, импортируемых из Европы) использовался в качестве добавки в грог на кораблях Королевского флота, но позже был заменен на лаймы (выращенные в британских колониях), без понимания того, что лаймы не содержат достаточного количества витамина С, чтобы предотвратить болезнь [272, с.12].

Со временем термин утратил свое военно-морское значение и использовался для обозначения британского народа в целом, а в 1880-х годах – британских иммигрантов в Австралии, Новой Зеландии и Южной Африке. Есть вероятность, что данный термин использовался ранее в военно-морском флоте США для обозначения британского моряка или британского военного корабля, однако он не был задокументирован до 1918 года. К 1925 году употребление термина *Limey* в американском английском приобрело более широкое значение, обозначив любого британца. Этот прозвищный этноним стал настолько известен, что начал фигурировать в заголовках американских газет [234, с.1].

Mat Salleh – прозвищный этноним, распространенный в Малайзии, обозначает британца. Предполагается, что термин произошел от распространенного описания британских колониальных моряков, которые часто были пьяны (*Mad Sailor*-Безумные моряки). Местные жители не были знакомы с английским языком и произносили *Mad Sailor* как *Mat Salleh* (*Mat* и *Salleh* – типичные малайские имена). По другой версии, данный термин связан с восстанием Мат Салле, которое возглавлял глава Северного Борнео Мат Салле, выступая против Британской компании Северного Борнео в конце XIX века [221, с.1].

Расширение владений империи за счет колоний, в частности завоевание Индии и превращение Китая в зависимое государство стало важным фактором для дальнейшего экономического развития.

Kwai-lo – белые – буквально означает *человек-призрак*. Используется на кантонском диалекте как «*guih lo*». Довольно популярно использовалось для обозначения британцев (белых), когда Китай и Британия находились в состоянии войны в конце XIX и начале XX века [225, с.1].

Punjab – индийцы – Пенджаб – индийский персонаж из «Маленькой сироты Энни». Также представляет регион Пенджаб в Индии (недалеко от реки Пенджаб). Когда англичане захватили Индию, они использовали его как уничижительный термин для местных жителей [253, с.1].

WOG – Warden on Guard – индийцы – Британские империалисты обычно называли индийцев «WOG», поскольку они обычно использовались в качестве охранников, что означало «охранник на страже» [272, с.23].

Колонизация Австралии произошла в 1829 году, за которой последовала Новая Зеландия в 1840 году. Из-за нехватки рабочей силы Австралия начала принимать каторжников. С 1851 до 1900 года во время золотой лихорадки большой поток иммигрантов из европейских стран, включая Великобританию и Ирландию, из Северной Америки, Китая устремились в Австралию.

Pohm – является ссылкой на Prisoner of Her Majesty (узник ее Величества) и используется, в основном, в Австралии как дерогативный термин для обозначения британцев. Объяснением является факт, что британские заключенные отправлялись в Австралию, которая служила тюремной колонией [272, с.16].

Pome – Prisoner/Property of Mother England – узник/ собственность Матери Англии – используется в основном в Австралии, Новой Зеландии и др. [272, с.16]

Pomtu/ Pommie/ Pom употребляется в Австралии, Южной Африке и Новой Зеландии для обозначения англичанина или британца. Газеты в Австралии использовали данный термин в 1912 году. Оксфордский словарь указывает его значение как «часто уничижительное». После жалоб в Австралийский Совет по Рекламным Стандартам относительно пяти рекламных роликов, высмеивающих «Poms», в 2006 году Совет постановил, что эти слова безобидны, отчасти потому, что они таковы и в основном используется в игровой или ласковой форме». Новозеландский Орган по Стандартам Вещания вынес аналогичное решение в 2010 году. Споры о том, является ли термин оскорбительным, уже имели место к 1925 году [272, с.16].

Есть несколько народных этимологий для *Pommy* или *Pom*. Существует версия, что «*Pommy*» возник как сокращение от *pomegranate*, что означает *гранат*, термин, являющийся австралийским рифмованным сленгом для иммигранта. Существует вероятность, что в Австралии англичан называли *Pomegranate* в связи с тем, что солнечные ожоги встречались чаще среди английских иммигрантов, превращая их светлую кожу, в цвет граната. Другое объяснение заключалось в том, что *Pom* или *Pommy* были получены от аббревиатуры *POM*, означающей *Prisoner of Millbank* – узник Миллбанка. Миллбанк был тюрьмой в Миллбанке, Вестминстере, Лондоне, первоначально построенной в качестве Национальной Пенитенциарной Службы, которая с 1816-го до 1890-го года служила местом содержания осужденных заключенных до их транспортировки в Австралию [221, с.16].

По другой версии этноним произошел от аббревиатуры *POME* (*Prisoner of Mother England* – узник Матери Англии) или *POHMS* (*Prisoner Of Her Majesty's Service* – узник службы ее величества) [272, с.16].

Другие теории заключаются в том, что это слово произошло от *rom-rom* из-за использования помповых орудий британцами в бурских войнах, или даже от слова *Pompey*, прозвища Портсмута [221, с.1].

Shackle Dragger – австралийцы – ссылка на депортированных британских каторжников [272, с.19].

В XIX веке Великобритания была самой большой империей в мире, владевшей колониями. Согласно Акту о Британской Северной Америке, в 1867 году Канада стала первым доминионом Англии [153, с.1].

Bloke – англичане – используется французскими канадцами для идентификации англоговорящих людей. *Bloke* – в переводе означает *парень* – используется французскими канадцами для обозначения англоязычных людей. Является нейтральным по значению. Данный термин также употребляется для обозначения простого народа в Англии, Ирландии, Австралии, Новой Зеландии и Южной Африке. Впервые этот термин был зафиксирован в начале XIX века как лондонский сленговый термин. Происхождение данного слова неизвестно

и, несмотря на то, что существует много версий относительно его этимологии, ни одна из них не считается окончательной [179, с.2].

По одной из версий, это слово появилось в 1851 году как «bloak» и употреблялось в британском сленге в значении fellow (парень). По второй версии, происхождение связано с кельтским словом plos, которое означает «большой, упрямый человек». Существует также третья версия, согласно которой данный термин произошел от слова «loke», которое означает «man» – «человек, мужчина» на языке румынских цыган или хинди [180, с.1].

Англия также хотела расширить свои колонии за счет Южной Африки. С этой целью в 1899 году она развязала войну против некогда переселившихся и обосновавшихся там европейцев-буров. В 1902 году война закончилась победой англичан. Согласно заключенному договору, англичане оккупировали всю Южную Африку. В 1910 году эта территория получила статус доминиона и стала называться Южно-Африканский Союз. Далее, по соглашению с Францией, было признано господство Англии над Египтом.

Mow-Mow – чернокожие – относится к движению мау-мау в Кении, которое поднялось в знак протеста против кражи их земли британцами. Мау Мау – ридуманное европейцами имя; народ Гикуйю – это кенийское имя [272, с.13].

Night Fighter – чернокожие – вероятно, первоначально был создан во время англо-бурской войны, когда англичане сражались с зулусами [272, с.14].

Baluba – чернокожие – название, принадлежащее племени, которое убивало ирландских солдат в Африке [272, с.2].

Rooinek – красная шея – используется говорящими на африкаансе (языке Южной Африки) для обозначения англичан. Этот язык произошел от национального языка Голландии, и на нем говорят в основном голландские поселенцы, живущие на юго-западе нынешней Южной Африки, где он постепенно начал приобретать характерные черты начиная с XVIII века. Следовательно, это дочерний язык голландского языка. В данном термине присутствует намек на загар британцев, которые из-за светлой кожи быстро

обгорают под солнцем. Упоминается тот факт, что англичане, будучи новичками в Африке, носили не соответствующие погоде головные уборы, такие как тропические шлемы от солнца, или вообще не носили шляпы и, таким образом, загорали легче, чем местные жители. По другой теории, в данном прозвищном этнониме подразумевались красные воротники британской военной формы того времени. Есть также указание на красные маркировки, которые британские фермеры наносили на своих импортированных мериносовых овец [272, с.18].

В конце XIX – начале XX веков одной из самых сложных внутриполитических ситуаций страны была связана с Ирландией. Великобритания проводила здесь жесткую колониальную политику, в результате которой в 1845-1852 годах сотни тысяч людей в Ирландии погибли от голода. Многие из них были вынуждены покинуть страну и устремиться в Америку, где их тоже ждало немало трудностей.

Brit – британец – сокращенно от *British*. Используется как «*Brits Out!*» – граффити из Ирландии [272, с.2].

Coal Cracker – обозначал эмигрантов из Ирландии, занимающихся добычей угля [272, с.3].

Donkey – в 1800-х годах в период добычи угля в Пенсильвании считалось, было дешевле нанять ирландца, чем осла [272, с.4].

F.B.I – *Foreign Born Irishman* – ирландец, рожденный за границей [272, с.6].

Fumblin' Dublin – пьяный, безработный ирландец. Они обычно бывают под влиянием ирландских баров [272, с.6].

Green Nigger – зеленый негр [272, с.7].

Mucker – канавокопатель – используется в Бостоне, потому что ирландские иммигранты в основном могли найти работу, помогая заполнить залив, который в то время был болотом и водой [272, с.13].

Nina – сокращенно от *No Irish Need Apply*, что означает «ирландцы не нужны для подачи заявки». Объяснением этому является то, что со времени

картофельного голода, когда ирландцы иммигрировали в США, их никто не хотел нанимать на работу [272, с.14].

Pot-licker – вылизывающий горшок – во времена картофельного голода ирландцы вылизывали свою миску до последней капли [272, с.18].

Shant – бедные ирландцы. Произошло от слова «хижина» в связи с тем, что бедная часть населения Ирландии жили в трущобах [272, с.19].

Thick Mick – толстый Мик – часто используется в Англии, где ирландские иммигранты выполняли большую часть физического труда. Толстый – имеется в виду глупый. Мик – сокращенно от Майкл, распространенное христианское имя [272, с.20].

White Nigger – белый негр – В 1800-х годах чернокожие называли американцев ирландского происхождения *White Nigger* в ответ на то, что те называли их «Nagurs» [272, с.23].

Tans – загорелые – обозначает британцев. Относится к преступной группировке, которую англичане отправили в Ирландию, чтобы насиловать, грабить и терроризировать местных жителей. Их униформа состояла из коричневых брюк и темной верхней одежды. Их стали называть черно-коричневыми [272, с.21].

В начале XX века столица Англии Лондон был центром мировой торговли и финансов. Здесь существовало множество банков. Англия лидировала в мире в сфере торговли и экспорта капитала. Однако в области промышленности она была позади США и Германии. В промышленности начали стремительно развиваться такие новые отрасли, как химическая и электротехническая.

Два военно-политических блока европейских государств, имеющие свои цели в разделении, стали причиной начала Первой Мировой войны. Основные противоречия имели место между Германией и Великобританией. Великобритания стремилась ослабить войной Германию, завладев частью ее колоний и участвовав в разделе Османской империи.

В результате Первой Мировой войны социально-экономическое положение Великобритании, потерявшей 1/3 своего национального богатства,

резко ухудшилось. Несмотря на увеличение территории своих колоний, Великобритания перестала быть мировым финансовым центром.

Тотту – имя Томми связано с Первой мировой войной. Немецкие, французские и британские армии Содружества использовали имя Томми для британских солдат. В основе этого имени лежит Томми Аткинс, которое использовалось как общее имя для всех солдат, а также – в качестве образца для имени в регистрационных бланках британской армии. На самом деле это был вымышленный образ, созданный в моральных целях для объединения британских солдат. Существуют спорные мнения насчет происхождения данного этнонима, но известно, что оно было в употреблении с 1743 года. Этот термин до сих пор используется в британской армии в сокращенной версии Том, особенно в пехотных полках, специально для обозначения младшего военнослужащего, завербованного в армию [272, с.21].

Большое количество этнонимов, связанных с картофелем, объясняется историческими фактами. Дело в том, что в XII-XVIII веках ирландцы стали жертвами колонизации со стороны Англии и репрессивных законов против католицизма, в результате чего к началу XIX века ирландцы потеряли почти все свои земельные владения. Протестанты из Англии и Шотландии стали править страной. Ирландия использовалась в те времена для промышленных целей, обеспечивая сырьем Англию и являясь источником торговых доходов английской аристократии.

Большая часть земельных участков Ирландии стали собственностью лендлордов, живших в Британии, которые стали сдавать эти земельные участки самим же ирландцам для обработки. Арендная плата за использование земельного участка была настолько высокой, что оставшаяся мизерная часть заработка вынуждала ирландцев жить в крайней нищете.

Что касается картофеля, он начал выращиваться в Ирландии с 1590 года и приобрел большую популярность из-за благоприятного климата для выращивания, был пригодным как продовольственная и кормовая культура, его можно было выращивать на небольшом участке земли, картофель давал

стабильный урожай для пропитания. Таким образом, в середине XIX века 1/3 всех пахотных земель использовалась для картофельных посадок. Картофель входил в ежедневный рацион питания у большинства ирландских семей.

Однако в 1845 году начался период неурожая картофеля, вызванный паразитическими микроорганизмами. Инфицированный картофель начал гнить и в земле, и в хранилищах. Зараженными оказались почти все поля. Крестьяне лишились работы, потому что им нечем было расплачиваться с землевладельцем. Правительство стало привлекать их на другие виды физической работы, в основном на строительство дорог, чтобы оказать им некоторую помощь. Часто бедняки получали скудную пищу и кров за свою работу [146, с. 4].

Суровая зима 1846-1847 года еще более усугубила плачевное состояние ирландского простонародья. Государственная казна была исчерпана за 2 года оказания помощи беднякам. Землевладельцы стали поднимать арендную плату за использование земельных наделов в Ирландии, так как и у них были свои долги. Арендаторы не могли платить требуемую сумму и им приходилось выселяться и ехать в города в поисках лучшей жизни. Другие видели свой шанс на выживание и спасение от голода в эмиграции в другие страны [146, с.5].

С начала XVIII века ирландцы начали перебираться в Великобританию и США. Голодная зима 1845 года увеличила число эмигрантов в десятки раз. В тяжелых условиях на вышедших из использования старых кораблях, которых стали называть «Плавающим гробами», в антисанитарных условиях, в ужасной тесноте тысячи людей, обессиленные голодом, направлялись к берегам США и Канады. Более 6 тысяч из них скончались в пути или по прибытию. Средства на дорогу они должны были выплачивать сами и не все члены семьи могли себе это позволить. Чаще всего из одной семьи могли уехать лишь один или двое человек. Многие из них так и не увиделись со своими родными. Население восточного берега США к середине XIX века состояло в основном из ирландцев [146, с.5].

К счастью, в 1850 году урожай картофеля в 1850 стал здоровым и жизнь вновь стала налаживаться. Правительство аннулировало долги за время Великого голода. В последующие годы картофельные посадки временами вновь страдали от паразитов, но столь масштабный голод как в 1845-1849 годах больше не обрушивался [146, с.6].

В целом, в годы картофельного голода погибло 20-25% населения Ирландии. В настоящее время более 40 миллионов жителей США ирландского происхождения. Даже известные личности, такие как бывший Президент США Джон Кеннеди и автомобильный магнат Генри Форд являлись прямыми потомками тех самых ирландских эмигрантов, прибывших во время Великого голода на одном из «плавающих гробов» [146, с.6].

Пролив свет на данные этапы истории, становится ясным, что история Великобритании богата событиями, которые меняли судьбу своего и других народов. Основными периодами, отраженными на этнонимах Великобритании являются:

1. Период Великого переселения народов (IV – VII века);
2. Средневековая Англия (VII-XV века);
3. Нормандское завоевание (XI век);
4. Создание парламента (XIII век);
5. Восстание Уота Тайлера (XIV век);
6. Война Алой и Белой розы (XV век);
7. Период правления Елизаветы I (XVI);
8. Династия Стюартов (XVII век);
9. Протекторат Кромвеля (XVII век);
10. Создание Королевства Великобритании (XVIII век);
11. Расширение империи за счет колонизации (XIX век);
12. Мировые войны (XX век).

Таким образом, проведенный исторический анализ этнонимов английского языка выявил непосредственную связь данных этнонимов с историческими событиями, произошедшими в Великобритании и связанными с английским

народом. Каждый исторический этноним был соотнесен с соответствующим периодом образования и связан с историческими предпосылками формирования. Подглава включала как собственно этнонимы, так и прозвищные названия народов.

Итак, Глава I охватывает более 100 этнонимов с подробным анализом их значения и происхождения, была выявлена причинно-следственная связь образования, проведен сравнительный анализ разных этапов формирования английских этнонимов и предложены соответствующие классификации на основе этого исследования.

II ГЛАВА

КОННОТАТИВНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА АНГЛИЙСКИХ ЭТНОНИМОВ

2.1. Роль коннотации в семантическом анализе этнонимов

Термин *коннотация*, произошедший от лат. *con* («вместо») и *notation* (обозначение) выражает совокупность экспрессивных, стилистических, ассоциативных и других элементов, закрепленных за лексическим значением слова и несущих информацию об отношении говорящего к предмету речи [87, с.29].

Впервые понятие коннотации было использовано в семиотике датским лингвистом Л.Ельмслевым [48, с.169]. По мнению ученого, язык является средством познания и исходным путем для исследователя служит текст. Основная заслуга исследователя состоит в выделении понятия коннотации и денотации за пределы логики, которая считается узко понимаемым лексическим значением.

Российский лингвист И.В.Арнольд высказала мысль, что коннотативное значение состоит из четырех компонентов:

Эмоциональный компонент – слово или словосочетание вызывает какие-либо эмоции или чувства. Под эмоцией подразумевается кратковременное переживание, такое как радость, гнев, удивление, тревога, удовольствие. Чувства включают более устойчивые отношения – уважение, любовь, ненависть и т.п. И.В. Арнольд причисляет к данному компоненту только междомятия [30, с.20].

1) *Оценочный компонент* – слово выражает положительное или отрицательное значение в форме одобрения или неодобрения. Оценочная лексика чаще всего касается общественной жизни или политические события [30, с.20].

2) *Экспрессивный компонент* – слово подчеркивает или усиливает образность значения, передаваемого самим или другим синтаксически связанным словом. Ученый различает образную и увеличительную экспрессивность [30, с.20].

3) *Стилистический компонент* – типичен для определенных функциональных стилей и сфер речи. Примерами могут служить разговорный, поэтический, газетный, научный стили [30, с.20].

Исследователь считает, что определение коннотации слов и словосочетаний может быть спорным вопросом, так как возможны случаи совмещения или совпадения данных компонентов [30, с.20]. Мы полностью разделяем мнение ученого и соглашаемся, что выявление коннотации слова может вызвать некоторые трудности и полагаем, что надо учитывать контекстуальные особенности употребления того или иного устойчивого выражения.

Азербайджанский лингвист А.М.Бейлярова в своем исследовании рассматривает культурный коннотативный компонент лексики и отмечает связь отражения представления о каком-либо предмете речи с устойчивым народным представлением и добавляет, что одно и то же слово может одновременно содержать две противоположные окраски – положительную и отрицательную. [5, с.12-13]. По нашему мнению, культурный компонент имеет более узкий охват и не равносителен вышеприведенным четырем компонентам. Кроме того, культурный компонент возможно было бы включить, если и другие компоненты имели бы узкое значение. Что касается одновременного выражения противоположных значений, необходимо отметить, что разная коннотация возможна в разных контекстах или в ее трактовке разными получателями информации.

В цели данной главы входит определение роли коннотации в семантическом анализе этнонимов. С одной стороны, этнонимы являются способом выделения образа человека в обществе, воспринимаемого людьми самого или другого общества в силу исторически сложившихся стереотипов, но, с другой стороны, обобщает людей того же общества. Коннотативное

значение этнонима воплощает в мысли человека образ представителей данной нации, его вредные привычки, место обитания, взаимоотношение с другими нациями и исторические события, связанные с ними.

Коннотация является дополнительным смыслом, скрытым в этнониме. М.А.Филлипова выделяет следующие формы проявления в языке:

1. Имеют «прозрачное» значение, т.е. воспринимаются самими носителями языка;
2. Употребляются в переносном значении, основанном на стереотипном представлении этноса, распространенного и закрепленного в сознании;
3. Употребляются во фразеологических единицах;
4. Выступают в фольклорных нарративах языка [81, с.34].

Действительно, коннотативное значение этнонимов легко распознается носителями языка, а точнее, создателями данных этнонимов. Смысл, включенный в их коннотацию напрямую зависит от мыслительных процессов народа, в основу которых легли межчеловеческие отношения. Выражение коннотативного значения проявляется во фразеологизмах, фольклорных нарративах, однако не стоит упускать метафоры, также включающие скрытый смысл.

Этнонимическая система языка включает два типа лексических единиц: вторичные этнонимы и отэтнонимичные дериваты. Вторичные этнонимы являются неофициальными прозвищными названиями народов, этнических сообществ и групп, также называемые прозвищными этнонимами или этническими прозвищами. Отэтнонимические дериваты обозначают этнонимы и их производные, которые могут выступать как самостоятельные лексические единицы, так и входить в состав устойчивых словосочетаний, и имеют производное значение, закрепленное лексически [45, с.81].

Внутренняя форма вторичных этнонимов является источником концептуальной информации о представителе того или иного народа другим народом. Видоизмененные первичные этнонимы обладают минимальной и обобщенной концептуальной информацией, называющейся этнопейоратив-

ностью и отражающейся на семантическом, лексико-фонетическом и прагматическом значениях, которые обозначены в словах как *derogatory*, *pejorative* (презрительные, пренебрежительные, дерогативные, уничижительные).

Отэтнонимический пласт создается и развивается производно на основе характеристик и представлений о данном этносе («африканец» – «чернокожий») [45, с. 5]. Отэтнонимический пласт основан на коннотациях, возникших у того или иного этнонима. Возникновение переносного значения на основе коннотаций указывает на значимость коннотативного компонента в семантике этнонима. По словам В.Н.Топорова, отэтнонимический пласт является результатом человеческой деятельности, фактом культуры, который основан на духовном опыте народа и исторических условиях формирования этноса [80, с.31].

В.Б.Кашкин, С.Пейхёнен [51, с. 63], З.Д.Попова, И.А.Стернин [71, с.6] предлагают лингвистический эксперимент с участием носителей языка для выявления употребляемого значения. Однако для изучения древних этнонимов этот способ невозможно применить. Единственным средством их исследования является анализ структуры текста.

По словам И.В.Арнольд, лексическое значение слова является совокупностью компонентов, организованных в иерархическом порядке [30, с. 155]. Л.М. Васильев называет лексико-семантические варианты слова семемами, которые находят выражение в речи в форме лексем. Структура семем включает макрокомпоненты значения, состоящие в свою очередь из микрокомпонентов, представляющие отдельные семы. Таким образом, семема, будучи отдельным значением слова, является не «пучком» сем, а иерархически выстроенной «конфигурацией» [37, с.17].

Выбор соответствующего языкового материала дает обобщенное представление о языковой картине мира. Различные языковые структуры обладают разной степенью объективизации знаний, определяемая коэффициентом устойчивости, другими словами, воспроизводимости и моделируемости

соответствующих языковых структур. Е.Л Березович. предлагает следующую иерархию языковых носителей концептуальной информации со снижением объективированных и нарастанием субъективных моментов при ее трансляции:

1. внутренняя форма
2. деривационные связи
3. концептуальное ядро знания
4. коннотация
5. типовая (узуальная) сочетаемость
6. парадигматические связи (синонимия, антонимия и т.д)
7. «свободная» текстовая сочетаемость
8. ассоциативные связи [35, с.31-42]

Будучи источником концептуальной информации все вторичные этнонимы имеют ярко выраженную пейоративную окраску, поэтому употребляются носителями языка как средство выражения неприязни, в основном при наличии межэтнических или межгосударственных конфликтов. В силу политкорректности их употребление ограничено как социально, так и ситуативно.

Д.П. Гулик, проводя концептуальный анализ, выявил следующие аспекты:

1. Классификация вторичных этнонимов с учетом номинации от первичных этнонимов;
2. Семантическое значение;
3. Фоносемантические особенности;
4. Участие вторичных этнонимов во второй номинации;
5. Языковое творчество – языковая игра [45, с.83].

С учетом номинации вторичные этнонимы делятся на следующие группы:

1. Номинация от первичного этнонима:

Canuck – Canadian [65, с.714];

Jap – Japanese [120, с.702];

Paki – Pakistani [120, с.955].

2. Изменение первичного этнонима, основанного на самоназвании:

Chicano, произошедший от самоназвания мексиканцев *Mejican* [120, с.207];

Nip от *Nipponjin* [122, с.810], обозначающий японца.

3. Переход номинации на название другой нации, который в первичном этнониме обозначал «чужой»:

Chinaman [122, с.255], обозначающий китайца, стал применяться к ирландцу, в то время как, *Paddy* [87, С.963), относящийся к ирландцам, начал употребляться по отношению к китайцам.

4. Номинативный признак, связанный с местом обитания: *Balt* [122, с.123], обозначающий жителей берегов Балтийского моря, стал обозначать любого человека из Европы.

5. Номинация на основе антропонимов:

Ikey Mo – сочетание слов *Isaac* + *Moses*, обозначает еврея, [122, с.585];

Taffy от *Davy*, являющийся уменьшительной формой имени *David*, валлийский вариант – *Dafydd*, обозначает валлийца [122, с.1194].

6. Номинативный признак на основе особенностей быта, а именно, пища:

Frog, Froggie – («лягушка») обозначает француза [122, с.521];

spaghetti-eater («тот, кто ест спагетти») обозначает итальянца [129, с. 472].

одежда:

towel-head – «обмотанная полотенцем голова» обозначает араба [129, с.483].

7. Номинативный признак на основе национальной эмблемы:

kiwi («киви» – новозеландская нелетающая птица с очень широкими крыльями; эмблема Новой Зеландии) ‘новозеландец’ [120, с.725].

8. Номинация на основе масс-культурных аллюзий, указывающая на их сходство этноса с общеизвестными телевизионными кукольными персонажами:

kermi (<*Kermit the Frog*, «Лягушонок Кермит» (из кукольного сериала *The Muppet Show*) ‘француз’ [129, с.305]

Фоносемантическое значение многих вторичных этнонимов обладает ярко-выраженным пейоративным характером, отраженным на фоно-семантических свойствах [45, с.83]:

oz – сокр. от *Aussie*, обозначает австралийца [270].

Некоторые вторичные этнонимы употребляются самостоятельно или в составе словосочетаний, получают производное значение, учувствуют в различных видах вторичной номинации. Примерами таких случаев служат:

1. Первичный этноним, осуществляющий реализацию коннотации: *Shonkie* – еврей – жадный человек;
2. Метонимический перенос: *Raki* – пакистанец – магазин, владельцем которого является пакистанец или другой азиат;
3. Расширение значения: *Ivan* – русский – представитель славянских народов Восточной Европы;
4. Перенос на другой этнос: *Pat*, обозначавший ирландца, перенес свое значение на китайца [45, с.86].

Проявление этноконнотаций в отэтнонимических деривативах осуществляется путем переноса значения от этнонимов и их производных. При переносе значения коннотация слова находит свою материализацию в производных словах, фразеологических единицах, синтаксических конструкциях, семантических значениях слов.

Названия национальностей обладают большой коннотативной нагрузкой. Этнонимы, несущие определенную коннотацию, называются этноконнотациями. Многие из отэтнонимических деривативов зафиксированы в словарях. К примеру,

1. Перенос значения: *German* – немец – злой, агрессивный человек [122, с.311];
2. Метафора и сравнение, закреплённые во фразеологизмах – *as American as apple pie* [242];
3. Производное слово: *Welsh* – валлиец – уклоняться от оплаты долга. [120, с.1489).

При переносе значения возможен трёхступенчатый процесс: собственно этноним (*Paddy* – ирландец) – замена на вторичный этноним (ярость, гнев) – получение переноса значения (во фразеологическом сочетании *Paddy's apricots* – абрикосы ирландца – «картофель») [120, с.848].

Не каждое использование этнонима или производного во вторичном наименовании является проявлением этноконнотации. Прямое значение, лежащее в основе вторичного этнонима не связана с коннотацией. Примером служит переносное значение слова *Greek* (грек), которое обозначает члена неформального сообщества студентов определенного университета. Дело в том, что названия этих объединений обычно состоят из названий греческих букв [117, с.12].

Разные виды языковой игры, а именно, рифмованный сленг, также является причиной возникновения выражений с этнонимом со вторичной номинацией. Игровая номинация может основываться на внешнюю схожесть слов:

Hungarian имеет схожесть со словом *hungry* – но со временем принял новое значение *beggar* – «нищий» [118, с.52];

Germans – *German bands* – *Hands*;

German Flutes – *Boots* [118, с.49].

Таким образом, вторичное значение некоторых устойчивых выражений с этнонимами и их производными не считается этноконнотацией. Этноконнативным значением обладают этнонимы, вторичное значение которых можно вывести из семантики устойчивого идиоматического выражения или идиоматического дериватива, являющийся характерным для данного этнонима и представляющий несомненный интерес для концептуального анализа.

Наряду с отэтнонимическими производными существует большое количество наименований материальных предметов с этническим компонентом, представленных в форме словосочетаний с отэтнонимическим прилагательным и обозначающими предметы быта с указанием на страну происхождения. Примером могут служить *French window*, *Dutch carpet*.

Однако анализ данных лексических единиц при изучении языковой картины мира является спорным в связи с тем, что отэтнонимические прилагательные, употребляющиеся в подобного рода словосочетаниях не имеют вторичного, фразеологически связанного значения. Зафиксированная в

них этнонимичная аллюзия является лишь ссылкой на страну, из которой был заимствован данный предмет [27, с.7-8].

Наше мнение несколько отличается от данного суждения, поскольку мы полагаем, что такие словосочетания, как *Indian summer*, *French fries*, *Dutch auction*, *Dutch lunch*, *Mexican breakfast*, *Dutch auction*, *Dutch oven* имеют фразеологическое значение, несмотря на тот факт, что нейтральное значение делает их менее экспрессивно значимыми, однако это не исключает вторичный смысл данных этнонимов-фразеологизмов, так как поверхностное значение не раскрывает всех коннотаций, скрытых в них.

Если рассматривать данные этнические наименования материальной культуры как отражение «другого мира», то они имеют право на рассмотрение при выявлении фрагмента языка в картине мира. С этой точки зрения становится ясным, почему именно эти предметы отражены в языке в связи с представителями иной культуры. Большинство этнических наименований предметов материальной культуры близки к терминологии или продукту деятельности и не охватывают все языковое сообщество и не соответствуют языковой картине мира в силу отсутствия обобщенной, объективной значимости для всего англоязычного сообщества. Поэтому в данной работе отбираются лишь коннотативные словосочетания, входящие в общезначимую лексику.

Исследуя этнонимы, необходимо отметить их коннотативное значение, которое в лингвистике обозначается, как «пейоративное», «нейтральное» и «мелиоративное». Пейоративность выражается негативным, пренебрежительным, унижительным, уничижительным, оскорбительным отношением. Понятие мелиоративности подразумевает позитивное значение. Нейтральная оценка также называется нулевой. В английской лингвистике негативное значение обозначается, как “pejorative, derogatory, derisive, dyslogistic.

В.А.Маслова также упоминает признак антропоценности, подразумевая человеческий фактор [60, с.4-5]. Действительно, стереотипы создаются на

основе человеческих взаимоотношений, которые находят свое отражение в языке.

В.И.Карасик делит пейоративы на две группы: общие и специальные. К общим пейоративам исследователь отнес слова, противоречащие литературной языковой форме и входящие в ненормативную лексику. Однако их использование в английском языке более терпимо, чем в русском языке. Специальные пейоративы он разделил на объективные и субъективные. В первую группу включены лексические единицы с объективными недостатками людей, такими как лень, жадность, лживость, упрямство. Субъективные пейоративы основаны на национальных, расовых, классовых предрассудках. Оценочный компонент семантики пейоративных существительных автор подразделил на два типа характеристики личности: онтологическая и этическая [50, с.15-17].

Мы полностью согласны с разделением пейоративов на объективные и субъективные, поскольку существуют общепринятые всеми обществами моральные ценности, отклонение и противоположности которых считаются негативным качеством, в то время как, не все негативные суждения о том или ином народе принимаются другими.

По мнению С. В. Лескиной понятие пейоративный и негативный, также как мелиоративный и положительный, не являются равнозначными и взаимозаменяемыми. Исследователь считает, мелиоративная оценочность, как положительная, является целым, а пейоративная оценочность, является ее частью, составляя негативно-оценочный пласт. В то же время автор противопоставила мелиоративное значение негативному, а не пейоративному, так как считает последнее более узким [59, с.5-7].

Данное заключение отличается от нашего взгляда, так как, по нашему мнению, пейоративное значение будучи негативным не может входить в состав противоположного положительного значения. Пейоративное значение имеет более сильное значение, чем негативное, хотя тоже является негативным, так как пейоратив выражает неодобрение, намеренное оскорбление, унижение.

Негативное значение остается не в самом слове, а вовлекает образ другого человека вне его воли. Мелиоративное также имеет более сильное значение, чем положительное, хотя тоже является положительным, но оно также имеет более глубокий смысл, так как оно основано на многолетние дружеские отношения народов, отраженных в них и созданных другими.

Таким образом, многоуровневое содержание этнонима включает в себя историческое значение этнонима, современное понятие об этносе и представлениях, созданных о данном этносе. Формирование коннотативного значения этнонима носит внелингвистический характер. Причины их образования связаны с историческим, политическим, религиозным или психологическим контекстом их существования. Возникшие коннотативные этнонимы могут закрепиться в них узואльно и стать семантическим ядром производной и фразеологической связи значения. Однако экстралингвистические факторы являются не единственной причиной формирования и развития этноконнотаций. Коннотации, однажды возникшие у этнонимов, могут продолжать развиваться под влиянием внутриязыковых факторов, соответствующих лингвистическим закономерностям, не связанных с внешними причинами.

2.2. Метафорические этнонимы

Межнациональные отношения, основанные на скрытую или откровенную неприязнь или даже вражду, находят свое отражение в речи, а, следовательно, и в языке. При этом в лексике рождаются все больше новых прозвищ этносов, которые на западе называются этнофолизмами. Они являются своего рода словесными символами и штампом, характеризующие этническую нетерпимость и предубеждения к другому народу. Другими терминами, выражающими негативное отношение к другой нации, являются пейоративы, экспрессивные этнонимы, национальные прозвища, пейоративные или экспрессивные псевдоэтнонимы.

Наибольшее количество экспрессивных этнонимов связано с переселенцами и мигрантами, сильно отличавшимися от местного населения, вызывающими раздражение и недовольство последних, ибо новоприбывшие не признавали их правила и законы, жили на пособия и занимались грабежом. Неприязнь возникает сначала в обществе, употребляется в желтой прессе, а в наше время в социальных сетях и других интернет-ресурсах, упоминается в художественной литературе, и как результат, фиксируется в языке, развиваясь и приобретая все новые формы.

По словам И.З.Борисовой, основной особенностью экспрессивных этнонимов является категоризация мира на «мы» и «они» [36, с.19-23]. Действительно, такое мысленное разграничение своих с чужими создает стереотип, включающий наиболее ярко-выраженные признаки иного народа. Еще древние греки, а за ними и римляне, называли все другие народы словом чужой или варвар и вкладывали в это негативный смысл, который сохранился до сих пор во многих языках мира.

Экспрессивные этнонимы образуются на фоне широкого спектра лингвистических средств, при этом обладая сниженной коннотацией. Они обозначаются в словарях, как жаргонизмы (жарг., жарг. пренеб., през.), формами разговорной речи (разг.), вульгарной речи (вульг.), просторечия (прост.), а также возможен вариант употребления нейтрального слова во вторичном, второстепенном значении (вторичн.)

Существует несколько способов образования экспрессивных этнонимов:

1. Семантическая деривация. На основе метафорического или метонимического переноса происходит семантическое развитие слова. Метафорический перенос основан на сходстве предметов или явлений путем сравнения или сопоставления явлений с использованием ассоциативных связей:

Gazelle (разг.) – чернокожа– цветной, черный – обозначает африканца [44, с.408].

Метонимический перенос осуществляется на основе смежности явлений и их взаимосвязи, которая может быть временной, пространственной и др.:

Melon – дыня (простор. пренеб.) – араб [44, с.440];

Islam (жарг.) – мусульманин [44, с.390];

Banana (простор. пренебр.) – негр, африканец [44, с.110];

Bounty (втор.) – негр, который старается быть похожим на белого [44, с.145].

2. Заимствование. Иноязычное слово или полнозначная морфема появляется и закрепляется в языке. Примерами заимствованных слов во французском языке являются:

Black (разг.) – черный, чернокожий, африканец [44, с.113];

Scratch (жарг.) – негр-араб с короткими кудрявыми волосами [44, с.921];

Niggas (жарг.) – негры – заимствовано из США, произошло от слова Niggers, является оскорбительным наименованием чернокожего [44, с.691].

Примерами морфемных заимствований могут служить:

-esse – Blackesse (разг.) – негритянка [44, с.113];

-ette – Blanchette (жарг.) – негр [44, с.114];

-ette – Blaquette (разг.) – негр [140, с.115].

3. Трансформация наименования. Этот способ применяется при помощи усечения слов. Существует два вида усечения слов:

Апокопа – усечение конца слова – сокращение слова на фоне выпадения одного или нескольких звуков конечных звуков в следствие акцентно-фонетических процессов: Newfie – Newfoundlanders [36, с.21].

Афереза – усечение начала слова – выпадение звуков или звука в начале слова: Nade – Укороченная форма «Canadian» [36, с.21].

Словослияние (или *словостяжение*) является способом возникновения нового слова или выражения при помощи объединения двух выражений и форм, имеющих какую-либо схожесть: *Blockhead* – *кирпич+голова* – ссылка на форму головы австралийца, также подразумевается умственная отсталость [36, с.21].

Таким образом, семантическая деривация с употреблением метонимических и метафорических переносов, суффиксальное прибавление, трансформации

наименований, словослияние являются способами образования экспрессивных этнонимов.

Метафора является одной из форм концептуализации в когнитивной лингвистике. Вследствие когнитивного процесса формируются новые понятия, основанные на межэтнических и социокультурных факторах. Истоки метафоры лежат в античных учениях древних философов. Первая форма метафоры родилась в риторике и использовалась как средство воздействия на публику. Аристотель рассматривал метафору, как прием ораторского и поэтического искусства, указывая на логический механизм метафоры для выражения знаний о мире посредством участия в процессах концептуализации. Аристотель характеризовал метафору, как сокращенное или скрытое сравнение [29, с.5].

Анализируя повседневные метафоры, закрепленные в коллективном сознании, Дж.Лакофф и М.Джонсон разделяют концептуальные метафоры на три группы:

1. Структурные метафоры – представляют и описывают одно явление в терминах другого;
2. Ориентационные метафоры – представляют концепты в терминах пространственных отношений: позитивные – верх, негативные – низ;
3. Онтологические – представляют абстрактные явления в виде материальной субстанции [57, с.28].

Ученые-лингвисты часто рассматривают метафору в сравнении с метонимией. Разница между этими лингвистическими понятиями состоит в том, что метафорическое значение основывается на ассоциативной связи между разными явлениями, которые выявляются путем сравнения, в то время как метонимия основана на прямой связи предметов или действий с его признаком. Таким образом, метафора проводит сравнение между двумя параллельными пространствами, а метонимия в рамках одного.

Санубар Зейналова, исследующая субстанциальные и процессуальные аспекты когнитивной метафоризации, особое внимание уделяет историческому

подходу в изучении метафор и считает их важным средством в изучении диахронического стилистического изменения языка [25, с.9].

Далее рассмотрим метафорические этнонимы, созданные на основе ассоциативной связи и подразделенные на следующие категории:

Цвет:

Big Red – коренные американцы – толстый абориген;

Black – чернокожий;

Blue collar – мексиканцы – Многие нелегальные иммигранты занимаются физическим трудом;

Green – ирландец – ирландцев когда-то называли зеленой расой;

High Yellow – чернокожий. Обозначает чернокожих, но со светлым оттенком кожи;

Red – коренные американцы – краснокожие;

White – белый;

White wall – чернокожий – белые стены имеют тонкий слой побелки.

Используется для черных, которые притворяются белыми;

Yellow – азиаты – цвет кожи [272, с. 2-25].

Животный мир:

Ape – чернокожие;

Baboon – ссылка на обезьян, подразумевая чернокожих;

Bamboo coon – бамбуковый енот – китаец – бамбук растет в Китае, а енот является распространённым животным;

Bay Frog – бухта+лягушка – французы;

Bear – Black Educated And Rich – черный образованный и богатый;

Beaver – *Beater* – французские канадцы – торговля мехом;

Bee – *Keeper* – афганцы – потому что арабские женщины одеты с головы до пят, даже их лица, и они похожи на пчеловодов;

Camel Cowboy – араб – они ездят на верблюдах, как ковбои на лошадях;

Gorilla – чернокожие – еще одно упоминание чернокожих приматов;

Guinea Pig – итальянец – итальянец с избыточным весом;

Ice Monkey – финн – из-за их чистой кожи и черт лица;

Kangaroo – австралиец;

Koala – австралиец – место обитания коалы;

Lobster – белокожие – белые люди загорают и становятся красным, как омары, когда слишком долго загорают;

Monkey – чернокожие – похожая внешность / генетика;

Island Monkey – англичанин – используется немцами;

Snake – белые – хитрые, как змея;

Swine – белые – цвет кожи; едят все что угодно;

Tailless Monkeys – филиппинцы. Американцы, которые приехали на Филиппины в конце XIX века, называли филиппинских бесхвостыми обезьянами, потому что они были маленькими, коричневыми и говорили, что живут на деревьях;

Turkey – белые – сравнение белой кожи;

Vanilla Gorilla – чернокожие – черный парень, который ведет себя как белый. Используется в основном для описания неатлетических чернокожих;

Yellow Monkey – азиаты – цвет кожи, а также относящиеся к азиатской расе как к обезьянам, из Вьетнама;

Zebra – смешанная раса белых и черных-ассоциация с полосами зебры [272, с. 1-26];

Еда:

Bagel-dog – евреи – ссылка на кошерные бублики;

Banana – азиат – американец азиатского происхождения, потерявший свое наследие. Желтый снаружи, белый внутри;

Beaner – латиноамериканцы. Связано с тем, что в их рационе много бобов, а также их нанимают для сбора бобов за минимальную заработную плату (иногда ниже);

Big Mac – шотландец – крупный шотландский мужчина;

Bounty Bar – шоколадная плитка, наполненная кокосовым орехом. Имеется в виду, что она коричневая снаружи, но белая внутри. Так оскорбительно называют чернокожих полицейских в Англии;

Bourbon – чернокожие. Бурбон обозначает коричневое кремовое печенье, вид баклажана, а также темный алкогольный напиток;

Burnt Pizza – итальянцы – смуглая кожа;

Burnt Rice – азиаты – темнокожие азиаты;

Burnt Toast – цвет кожи может напоминать цвет сгоревшего куска хлеба;

Caramel – смешанная раса – Не шоколад, не ваниль, карамель;

Carrot Top – ирландец – ссылка на цвет волос;

Cheddar – латиноамериканец. Ссылка на латиноамериканцев, которые часто находятся в очереди для получения социального обеспечения и получают «правительственный сыр»;

Cheeser/ Cheesehead – канадцы – используется в основном в северном штате Вашингтон. Относится к канадцам, которые пересекают границу, чтобы купить большие блоки недорогого американского сыра;

Cherry Nigger – коренные американцы – ссылка на цвет кожи;

Chili – латиноамериканцы. Имеет намек на то, что они едят много перца;

Choco – от *chocolate* – чернокожий. Ссылка на цвет кожи;

Coconut – чернокожий. Относится к чернокожим, латиноамериканцам, филиппинцам, арабам и т.д. В основном используются для описания темнокожих людей, которые воспринимаются как «белые» и описываются как коричневые снаружи, белые внутри;

Egg – белый. Обозначает людей, которые пытаются проникнуть в восточноазиатскую культуру и встречаться с азиатскими женщинами. Их описывают как «белый снаружи, желтый внутри» (противоположно *banana*);

Macaroni – итальянцы. Знаменитые макароны были созданы в Италии;

Hamburger – американец. Используется корейцами, чтобы запятнать американцев;

Garlic Bread – итальянцы – ссылка на национальный чесночный хлеб.

Olive Nigger – греки. Греция славится своими оливками;

Pineapple – филиппинцы. На Филиппинах растут ананасы и считается, что люди этой страны похожи на ананасы – короткий, толстый, со странными волосами;

Salami – итальянцы – ссылка на запах итальянцев;

Vanilla – белые – намек на ванильное мороженое, ссылка на белый цвет;

Vodka Nigger – русские – чрезмерное употребление алкоголя;

Wheat Thin – белые – худощавая белая женщина с загаром;

White Chocolate – белые, которые ведут себя как черные;

Yogurt – белые – намек на цвет кожи [272, с. 2-25];

Музыкальные инструменты:

Banjo lips – большие губы – чернокожие;

Brown Trumpet – чернокожие – представляет чернокожих американских джазовых музыкантов;

Harp – Возможно, это связано с тем, что арфа эль варят в Ирландии или что, арфа является популярным инструментом среди ирландцев. Арфа также является символом Ирландии, многие ирландцы вывешивают зеленый флаг с арфой [272, с. 2-8];

Растительный мир:

Maple – канадец – ссылка на кленовый лист на их флаге;

Mississippi Tree Emblem – чернокожие. Подразумеваются чернокожие, которые были повешены на деревьях в южных штатах [272, с. 13];

Персонажи:

Batman – арабская женщина – женщины исламской веры, которые носят паранджу;

Black Barbie – чернокожая женщина. Относится к темнокожей женщине, которая пытается выглядеть как белая по своей прическе и макияжу [272, с. 2].

Внешний вид:

Big Nose – еврей – намек на большой нос;

Blackfoot – французы. Возможная ссылка на французско-индийскую войну, Первую Мировую Войну или общий смысл французской трусости во время войн. У французов не было ботинок из-за того, что окопы их разъедали, когда они бегали, и их ноги были покрыты грязью. Также может обозначать французов, родившихся в Северной Африке;

Blackhead – турок. Турецких рабочих в Европе унижали из-за более темного цвета волос, чем у немецкой расы;

Blue-eyed devil – белокожие. Считалось, что белые с голубыми глазами самые злые, к тому же, их кожа очень бледная и другим страшно, когда их голубые глаза смотрят на них;

Bones – евреи. Намек на холокост, когда евреи часто так много работали, что они превращались в груды костей;

Buttonhead – индийцы. Ссылка на нарисованную красную родинку на лбу многих индусов;

Biscuit Head – корейцы. Они пополнили армию США и американские солдаты называли их бисквитными головами из-за квадратных голов;

Biscuit lip – чернокожие – намек на большие губы;

Butterfingers – французы – впервые использовалось во время Второй мировой войны, когда французы были оккупированы немцами и были вынуждены «бросить» все свое оружие;

Butterhead – японцы – использовался морскими пехотинцами США в тихоокеанском гарнизоне во время Второй мировой войны. Ссылка на желтый оттенок кожи японских солдат. Выражение употреблялось в некоторых американских фильмах, сделанных во время войны;

Camel Lips – чернокожие – намек на большие губы;

Egghead – азиаты. Считается, что у азиатов, особенно корейцев, большие головы;

Featherhead – коренные американцы. Обозначает индейские племена, которые носили головные уборы с перьями;

Fishhead – азиаты. Основным источником еды для Японии является море, поэтому они едят много рыбы;

Hooknose – еврей – ссылка на черты лица;

Missing Tooth – белые. Считается, что у белых деревенщин обычно недостающие зубы;

Nickel Nose – еврей – намек на деньги и черты лица;

Onionhead – украинцы – ссылка на их дома, имеющие большие крыши по форме напоминающие лук;

Pie Face – эскимосы – намек на круглое лицо;

Potato Head – ирландцы – намек на выращивание картофеля;

White Eye – белые – термин, используемый индейцами в конце 1800-х годов для описания белых поселенцев [272, с. 1-26].

Проанализируем вышеприведенные примеры прозвищных этнонимов с учетом четырех коннотативных компонентов, указанных в первой главе третьего раздела на основе классификации И.В.Арнольд. Эмоциональный компонент присутствует во всех приведенных примерах. Интересен факт того, что все прозвищные этнонимы обладают отрицательной оценочной коннотацией. Экспрессивный компонент выражен во всех данных метафорических этнонимах. Стилистический компонент соответствует разговорной речи.

Таким образом, этнонимы обладают широким коннотативным значением, выявленным на основе метафорического сравнения. Классификация метафорических этнонимов была проведена по семи критериям: цвет, растительный мир, животный мир, персонажи, внешний вид, музыкальные инструменты, еда. Самое распространенное метафорическое сравнение основано на еде – 29 этнонимов, животном мире – 23 этнонима, внешнем виде – 21 этноним. Выявлено 9 этнонимов, ссылающихся на цвет. Наименьшее количество метафор опирается на музыкальные инструменты (3), растительный мир (2) и персонажи (2). Следовательно, образ народа чаще всего

ассоциируется с национальной кухней, фауной среды обитания и ярко выраженными чертами внешнего вида.

2.3. Этнонимы в английской фразеологии

Фразеология, произошедшая из греческих слов *phrasis* (*выражение*) и *logia* (*изучение*) – это область языкознания, которая начала развиваться в XX веке с работ швейцарского ученого французского происхождения Ч.Балли, который впервые систематизировал словосочетания в своих научных трудах по стилистике [31, с.3]. Понятие фразеологизмов Чарльза Балли вошло в русскую лексикологию и лексикографию и впоследствии получило развитие в бывшем Советском Союзе и других странах Восточной Европы [139, с.1]. Вопрос об обособлении фразеологии как лингвистической науки был впервые поставлен проф. Е.Д.Поливановым. Ученый наряду с термином фразеология также предлагал название идиоматики [70, с.169-170]. Вслед за Е.Д.Поливановым другой ученый Б.А.Ларин также указал на важность выделения фразеологии как науки, так как случайный разбор материала в разных дисциплинах, таких как стилистике, лексикологии и синтаксисе является безуспешным, разнобойным и беспомощным [58, с.200-201].

С конца 1960-х годов впервые термин фразеология утвердился в (восточной) немецкой лингвистике, но время от времени к нему также обращались в английской лингвистике. Самые ранние английские адаптации фразеологии были сделаны Вайнрайхом (1969) [136, с.23-81.]. В Великобритании и других странах Западной Европы фразеология наблюдает развитие в течение последних двадцати лет. Регулярные публикации Европейского Общества Фразеологии (EUOPHRAS) и Европейской Ассоциации Лексикографии (EURALEX) свидетельствует о большом европейском интересе к фразеологии. Ученые, занимающиеся исследованиями в области фразеологии более активны в Европе, чем в Северной Америке. Недавние исследования по английскому языку и общей фразеологии включены

и специально собраны в международный журнал «Фразеология – избранная библиография» Cowie & Howarth (1996) [193], который воспроизводится и продолжается в Интернете, и представляет собой богатый источник самых последних публикации в данной области.

Нужно отметить, что до сих пор термин фразеология в иностранной литературе все еще не воспринимается как область науки. В словаре Merriam Webster дается два значения – 1) способ организации слов и словосочетаний в более длинные элементы, 2) выбор слов [242, с.6]. В словаре Cambridge Dictionary данный термин упомянут как *«способ использования языка, особенно при выборе слов и выражений»* [212, с.6]. В статье Т.Эспинал и Дж. Метью Idioms and Phraseology дается следующее определение: *«При изучении языка особое внимание обычно уделяется многословным выражениям, которые синтаксически сложны и в некоторой степени фиксированы. Фразеологизмы обычно упоминаются как «идиома» в англосаксонской традиции (O'Connor, 1988; Gibbs, 1993), а также с помощью термина «фразема» в римских и германских исследованиях»* [213, с. 17].

Базовые единицы анализа во фразеологии часто называют фразами или фразеологизмами, являющиеся устойчивыми словосочетаниями. По словам Розмари Глэзер, фразеологизм – это лексикализованная, воспроизводимая билексемическая или полилексемическая группа слов, которая широко используется, имеет относительную синтаксическую и семантическую стабильность, может быть идиоматизирована, иметь коннотации и иметь в тексте эмфатическую или интенсифицирующую функцию [107, с.5].

Классификация фразеологических единиц является спорным вопросом среди ученых. Классификация Ш.Балли включала три категории: свободные сочетания (выбор ограничен в пределах словосочетаний), фразеологические группы (два понятия сливаются, передавая один смысл) и фразеологические единства (обозначают одно неразложимое целое). Позже ученый отмечает, что основными из них являются свободные сочетания и фразеологические

единства, в то время как фразеологические группы являются промежуточным явлением [31, с.14].

В.В.Виноградов развил концепцию Ш.Балли и добавил третий тип фразеологических единиц – фразеологические сращения, или идиомы, которых автор назвал немотивированными единицами, которые выступают как эквиваленты [38, с.140-161]. Однако, взгляд В.В. Виноградова вызвал критику Н.Н. Амосовой, которая считает, что немотивированность фразеологических единиц не имеет подтверждения в работах ученого с указанием на какие-либо конкретные признаки. Ученый включает в классификацию ФЕ фраземы и идиомы. Фраземой исследователь считает единицу постоянного контекста, который не варьируется и является единственно возможным. Второй компонент считается указательным минимумом по отношению к первому. Например, *beef tea – крепкий чай*. Что касается идиом, это единицы постоянного контекста, в которых оба компонента составляют тождество и составляют единое значение. Например, *play with fire – играть с огнем* [27, с.7-8.].

Как отмечает К.Ергалиева, при исследовании фразеологических словосочетаний Ш.Балли дает предпочтение синхронии, игнорируя историко-семантическую природу данных единиц [148, с.2]. В.Н.Телия отмечает необходимость изучения фразеологического состава языка не только в современном состоянии, но и в историческом развитии [161, с.4]. Мы согласны с мнением В.Н.Телии и считаем, что синхронное изучение фразеологизмов является недостаточным для полноценного исследования ФЕ, так как современное употребление может отличаться от первичного, что может привести к неправильному осмыслению значения в текстах, относящихся к прошлому.

Что касается фразеологии в Азербайджане, в современной отечественной лингвистике данная область также вызывает интерес ученых. Свидетельством тому являются различные публикации научных работ, освещение актуальных вопросов на конференциях. К примеру, 2008 году К.Мамедзаде издала англо-

азербайджано-русский словарь фразеологизмов, включающий более 5000 британских и американских фразеологизмов [19]. Б.Халилов в книге «Лексикология современного азербайджанского языка» дает характеристику устойчивых и свободных словосочетаний: 1) оба состоят из двух и более слов, 2) оба выступают в определенной функции предложения, 3) оба имеют грамматическую связь между словами [14, с.261-262]. А.Демирчизаде пишет, что стороны свободных словосочетаний имеют независимые значения, и слова из которых они состоит, сохраняют свои первоначальные лексические значения в составе словосочетаний. Слова в фиксированных словосочетаниях отличаются друг от друга – их невозможно разделить, нельзя заменить одно на другое, слова не имеют самостоятельного значения, они имеют общее значение. Следовательно, не каждое слово можно понять в буквальном смысле, и невозможно адекватно перевести их на другой язык. Все эти соединения объединены под названием фразеологии. [9, с.30].

Рашида Агаева, изучающая экстралингвистические факторы в формировании фразеологизмов, отмечает, что культурная функция фразеологизмов является очень важной в современное время. Данную функцию исследователь связывает с национальным стереотипом, образность которого отражена во фразеологизмах [3, с.16].

Современные процессы глобализации и интеграции, происходящие в мире, укрепляющие международные, культурные и межъязыковые связи, стирающие условные границы, облегчающие коммуникацию и взаимопонимания народов, все же не стерли исторически сложившиеся стереотипы, которые нашли свое отражение в языке. Одной из форм отображения национальных стереотипов являются фразеологизмы.

За последнее время антропологическая парадигма языковых процессов приобретает значительную актуальность в научных исследованиях. В описании языковых механизмов современная лингвистика уделяет больше внимания не столько историческому, сколько коммуникативному аспекту, учитывая человеческий фактор с его сознанием, мышлением, а также духовным миром. В

связи с указанной востребованностью возникает необходимость изучать современное использование этнонимов в составе фразеологических единиц как в устной, так и в письменной речи.

Исследование фразеологизмов с этническим компонентом дает возможность выявить языковой код, опираясь на лингвокультуру, включающую как лексико-семантическое значение, так и отражение национально-культурной характеристики народа. С целью расшифровывания языкового кода в пределах лексико-семантического пространства английского языка с выявлением характеристики национального образа англичан и других наций, отраженных в английском языке, нами был проведен анализ этнонимов в составе фразеологизмов с исторической точки зрения, а также их использования в современном мире.

Этнонимы связаны с народом, следовательно, фразеологизмы-этнонимы основаны на стереотипах наций, связанных с другим народом. Основным фактором, влияющим на создание стереотипов, является географическая близость. Стереотипы создаются чаще всего о народе, с которым данная нация бывает в контакте. Близкое соседство зачастую приводит к недружеским отношениям в силу различных исторических или политических факторов. Поэтому фразеологизмы с этнонимическим компонентом в большинстве случаев имеют пейоративную окраску.

Далее проведем детальный анализ фразеологизмов английского языка, в составе которых присутствует этноним. В исследование будут включены отбор фразеологизмов с этническим компонентом, группирование по национальному признаку, выявление первичного и современного значения, историческое объяснение их происхождения, ареал распространения и употребления, коннотативный смысл.

A nation of shopkeepers – «нация лавочников», ссылка на англичан, считавшихся нацией лавочников. Имеет пейоративную оценку. Это общеизвестное высказывание имеет прямое значение, хотя оно подразумевает критику англичан как нации с небольшими амбициями. В этом высказывании

есть завуалированная критика о том, что англичане не пригодны для чего-то еще, и неудивительно, что происходит это выражение от народов, относящихся с некоторым презрением к англичанам, а именно шотландцев и французов.

Шотландский экономист Адам Смит в своем журнале «Богатство народов» в 1776 году писал: *«Чтобы создать великую империю с единственной целью – вырастить нацию покупателей, на первый взгляд может показаться подходящим только для нации владельцев магазинов. Однако, этот проект совсем не подходит для нации владельцев магазинов, но очень подходит для нации, правительство которой находится под влиянием владельцев магазинов»* [270, с.2].

(As) American as Apple Pie [254, с.1] – типичный американский. Имеет нейтральную коннотацию. Яблочный пирог стал ассоциироваться со всем американским, таким как бейсбол, Статуя Свободы и дядя Сэм. Со временем он также стал символом американской гордости и процветания [241, с.1].

Американские солдаты могли способствовать распространению мифа во время Второй мировой войны. Когда их спрашивали, почему они пошли на войну, они, как сообщается, отвечали: «За маму и яблочный пирог», что позже превратилось в американское выражение *«Американский, как материнство и яблочный пирог»* [235, с.1].

Несмотря на то, что яблочный пирог стал ключевым символом Америки, существуют некоторые разногласия по поводу того, является ли любимый национальный десерт на самом деле американским или нет. Первый зарегистрированный рецепт яблочного пирога был написан в Англии в 1381 году и включал, помимо яблок, инжир, изюм, груши и шафран. Когда колонисты прибыли в Северную Америку, они обнаружили там только крабовые деревья, поэтому для посадки яблонь пришлось привезти семена из Англии. Человек по имени Джон Чепмен, который позже стал известен в американском фольклоре как Джонни Эпплсид, помог ускорить распространение яблок по Америке, посадив обширные сады. Благодаря этим

усилиям появились тысячи сортов яблок. Следовательно, в то время самые ранние американцы пекли яблочные пироги из разных типов яблок [251, с.2].

В настоящее время, когда используют выражение «американский, как яблочный пирог», имеется в виду, предмет разговора пришел в эту страну из другого места и превратился в явно американский опыт», – писал Дж.Лендорф из *the American Pie Council* [251, с.1].

Например: *Baseball is as American as apple pie.* [251, с.2] – бейсбол – типично американская игра.

Как видно из приведенного примера, фразеологизм используется в современное время с нейтральным значением.

Catch a Tartar – «поймать тартара» – встретить или схватить человека, которого нельзя контролировать и невозможно от него избавиться; встретиться с человеком, который неожиданно больше, чем ваши силы. Имеет дерогативное значение. Тартары (или татары) состояли из объединенных народов Центральной Азии, включая монголов и турок. Они основали обширную империю в средние века под предводительством полководца Чингисхана и были известны своей свирепостью [215, с.3].

Например: *Now that she finally agreed to meet with you, you just might find that you've caught a Tartar* [215, с.3]. – Теперь, когда она наконец согласилась встретиться с Вами, вы можете обнаружить, что поймали тартара.

В данном примере «тартар» обозначает трудного или иногда насильственного человека, имея в виду тюркских и монгольских захватчиков Азии в средние века. Относится к 1600-м годам. В современное время не употребляется.

Chinese Puzzle/ Chinese Whisper – «китайская загадка/ китайский шепот». Несмотря на первичный негативный смысл данной фразы, в современном мире он имеет нейтральную коннотацию. Он обозначает игру, в которой сообщения шепотом передаются по группе. Она получила свое название от восприятия, что китайский язык особенно сложен для понимания и расшифровки. Идиома равносильна фразе *It's all Greek to me*, т.е. «мне это непонятно». [219, с.3]

Но основной смысл состоит в том, что информация, передаваемая из уст в уста, чаще всего преувеличивается или искажается, и, как результат, конечный вариант не совпадает с первичным.

Chinese compliment – «китайский комплимент» – ложное или оскорбительное проявление почтения, замаскированное под комплимент. Унизительную фразу не следует путать с лингвистическими или социологическими компонентами комплиментов, которые используются в китайском языке и культуре [268, с.4].

Например: *She was trying to impress him by using Chinese compliments.* – Она пыталась впечатлить его используя китайские комплименты [268, с.4].

Chinese Wall – «китайская стена» – образный барьер, предназначенный для того, чтобы затруднить или заставить замолчать поток информации между двумя или более сторонами, чтобы остановить или ограничить возникновение конфликта интересов, в основном используется в современности в инвестиционных банках или юридических фирмах [267, с.1].

В данном обороте присутствует ссылка на Великую Китайскую стену, непроницаемого сооружения, возведенного в древние времена для защиты Китая от врагов [236, с.1]. Этот термин вошел в язык вскоре после краха фондового рынка в 1929 году, когда Конгресс начал дискуссии о необходимости создания регулирующих барьеров между брокерами и инвестиционными банкирами [190, с.1].

В последнее время этот термин считается унизительным. В 1988 году судья Лоу в деле *Peat, Marwick, Mitchell & Co* против Верховного суда, писал об оскорбительности этой фразы и ее негативной коннотации по отношению к китайской культуре и бизнесу [190, с.1].

For years, law firms, accountants and banks have relied on Chinese walls to prevent information obtained . – В течение многих лет юридические фирмы, бухгалтеры и банки полагались на китайские стены, чтобы предотвратить получение информации [190, с.1].

В приведенном примере прослеживается нейтральный смысл данной фразеологической единицы, использованный в современное время в сфере экономики, юриспруденции и банковского дела.

Chinese overtime – «китайская сверхурочная работа». Ссылка на оплату за сверхурочную работу, рассчитываемой по ставке, которая ниже обычной почасовой ставки сотрудника (обычно в половину), а не в полтора раза, как это обычно платят в традиционных соглашениях о сверхурочной работе. Является уничижительным термином [268, с.3].

Overall, I love having the flexibility to work the hours that I see fit; the only downside is that I only get Chinese overtime when I have to put in more time for a project than usual. – В целом, я люблю иметь возможность работать в те часы, которые считаю нужным; Единственным недостатком является то, что я получаю китайские сверхурочные, когда приходится тратить больше времени на проект, чем обычно [268, с.3].

My old China – «мой старый китаец» – ласковый термин, обозначающий друга или человека в дружественных отношениях. Интересное происхождение данного фразеологизма, использованного в Британии, связано с рифмованным сленгом кокни, который произошел от рифмованной ассоциации *China plate* со словом *mate* [244, с.13].

Бандит из восточной части Лондона спрашивает: "How ya doin' me old china?" – «Как поживаешь, дружище?» [245, с.1].

Приведенный пример демонстрирует положительную коннотацию фразеологизма. Раньше эту фразу использовали гангстеры из Восточного Лондона, но в настоящее время он не употребляется.

Существует ряд выражений, говорящих о голландцах в насмешливо – критическом тоне. Эти фразы берут свое начало в семнадцатом веке, когда голландцы были ненавистными торговыми и военными соперниками. Та обширная торговая империя, которую они построили, и контроль, который они имели над европейской перевозочной торговлей наносили ущерб развитию английской экономике. Литературный пример отношений между двумя

странами исходит от Джона Драйдена, который намеревался раздуть пламя шовинизма с его трагедией «Амбойна» (1673). Амбойна звали место на Молуккских островах, или островах Пряностей, где англичане были убиты голландцами в 1623 г.

Антипатия была очень сильной. Дж.Б.Присли в произведении «Хорошие товарищи» (1929) использовал выражение *I am a Dutchman* как позор, выражая уверенность в правоте данного высказывания [106, p.76-101].

Dutch courage – «голландское мужество». Эта идиома восходит примерно к XVII веку, периоду англо-голландских войн между 1652 и 1674 годами и намекает на репутацию голландцев как пьющих [214, с.1]. Источники утверждают, что это выражение возникло от стереотипа, что у голландцев нет истинной храбрости, и они могут обрести смелость только через пьянство [282, с.1]. Это выражение является одним из многих уничижительных, которые используют к голландцам. Эти идиомы происходят от различных конфликтов, которые англичане имели с голландцами на протяжении всей истории. [165, с.4]

Существуют две версии данной фразеологической единицы. По одной из них английские солдаты пили голландский джин перед битвой, чтобы побороть страх [266, с.4]. По второй версии – они видели, как голландские солдаты пили женевер и были свидетелями храбрости, с которой они сражались после выпивки [273, с.4].

Если проделать более глубокий анализ и понять истинную причину, которая кроется за этнонимом Dutch в данной идиоме, то всплывает тот факт, что джин в его современном виде был изобретен голландским врачом Францем де ле Бо (Франциск Сильвий) в XVII веке. Британские войска, сражающиеся с Людовиком XIV вместе со своими союзниками в Нидерландах, оценили успокаивающее действие Jenever (голландский джин), прежде чем отправиться в бой. К началу XVIII века в Лондоне был широко доступен дешевый джин [273, с.4].

Независимо от того, упоминается ли здесь джин или нет, фраза «голландская смелость», использовавшаяся в английском разговорном языке,

как правило, означала употребление спиртных напитков, а не только пива, для укрепления решимости. Данная фразеологическая единица является устаревшей и не встречается в современных СМИ [181, с.1].

Double Dutch – двойной голландский. Подразумевается неразборчивый язык. Синонимами являются *abracadabra, blabber, burble, double talk, drivel, gabble, gibber, gibberish, jabber, jabberwocky, numbo, jumbo, nonsense, prattle, slobber*. Впервые был употреблен в 1876 году [233, с.4]. Имеет пейоративную окраску.

The fast-talking con man spouts some double Dutch, and it is only afterwards that the victim realizes that he's given two twenties for a ten. [243, с.4] – Быстро говорящий мошенник говорит неразборчиво, и только после этого жертва понимает, что он дал две двадцатки вместо десятки.

Но есть и более современное использование этой идиомы. *Double Dutch* в настоящее время называют игру, в которой один или несколько игроков одновременно прыгают через две длинные скакалки, поворачивающиеся в противоположных направлениях. Считается, впервые в нее играли голландские иммигранты в Нью-Йорке и сейчас игра популярна во всем мире. В то время как раньше это было популярным уличным занятием среди афроамериканских девушек в Нью-Йорке, современный вид спорта *Double Dutch* возник в начале 1970-х годов благодаря сотрудникам полиции Нью-Йорка Улиссу Уильямсу и Дэвиду Уокеру, которые формализовали правила соревнований. Первое официальное соревнование было проведено в 1974 году. Соревнования по двойному голландскому спорту варьируются от партий до мирового уровня. Весной 2009 года *Double Dutch* превратился в школьный вид спорта в государственных средних школах Нью-Йорка [201, с.2]. В последнем значении фразеологизм имеет нейтральную коннотацию.

Dutch Auction – голландский аукцион – публичное предложение недвижимости по высокой цене, а затем постепенно снижать цену, пока кто-то не купит ее. [203, с.4] Идиоматическое выражение связано с тем, что в

Голландии устраивают огромные цветочные аукционы для продажи срезанных цветов [287, с.1].

На голландском аукционе все делается не так: аукционист начинает с сильно завышенной цены, затем медленно снижает цифру до тех пор, пока кто-нибудь не укажет, что принимает – полная противоположность одобренного британцами способа начать с низкой цифры и позволить последующим заявкам поднять цену.

Столь же низко уважение англичан и к языку голландцев: все непонятное на английском языке описывается как *Double Dutch* [110, с.76-101].

Dutch Door – голландская дверь – дверь разделена горизонтально, так что нижняя или верхняя часть могут быть закрыты отдельно [242, с.4]. В ранней Новой Англии они были известны как двустворчатые двери. Первоначальная цель этой конструкции дверей состояла в том, чтобы не пускать животных на фермы или держать детей внутри, пропуская свет и воздух через открытую верхнюю часть, по сути, совмещая дверь с довольно большим окном. Когда верхняя половина была открыта, ветерок проникал внутрь, но нижняя закрытая створка препятствовала ветру вдувать пыль в дом. Этот тип дверей был распространен в Нидерландах в семнадцатом веке и появлялся на голландских картинах того времени. В США такие двери встречались в голландских районах Нью-Йорка и Нью-Джерси до американской революции [242, с.4]. Данный дизайн привезли с собой иммигранты и вскоре он стал популярным среди первых колонистов и сельских жителей. Эти двери широко использовались до конца 1800-х годов, когда была изобретена сетчатая дверь, но по мере того, как тенденция к наружным голландским дверям угасала, внутренние версии только начинались появляться и использовались для разделения кухни и столовой. Сегодня все еще возможно купить голландские двери, как внутренние, так и внешние [204, с.4].

Фраза имеет нейтральный смысл и в современном мире употребляется в архитектуре и дизайне. По статистическим данным *Educalingo dictionary* процентное употребление *Dutch door* составляет 58% и считается регулярно

использованной, но только в двух странах мира – США (100%) и Канаде (38%). Впервые был употреблен в 1824 году, однако пик популярности приходится с 2000 года по нынешний день [214, с.4].

To be in Dutch (with someone) – быть в беде; вызвать чье-то неодобрение, иметь проблемы [282]. Фраза имеет дерогативное значение.

Mom knows you snuck out, so you're in Dutch now! [215, с.1] Мама знает, что ты прокрался, так что теперь у тебя будут неприятности!

You'll be in Dutch with your teacher if you don't hand in this assignment in time [215, с.2]. – У тебя будут проблемы с учительницей, если ты не сдашь это задание вовремя.

I'm in Dutch with my parents for my low grades [239, с.1]. – У меня проблемы с родителями из-за низких баллов.

You're in Dutch quite often, it seems [239, с.1]. – Кажется, ты часто попадаешь в беду.

If I don't finish on time I'll really be in Dutch [168, с.4]. – Если я не закончу вовремя, у меня реально будут проблемы.

Maybe he was in Dutch again and this time they offered him the chance of paying his debt by chasing me out of town [192, с.1]. – Возможно, он снова был в беде, и на этот раз ему предложили выплачивать долг, преследуя меня за городом.

Doug wants to get Manatelli in Dutch with his boss [192, с.1]. – Дуг хочет вызвать неодобрение у своего босса по отношению к Манателли.

And for that amount of money you're willing to get yourself in Dutch with half the law enforcement of this country? [192, с.1] – И за ту сумму денег вы готовы иметь проблемы с половиной правоохранительных органов этой страны?

I didn't want to get in Dutch with you [192, с.1] – Я не хотел вызвать ваше неодобрение.

Использование данной фразы в дискурсе легко проследить по вышеприведенным примерам, однако в современном мире она вышла из употребления. В языковом форуме WordReference.com в 2007 году носитель

языка из Ноттингем, Британии, написал, что он 58 лет говорит на английском, но ни разу не слышал, чтобы кто-то использовал идиому *to be in Dutch*, и отмечает, что в британском варианте они используют *to go Dutch* в значении делить счет. В ответе, другой участник из США пишет, что это устаревший американский фразеологизм, о котором он слышал лет 35-40 назад. Таким образом, фразеологизм *to be in Dutch* считается архаизмом [175, с.1].

Dutch lunch – «голландский обед» – индивидуальная порция или порция мясного ассорти [192, с.4]. Фразеологизм имеет нейтральную коннотацию и ссылается на типичный голландский обед, который состоит из отдельной порции холодных блюд, таких как бутерброды с кусочками мяса и голландского сыра или сладкого ассорти, сопровождаемого молоком или соком. Это больше похоже на второй завтрак; легко приготовить, легко упаковать и легко закончить [238, с.4]. Данная фраза употребляется и в современное время.

Dutch treat/ Go Dutch – «голландское угощение» – обозначает обед или развлечение, за которое каждый сам оплачивает свои расходы. Голландское угощение – это совсем не угощение, поскольку *голландский* используется здесь, чтобы опровергнуть концепцию щедрого угощения и этот термин воспринимается как оскорбительный для голландцев [207, с.1].

Во то время, когда голландец Уильям Оранский стал королем Англии в 1689 году, Великобритания и Нидерланды были и союзниками, и колониальными соперниками, и эти связи можно увидеть в следующих распространенных фразах: *Going Dutch*, *Dutch treat* [191, с.4], которые подразумевают равномерное разделение счета, или *Dutch door*, обозначающее голландскую дверь, которая разделена горизонтально на полпути. Англичане же считают, вряд ли это по-рыцарски и «по-английски», конечно, не предлагать оплатить весь счет [207, с.1].

Участники языкового форума WordReference, которые являются носителями языка из Канада, США и Великобритании, в 2011 году отметили употребление идиомы *Dutch treat* в речи. Вдобавок, участник из Канады подчеркнул, что *to go Dutch* стало нормой в современном мире, поскольку во

время свидания каждый платит за себя, в то время как раньше мужчины оплачивали счет женщины в ресторане, платили за билет и за все другое [207, с.1].

Данные факты приводят к мысли, что первоначально данный фразеологизм употреблялся в негативном смысле, однако, с изменением ценностей и образа жизни людей в обществе он стал более нейтрального значения.

По данным *EduLingo Dictionary* за 2021 год данная идиома имеет 78% распространения и считается регулярно использованной только в двух странах – США (100%) и Канаде (78%) [210, с.4].

Dutch oven – голландская печь. Данный фразеологизм имеет нейтральную коннотацию. Был создан в 1760–70 годах. В настоящем времени употребляется как в британском, так и в американском вариантах английского. В британском варианте имеет два значения: 1) железный или глиняный контейнер с крышкой для тушеного мяса и т.д; 2) металлический ящик, открытый спереди, для приготовления пищи на открытом огне. В американском варианте имеет три значения: 1) прочно сконструированный чайник с плотно закрывающейся крышкой, используемый для жаркого, тушеного мяса и т. д.; 2) металлическая посуда, открытая впереди, для запекания на открытом огне; 3) кирпичная печь, в которой стены предварительно разогреваются для приготовления пищи [205, с.1].

По статистическим данным словаря *EduLingo Dictionary* на 2021 год частота употребления *Dutch oven* – 78%. Карта распространения – США (100%), Канада (47%). Впервые был использован в 1769 году, пик приходится на 1996 год, после чего последовал некий спад. Статистика основывается на годовое изменение частотности использования слова «*Dutch oven*» за последние 500 лет. Его реализация основана на анализе того, как часто данный термин появляется в оцифрованных печатных источниках на английском языке в периоде с 1500 года по настоящее время [205, с.4].

Dutch rise – повышение заработной платы, не приносящее пользы получателю [192, с.4]. Согласно статистическим данным *Educalingo Dictionary* данный фразеологизм редко употребляется и составляет всего 3% среди самых употребляемых фраз. На карте распространения этой идиомы указаны США, Канада, Новая Зеландия – 2% и Австралия – 3%. Пик использования был с 1804 до 1816 года, период, когда голландцы окрепли и являлись угрозой для британцев. Однако, в современном мире *Dutch rise* является экономическим термином и имеет пейоративную оценку [206, с.1].

Dutch Concert – голландский концерт. Создание идиомы относится к древнегерманскому периоду и первоначально означал пьяный шум. Со временем фразеологическая единица изменила свое значение и стала обозначать концерт, на котором все певцы одновременно исполняют разные песни [219, с.1]. По данным *Chambers's Twentieth Century Dictionary* наиболее современное значение данной фразы – концерт, на котором певцы поют свои разные песни одновременно, или каждый поет куплет любой песни, который ему нравится, между словами какого-то знакомого припева [189, с.1]. Первичная коннотация была негативной, однако в современном варианте является нейтральной.

Dutch uncle – голландский дядя – обозначает человека, который резко критикует. Этот термин обычно встречается во фразе “Talk like a Dutch uncle”. Это выражение возникло в начале 1800-х годов. Ранний пример этого термина можно найти у Джозефа С. Нила в рассказе «Угольные наброски», относящееся к 1835 году. Поскольку оно содержит слово “uncle” – «дядя», оно обычно относится к мужчине. Источники предполагают, что эта идиома возникла из стереотипа голландцев как чрезмерно критических и грубых. Обычно это выражение имеет отрицательный оттенок, выражающий человека, который слишком серьезен. Однако иногда люди используют его более позитивно, чтобы обозначить человека, который очень прямолинеен и откровенен [219, с.1].

Ниже приведем пример употребления данного фразеологизма в диалоге пары, которая собирается позвать гостей на 50-летний юбилей.

John: I'd like to invite my friend Jeremy to our anniversary [209, с.1].

Джон: Я хотел бы пригласить моего друга Джереми на наш юбилей.

Kate: I wouldn't do that! I think Jerry is a terrible guest. I am sure he will complain the whole time about the food and the music [209, с.1].

Кейт: Я бы не стала этого делать! Я считаю, Джерри ужасный гость. Я уверена, что он будет все время жаловаться на еду и музыку.

John: But if he knows that we haven't invited him he would get offended [209, с.1].

Джон: Но если он узнает, что мы не пригласили его, то обидится.

Kate: Nevertheless, I wouldn't like a Dutch uncle like him to ruin our party [209, с.1].

Кейт: тем не менее, мне бы не хотелось, чтобы такой голландский дядя, как он, испортил нашу вечеринку [209, с.1].

Приведенный пример дискурса демонстрирует негативное значение данной фразы.

По проценту частоты использования *Dutch uncle* составляет 30% и считается мало использованным. Территория распространения – Великобритания (100%) и США (85%). Впервые был использован в 1839 году. Пик употребления – 1946 год, после чего пошел спад с незначительным подъемом в 1986 году. [208, с.1].

My old Dutch – ласковый термин, обозначающий жену. Имеет положительную коннотацию. В отличие от многих смутно уничижительных терминов, которые англичане придумали о своих ближайших соседях, например, «Dutch courage», «Dutch Treat», «Dutch Uncle» и т.д. «My old Dutch» не имеет никакого отношения к Нидерландам. Выражение часто приводится в качестве примера рифмованного сленга кокни. Этот сленговый термин, который зародился в Лондоне. Но он не связан с голландцами, а является сокращенной формой от “Duchess” – «герцогиня». Некоторые комментаторы

предположили, что это выражение означает «Duchess of Fife» и, следовательно, рифмуется как “wife” – «жена». Это утверждение не подтверждается фактами. Термин «Dutch», означающий «женщина с эффектной внешностью», был известен в начале XVIII века. В настоящее время фраза считается устаревшей [262, с.13].

Как ни странно, негативное языковое наследие, оставленное многовековым соперничеством между британцами и французами кажется меньше, чем осталось от сильной неприязни к голландцам, которая длилась всего около ста лет.

Excuse my French – извинение за использование ругательства. Фраза используется, когда кто-то, использовавший ругательство, пытается выдать его за французский. Застенчивость проистекает из того факта, что и говорящий, и слушатель, конечно, оба прекрасно понимают, что ругательство на самом деле является английским. Это использование английского языка середины XX века. Вариант его можно найти в книге Майкла Харрисона «Все деревья были зелеными», 1936: «A bloody sight better (pardon the French!) than most.» [270, с.5].

French leave – уйти не попрощавшись; уйти без разрешения. Эта идиома возникла примерно в 1760-х годах и означает, что человек оставил свои обязанности без какого-либо уведомления или разрешения. Она часто встречается в контексте, когда кто-то отказывается от своих военных обязанностей. Согласно OED, данное идиоматическое выражение было зарегистрировано вскоре после Семилетней войны. Это выражение предположительно исходит из того факта что, французы покидают вечеринку, не попрощавшись с хозяином. Иронически, у французов такое же выражение, однако в своей версии они используют выражение «уйти по-английски». Исторически были периоды напряженности между французами и англичанами. Вполне возможно, что эта идиома возникла как средство уничижительного обращения к другой нации [217, с.6].

Согласно другому источнику, to take French Leave указывает на отсутствие у французов храбрости. В свою очередь, французы используют эквивалентную фразу на французском языке «ускользнуть, как англичане» [110, с.101].

По еще одной версии, хотя выражение было актуальным среди вооруженных сил во время Первой Мировой войны, на самом деле оно значительно старше и возникло не в окопах, а в вежливом французском обществе к концу семнадцатого века. В тех кругах не считалось невежливым оставлять общественное собрание без предварительного формального прощания с хозяином и хозяйкой. Английское общество было строже и не одобряло такую небрежность [110, с.101].

В качестве примера приведем диалоги в двух значениях – 1) уйти не попрощавшись, 2) уйти без разрешения.

В этом разговоре мать и дочь обсуждают, как дочь уклоняется от работы по дому.

Daughter: Hi, Mom [219, с.6].

Дочь: Привет, мама.

Mother: Don't act like you did nothing wrong! I saw your room. [219, с.6].

Мать: Не ведите себя так, будто ты не сделала ничего плохого! Я видела твою комнату.

Daughter: What do you mean? [219, с.6].

Дочь: что ты имеешь в виду?

Mother: I told you that you couldn't go out with your friends until you cleaned up your room and finished all your other house chores. You decided to go out anyway [219, с.6].

Мать: Я сказала тебе, что ты не можешь выходить на улицу со своими друзьями, пока не уберешься в своей комнате и не закончишь все остальные домашние дела. Ты решила выйти в любом случае.

Daughter: Oh. Sorry, I forgot [219, с.6].

Дочь: О, извини, я забыла.

Mother: I don't believe that you forgot! I think you just took a French leave. You hoped I wouldn't even notice! [219, с.6].

Мама: Я не верю, что ты забыла! Я думаю, что ты решила уйти по-французски. Ты надеялась, что я даже не замечу!

Daughter: I'm sorry I left without doing my chores. I'll do them right now. It won't happen again. I promise [219, с.6].

Дочь: Мне жаль, что я ушла, не выполнив свои дела. Я сделаю их прямо сейчас. Это больше не повторится. Обещаю.

Во втором диалоге коллеги обсуждают строгие правила на своем рабочем месте:

Dave: I told my boss that my daughter is sick and that I have to go pick her up from school. He won't let me leave! He says that today's meeting is too important and that my wife should take care of her [219, с.6].

Дэйв: Я сказал своему боссу, что моя дочь больна и что я должен пойти забрать ее из школы. Он не позволил мне уйти! Он говорит, что сегодняшняя встреча слишком важна и что о ней должна заботиться моя жена.

Ben: Doesn't he know that you are a single dad? [219, с.7].

Бен: разве он не знает, что вы одинокий папа?

Dave: I'm not sure. I'll ask him one more time for permission, and if he denies it, I guess I'll take a French leave [219, с.7].

Дэйв: Я не уверен. Я еще раз попрошу у него разрешения, и если он откажется, думаю, я уйду по-французски.

Как видно из приведенных примеров, в обоих случаях данная идиома используется в пейоративном значении.

На данное время идиома считается мало использованной и составляет 49% применения. Используется только в двух англоязычных странах – Великобритании (100%) и США (60%) [218, с.6].

French doors – «французские двери». Обозначает две смежные двери со стеклянными панелями сверху вниз и расположенные по разные стороны дверного проема, открывающиеся посередине. По статистике Educalingo

Dictionary за 2021 год идиома составляет 77% применения и считается довольно часто используемой. Впервые был использован в 1810 году, но приобрел популярность начиная с 2000-го года. Распространенный ареал – США (100%), Австралия (74%) и Канада (49%) [227, с.1].

French fries – «картофель фри» – Хотя, несомненно, это жаркое, но на самом деле может не быть французским. Некоторые утверждают, что жареный картофель придумали в Бельгии, где жители деревень вдоль реки Маас традиционно ели жареную рыбу. Зимой, когда река замерзала, голодающие сельчане жарили картошку. Есть предположение, что это блюдо было обнаружено американскими солдатами, отправленными в Бельгию во время Первой мировой войны, и, в связи с тем, что доминирующим языком южной Бельгии является французский, они назвали вкусный картофель «французским» фри [171, с.1].

Томас Джефферсон, который, как предполагается, был первым американским гурманом, ввел картофель фри в американское меню. Джефферсон встречался с французами, когда служил американским послом во Франции с 1784 по 1789 год. Он поручил своему рабу Джеймсу Хемингу обучиться на шеф-повара во время своего пребывания во Франции. Сохранилось около 150 рецептов, которые он собрал в то время, некоторые из которых были записаны собственноручно Джефферсоном, а другие переписаны и переданы его внуками. Среди них такие современные всеамериканские фавориты, как ванильное мороженое, макароны с сыром и жареный картофель, который Джефферсон первоначально знал как *potmes de terre frites à cru en petites tranches*. (картофель, обжаренный во фритюре в сыром виде, мелкими нарезками) [171, с.1].

Первое употребление словосочетания *French fries* относится к 1914 году, но с незначительным ростом за первые 50 лет, оно набрало резкий подъем до пика 2008 года. В настоящее время считается довольно часто употребляемым с процентным показателем 86%. Страны распространения – США (100%),

Филиппины (86%), Канада (70%), Пакистан (61%), Индия (51%). Коннотация – нейтральная [193, с.6].

Get off Scott Free – быть обвиненным в нарушении закона, но не платить при этом штраф. Имеет двойную коннотацию. С одной стороны, фразеологизм имеет положительную коннотацию для самого производителя действия, но с другой стороны – негативную, базирующуюся на общие принципы и правила общества.

Sure, I was speeding, but the police officer who caught me didn't show up for the court date. So I got off scot free [268, с.1]. – Конечно, я превысил скорость, но полицейский, который поймал меня, не появился на суде. Так что я обошелся без штрафа.

Данная фразеологическая единица имеет нейтральную коннотацию и является регулярно использованной в современном мире с процентным показателем 71%, но в единственной стране – США, 100%. Пик популярности был в 1583 году, некоторое время идиома вышла из употребления, с 1701 года после некоторого колебания, пошел медленный и незначительный подъем [257, с.7].

Good Samaritan – «хороший самаритянин» – тот, кто помогает незнакомцу в беде. Фраза имеет положительную коннотацию.

I was walking along the road after my car broke down, and a good Samaritan stopped and gave me a ride to a service station. – Я шел по дороге после того, как моя машина сломалась, и добрый самаритянин остановился и отвез меня на станцию технического обслуживания.

A kind Samaritan offered us a room to sleep over in his house. – Добрый самаритянин предложил нам комнату в своем доме, чтобы переночевать. [192, с.1]

Как видно из перевода двух предложений, Samaritan может переводиться как «самарянин» и «самаритянин». Многие люди, которые знают притчу или термин «добрый самарянин», не знают, кто на самом деле самаритяне. На самом деле самаритяне – это уникальные люди, чью историю можно

проследить с библейских времен. Их не считают этнически евреями или арабами, несмотря на то что самаритяне жили в непосредственной близости от обеих групп в течение тысяч лет. Хотя их было много, теперь осталось только около 700 самаритян, разделенных между двумя городами около Тель-Авива и Иерусалима. Они редко выходят замуж за не самарян, и их религиозные обряды отличаются от всех еврейских сект. Их способность оставаться генетически и культурно изолированными в одном из самых разнообразных регионов на земле вызывает интерес как у генетиков, так и у историков, которые потратили годы, пытаясь понять эту уникальную группу людей, спрятанную в левантской пустыне [222, с.7].

Истоки самаритян всегда были затуманены неопределенностью. Традиционная точка зрения заключается в том, что, когда евреи были захвачены ассирийцами в 721 году до нашей эры, как часть печально известного вавилонского плена, ассирийцы затем заселили Израиль людьми из земли Самарии на востоке. Затем, когда евреи, наконец, вернулись из ссылки через 200 лет, они обнаружили, что эти самаритяне уже живут на своей исконной родине. Как и следовало ожидать, напряженность в отношениях между самарянами и евреями быстро возросла и сохранилась в течение следующих нескольких сотен лет. Однако недавние археологические находки в сочетании с более глубоким изучением религиозных текстов привели исследователей к предположению, что самаритяне сами являются евреями. В частности, исследователи утверждают, что во время вавилонского плена не все евреи были окружены ассирийцами. Некоторые остались позади, возможно, выйдя замуж за других ассирийских изгнанников, которые сами были переселены. Это имело бы смысл, учитывая, что, хотя самаритяне не считаются евреями, они разделяют многие из тех же древних еврейских ритуалов. Хотя эти ритуалы развивались в течение сотен лет среди большинства еврейских сект, они остаются неизменными среди изолированных самаритян даже по сей день. Это также хорошо согласуется с исторической враждебностью евреев к самаритянам из-за их связи с неевреями [232, с. 19].

В настоящее время идиома считается часто употребляемой с процентным показателем 83%. В основном употребляется в трех англоязычных странах – США (100%), Австралии (37%), Канаде (25%). Пик популярности был с 1604 до 1617 года, затем фраза была забыта некоторое время, но после 1700 года постепенно начала набирать известность [232, с.7].

Greek Gift – «греческий подарок» – подарок, подаренный с целью обмана и причинения вреда получателю [223, с.17]. Происхождение фразеологизма связано с Троянским конем. Дадим из истории факты, связанные с упомянутыми событиями.

Троянский конь – деревянный конь, которого греки использовали во время Троянской войны, чтобы войти в город Трои и выиграть войну. В «Энеиде» Вергилия, после безрезультатной 10-летней осады, греки по велению Одиссея построили огромного деревянного коня и спрятали внутри отборный отряд людей, включая самого Одиссея. Греки сделали вид, что уплывают, а троянцы затащили коня в свой город в качестве победного трофея. В ту ночь греческие войска вылезли из коня и открыли ворота для остальной части греческой армии, которая приплыла назад под покровом ночи. Они вошли в город и разрушили Трои, положив конец войне.

В настоящее время идиома редко используется и составляет 34% от общего процента часто употребляемых фраз. На все 100% распространена в единственной англоязычной стране – США. Используется с середины XIX века с колебаниями и достигла пики в начале 20-го века. Имеет негативную коннотацию [237, с.7].

Greek God – «греческий бог» – человек поразительно красивый и с хорошим телосложением. Ссылка на древнегреческую мифологию. Имеет положительную коннотацию [192, с.1].

Используется и в настоящее время с процентным показателем 64%, и считается регулярно употребляемым. Страны охвата – США (100%), Филиппины (70%), Канада (58%), Великобритания (57%), Австралия (65%).

Несмотря на то, что первое употребление относится к 1746 году, но пика популярности фраза достигла с 2002 до 2008 годы [224, с.7].

It's all Greek to me. [199, с.9] – неразборчиво, невозможно понять, непонятно. Первые упоминания этой фразы были зафиксированы на средневековой латыни. В средние века использование греческого языка сокращалось, и писцы, которым было трудно переводить греческий текст, писали «Graecum est, non законный» или «Graecum est, non potest legi» (это греческий язык; его нельзя прочесть). Фраза вошла в современный английский, когда Шекспир использовал ее в своей пьесе «Юлий Цезарь» в 1599 году [167, с.1].

Первоначально она использовалась в буквальном смысле, когда ее произносил человек, не знавший греческого, но позже она стала использоваться для чего-то непонятного. В современное время фраза все еще используется. Приведем примеры современного употребления.

The engineers perhaps understood the instructions, but it was all Greek to me [219, с.1]. – *Инженеры, вероятно, поняли инструкции, но для меня все было по-гречески* (непонятно).

My wife and brother both work in the IT industry, and when they start with their technical talk, it's all Greek to me. – Мои жена и брат работают в ИТ-индустрии, и когда они начинают свой технический разговор, для меня это все непонятно [229, с.1].

When Greek meets Greek – «когда греки встречаются с греками»- Первоначальное значение данной фразы было связано с перетягиванием каната во время состязания, когда оба соперника были сильными, поединок был долгим и трудным. В современном значении оно употребляется как «два непоколебимых противоположных мнения». Имеет негативный смысл [237, с.1].

Статья из «Huon Times» (Франклин, Тасмания) 13 августа 1926 года дает нам представление о происхождении данного выражения. Это часто неправильно цитируемое высказывание является английским, а не греческим, и

происходит от пьесы, написанной Натаниэлем Ли в конце 17-го века. Это выражение использовалось для заголовков сообщений о конфликтах со стороны противоборствующих сторон в правовых спорах, войнах, гражданских делах, анекдотах, сатирах и мультфильмах и в австралийской прессе с самых ранних времен. Иногда греки сами были главными героями.

Многие объясняют эту фразу так: «Греки известны своим упрямством. Когда один грек встречает другого в бою, то это борьба до смерти».

Это, несомненно, популярный взгляд на значение высказывания. Тем не менее, существует немного недоумений, более далёких от оригинала, чем эта, поскольку в забытой трагедии Натаниэля Ли, «Соперничающие царицы Александра Македонского», в которой сохранилась только одна эта строка, которая гласит: «Когда греки присоединились к грекам, тогда произошло перетягивание каната (т.е. победа)». Данный пример показывает, что, когда греки объединялись в защиту своей страны и все стояли плечом к плечу, ничто не могло победить их [237, с.1].

В настоящее время фраза редко употребляется и имеет частоту употребления 11%. Страны распространения: США – 12%, Австралия – 9%, Канада – 6%. Впервые было зафиксировано в 1786 году, пик популярности приходится на 1828, после которого был период колебания, а затем спад [210, с.7].

When in Rome (do as the Romans do) – Данная фраза упоминается в изречении Св. Амвросия, которая гласит: «Если вы в Риме, живите по-римски; если вы в другом месте, живите так, как они там»). Усеченная версия остается в использовании 1600 лет спустя. [219, с.4]

I don't drink wine usually but on holiday, well, when in Rome [198, с.23]. – Я обычно не пью вино, но в отпуске, ну, когда в Риме.

В данном примере присутствует положительная коннотация, но в другом контексте может иметь как нейтральную, так и негативную.

Indian Giver – человек, который дарит подарок другому человеку, а затем просит этого человека вернуть его. Это выражение носит уничижительный

характер. Источники указывают на связь данного выражения с периодом колонизации. Белые поселенцы и исследователи в Америке часто неправильно понимали культуру коренных американцев. Например, коренные американцы привыкли обмениваться товарами в рамках своей бартерной экономики, в то время как белые американцы больше привыкли к товаро-денежным отношениям. Следовательно, если коренной американец пытался расплачиваться за купленный товар своим товаром, белые американцы могли интерпретировать это как подарок, потому что взамен они ожидали денег. Когда коренные американцы ничего не получали взамен своих товаров, они могли попросить их обратно. Белые американцы посчитали это грубым несмотря на то, что именно они пытались получить взамен товары даром [226, с.1].

Независимо от точности этой теории, белые американцы придерживались стереотипа, что коренные американцы просят вернуть подарки. Выражения «Indian gift» и «Indian giver» использовались в 1800-х годах. В настоящее время это выражение меньше используется, чем было на пике популярности, возможно, потому что оно считается нетолерантным и основанным на ложных стереотипах. Фраза всегда используется как уничижительная и ее можно рассматривать как оскорбление [227, с.9].

Частота употребления на 2021 год – 48%. Территория распространения – Австралия (100%), США (89%), Канада (57%). Впервые использовалась в 1865 году, пик популярности был в середине 20-го века, после этого наблюдаются некоторые колебания в использовании [210, с.9].

In plain English – говорить понятным языком. С.А. Питина в своей статье сопоставив английские и русские этнонимы, предложила эквивалентом русский эндоэтноним «говорить русским языком». По данным этнонимам становится ясно, что каждый народ воспринимает свой язык как понятный, правильный. [69, с.65]

Indian summer – «индийское лето» – бабье лето. Вероятно, это выражение происходит не из британской колониальной Индии, а с американского

Среднего Запада, где осенняя теплая погода обычна, и коренные американцы пользуются этим, чтобы охотиться и запастись продуктами на зиму. В 1778 году французский американец Сент-Джон де Кревекер писал: «Иногда за дождем следует интервал спокойствия и тепла, который называется бабьим летом; его характеристики – спокойная атмосфера и общая дымность» [228, с.9].

В настоящее время фраза широко используется с частотой в 77%. Интересен факт, что 100% употребления отмечен в Нидерландах, в то время как в Великобритании – 31%, США – 24%, Австралии – 16%, Канаде – 21%. Впервые была зафиксирована в 1787 году, с последующим ростом до 1899, после чего произошел спад с незначительными колебаниями. Идиома имеет нейтральное значение [228, с.9].

Luck of the Irish – добиться успеха не благодаря уму, а везению. Термин является дерогативным. По словам Эдварда Т. О'Доннелла, автора книги «1001 вещей каждый должен знать об ирландско-американской истории»: «В годы золотой и серебряной лихорадки во второй половине XIX века ряд самых известных и успешных шахтеров были ирландцами или американцами ирландского происхождения». Конечно, это несло в себе определенный тон насмешки, подразумевая, что глупые ирландцы могли преуспеть только благодаря везению [269, с.12].

Современное использование может быть проиллюстрировано в следующих самых распространенных цитатах в виде пожеланий:

Wherever you go, whatever you do, may the luck of the Irish be there with you! – Куда бы вы ни пошли, что бы вы ни делали, пусть удача ирландцев будет с вами!

“May the luck of the Irish lead to the happiest heights and the highway you travel be lined with green lights!” – «Пусть удача ирландцев приведет к счастливым вершинам, а дорога, по которой вы путешествуете, будет освещена зелеными огням» [200, с.1]!

Как видно из последних примеров, со временем пейоративность значения сменилась на положительную коннотацию.

No dogs, No Irish – ни собак, ни ирландцев. Некоторые говорят, что термин «удача ирландцев» является оскорблением, противоположным хорошей удаче, как это обычно воспринимается. Действительно, во время голода в Ирландии (1845 – 1849) произошла массовый миграция с Изумрудного острова. И хотя сегодня ирландцы считаются желанной группой, в то время их присутствие было гораздо менее благоприятным. Переселяясь в Соединенные Штаты на «кораблях-гробах», которые вывозили голодных ирландцев из страны, на новом континенте их считали больными и сторонились их. В это время ирландцы не были идеальными кандидатами на работу или в качестве арендаторов. Если им суждено было добиться успеха в другой стране, то предполагалось, что это результат случайного везения, а не настоящей удачи. Даже в 1950-х годах лондонские пансионаты вывешивали в своих окнах «*Ни собаки, ни ирландцы не принимаются*» [200, с.2]. Данная фраза является устаревшей и не употребляется в современном мире.

To arouse Irish up – «рассердить, взбесить кого-то». Имеет дерогативное значение. Данная коннотация связана с периодом заселения в Северную Америку. В тот период среди иммигрантов было много ирландцев. Будучи более агрессивными, чем другие переселенцы из разных стран их образ создал множество идиом и фраз с культурной окраской. Данная фраза используется также, как *To get Irished up*, что означает «рассердиться» [28, с. 180].

Приведем пример использования фразеологизма в настоящее время:

John got his Irish up when his parents brought up the subject of college. – Джон взбесился, когда родители подняли вопрос об учебе в колледже [220, с.9].

Очевиден тот факт, что пейоративное значение сохранилось в данной фразе.

Mexican Breakfast – «мексиканский завтрак» – На самом деле имеется ввиду заменитель завтрака, состоящий из сигареты и чашки кофе или стакана

воды. Потенциально оскорбительно, так как подразумевает, что мексиканец не может позволить себе ничего больше.

I usually don't have breakfast in the morning, so I just have a Mexican breakfast and leave for work.

По утрам у меня не бывает аппетита, поэтому я просто ем мексиканский завтрак и иду на работу.

I overslept, so I only had time for a Mexican breakfast before running out the door to catch my train [215, с.13].

Я проспал, поэтому у меня было время только на мексиканский завтрак, прежде чем выбежать из двери, чтобы сесть на поезд.

After having a Mexican breakfast, I went to Marlowe's hotel hoping to catch him before he went out.

После мексиканского завтрака я отправился в отель Марлоу в надежде поймать его до того, как он выйдет [239, с.13].

В нынешнее время данная фраза является употребляемой.

The American Dream – вера в то, что у всех в США есть шанс быть успешными и счастливыми, если они много работают. Фразеологическая единица имеет положительное значение. Американская мечта – это национальный этос Соединенных Штатов, набор идеалов (демократия, права, свобода, возможности и равенство), в которых свобода включает в себя возможность для процветания и успеха, а также восходящую социальную мобильность для семьи и детей. Достигается благодаря тяжелой работе в обществе с небольшими барьерами В определении «Американской мечты» Дж.Т.Адамса в 1931 году «жизнь должна быть лучше, богаче и полнее для всех, с возможностью для каждого в соответствии со способностями или достижениями», независимо от социального класса или обстоятельств рождения [243, с.1].

Американская мечта отражена в Декларации независимости, которая провозглашает, что «все люди созданы равными с правом на жизнь, свободу и стремление к счастью». Кроме того, Конституция США предусматривает

аналогичную свободу в Преамбула: «обеспечить Благословение Свободы для нас самих и нашего потомства» [243, с.1].

Значение «Американской мечты» менялось с течением времени и включает в себя как личные компоненты, такие как владение домом и повышение мобильности, так и глобальное видение. Исторически Мечта зародилась в мистике относительно пограничной жизни. Как отметил губернатор Вирджинии в 1774 году, американцы навеки вообразили, что земли еще дальше, чем те, на которых они уже обосновались и даже, если они достигнут Рая, то все равно будут двигаться дальше, если услышат о лучшем месте на западе [243, с.2].

Russian roulette – русская рулетка. Идиома имеет негативный смысл. Данная фраза фактически не используется в том значении, в котором использовал русский писатель Михаил Лермонтов в своей повести «Фаталист», описывая персонажа, который стреляет из пистолета с неизвестным количеством пуль в своей голове и выживает. Его самое раннее известное использование – в рассказе Жоржа Сурдеса («Русская рулетка») 1937 года, опубликованном в журнале *Collier*. Версия, которую он описывает, практикуемая русскими солдатами, даже более смертоносна, чем та, о которой большинство людей думают сегодня – в ней используется пистолет с пятью из шести загруженных камер, а не только одна [219, с.4].

Второе значение, данное в *Cambridge dictionary* – заниматься важным, но рискованным делом [184, с.18].

Farmers are being forced to play Russian roulette with their futures. – Фермеры вынуждены играть в русскую рулетку со своим будущим (рисковать) [184, с.18].

Buying medication off the Internet is a game of Russian roulette. – Покупать лекарства по интернету – игра в русскую рулетку (рискованно) [184, с.18].

Согласно статистике *Collins Dictionary*, первая регистрация в словаре относится к 1948 году с частотой употребления 0.1%, последняя – в 2008 году –

0.5% [192, с.18]. Очевидно, что данный фразеологизм является нераспространенным в употреблении.

Walk Spanish – 1) вывести кого-то из общественного места за шиворот [276, с.1]; 2) делать что-то против своей воли; 3) уволить с работы [215, с.23]. Фраза имеет негативный смысл.

A: *Why are you home so early?* [215, с.23] – *Зачем ты вернулся домой так рано?*

B: *Well, they made me walk Spanish.* [215, с.23] – *Ну, они прогнали меня.*

В данном примере в зависимости от ситуации идиома может также быть воспринята, как *был уволен*.

Welsh (Welch) on a deal [192, с.5] – не соблюдать условия договора.

We negotiated that agreement for months. But they welshed on the deal [192, с.5]. – Мы договаривались об этом соглашении в течение нескольких месяцев. Но они не выполнили условия договора.

Фраза была относительно популярной в XVIII веке. В современный период редко употребляется [192, с.5].

Worth a Jew's eye – очень ценно. Эта фраза, вероятно, относится к насильственным методам, которые когда-то использовались для вымогательства денег у евреев [268]. Хотя происхождение фразеологизма связано с негативным смыслом, современное использование подразумевает положительное значение.

Have you seen that painting? It's an original, so it must be worth a Jew's eye [268, с.23].

Вы видели эту картину? Это оригинал, поэтому она, должно быть, очень ценная.

Young Turks – молодые люди в организации, которые стремятся к переменам; юные реформаторы. В зависимости от ситуации может употребляться как в негативном, так и положительном значении. Термин «*Young Turks*» (с англ. «младотурки») – относится к политическому движению в Османской империи, которое начиная с 1876 года пыталось провести

либеральные реформы и создать конституционное государственное устройство. На сленге может применяться к мятежной молодёжи, которая действует вопреки нормам принятым в обществе.

It's important to lay the groundwork for change. Yesterday's Young Turks are now running the government. – Важно заложить основу для перемен. Вчерашние реформаторы теперь управляют правительством [286, с.23].

В данном примере данная фраза имеет пейоративное значение.

Как фразеологизм в настоящее время данная идиома не употребляется.

Итак, разъяснив значение, происхождение и употребление наиболее распространённых фразеологизмов, рассмотрим их эмоционально-экспрессивные коннотации, сгруппировав их по национальностям, основываясь на этнонимы, включенные в их состав.

Пейоративная коннотация:

Welsh on a deal; Walk Spanish; Russian roulette; To arouse Irish up; No dogs, no Irish; Luck of the Irish; Indian giver; When Greek meets Greek; It's all Greek to me; Greek Gift; French leave; Excuse my French; Dutch uncle; Dutch concert; Dutch rise; Dutch treat; to be in Dutch; Dutch courage; Chinese overtime; Chinese compliment; Catch a tartar; A nation of shopkeepers.

Нейтральная коннотация:

As American as apple pie; Chinese puzzle/ whisper; Chinese wall; Dutch auction; Dutch door; Dutch lunch; Dutch treat; Going Dutch; French doors; Indian summer; When in Rome do as the Romans do; French fries.

Мелиоративная коннотация:

American Dream; My old China; My old Dutch; Greek God; Good Samaritan.

Таким образом, из приведенных 43 примера 22 имеют пейоративную, 13 – нейтральную, всего 5 – мелиоративную, 6 – могут менять коннотацию в зависимости от контекста. Итого, пейоративность-51%, нейтральность – 30%, мелиоративность – 12%. Как видно из этих данных, наибольшее количество фразеологизмов-этнонимов имеет отрицательное значение, а положительных – меньше всего.

Самым распространенным этническим компонентом из приведенных выше фразеологических единиц является Dutch – 13 фразеологизмов с этнонимом. В них голландцы характеризуются, как грубые, не любящие платить за других, попадающие в неприятности, трусливые и неразборчиво говорящие. Один из фразеологизмов является архитектурным термином.

На втором месте – китайцы – 5 фразеологизмов. Они представлены, как непонятно говорящие, работающие за низкую плату и лживо любезные.

Французы и голландцы разделили третье место поровну – по 3 единицы. Французы описываются как безответственные, ругающиеся, и одна единица является архитектурным термином. Греки, в свою очередь, упрямы, любят поспорить, они воинствующие и непонятно говорящие.

Этнонимы American и Indian представлены в двух примерах каждый. Индейцы описываются как скупые и живущие в жарком климате, а американцы как имеющие свои особенности и живущие в стране свободы и равноправия.

Остальные нации отражены во фразеологизмах с одним примером. Англичане – ни к чему не пригодные, с небольшими амбициями; испанцы – люди, которых выгоняют или увольняют; татары – сильные, грозные; турки – реформаторы, революционеры; валлийцы – не выполняющие свое обещание; самаритяне – хорошие, добрые; русские – занимающиеся рискованным делом; евреи – богатые; мексиканцы – бедные.

Территория охвата приведенных примеров включает основные англоязычные страны. Самый высокий процент частоты употребления относится к США, далее Великобритании, Канаде и Австралии.

Как выявил анализ, понять значение фразеологизмов с этнонимами возможно только исторически обосновав их происхождение. В основе многих из них стоят исторические предпосылки и события, которые необходимо восстановить и изучить. Наряду с диахроническим исследованием, необходимо проследить и синхронию существования фразеологизмов. Данное исследование выявило факт того, что несмотря на давность создания, многие из них все еще используются в современном мире. Некоторые из них утратили свое

первоначальное пейоративное значение в силу изменившихся реалий и используются в довольно нейтральном смысле.

Использованные в подглаве примеры дискурса являются образцом применения фразеологизмов в составе с этнонимами в речи. Коммуникативное использование фразеологизмов дает возможность выявить более точную коннотацию, так как ситуативный контекст может менять значение идиом.

Таким образом, фразеология дает неисчерпаемый материал для изучения истории народа, особенностей его культуры и жизнедеятельности. Национальные компоненты английской фразеологии выражают яркую колоритность данных языковых единиц, включая человеческий фактор воображения и отражения внешнего мира. Исследование фразеологических единиц выявляет не только языковые факты, но и стоящие за ними многолетние предпосылки, включающие межличностные отношения, исторический ход событий, культурные ценности и языковую картину мира в целом.

III ГЛАВА

ТЕМАТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА АНГЛИЙСКИХ ЭТНОНИМОВ

3.1. Тематическая характеристика этнонимов Великобритании

Британская идентичность формировалась через призму сравнения себя с другими нациями, а также на фоне развития местных социальных, экономических и политических институтов [91, с.7]. Роль других наций в формировании британской идентичности давно была отмечена историками. Основная работа Л.Колли о происхождении британцев касалась протестантизма, процветания, монархии и империи, а также создания самой британской идентичности, как противодействующей французской культуре, французской революции и Наполеону I. Как утверждала Л.Колли, британство было создано не для того, чтобы вытеснить валлийцев, шотландцев и ирландцев, а с целью направить воинствующее протестантское единство против католической Франции от начала 18 века до конца наполеоновских войн [93, с.52]. Другие историки расширили идею английского доминирования Британской идентичности за пределы того, что исследовала Л.Колли. Как отмечает К.Роббинс, тропа «избранной» нации объединила английский патриотизм с протестантизмом против имперской католической Испании в 16 веке [27, с.102].

Проведем сравнительный анализ образа британцев и англичан, отраженного в классической художественной литературе, и этнонимов, характеризующие британцев по данным The Racial Slur Database, которые отражают характер единой, но в то же время разной нации в переплетении дружественных и враждебных отношений, сложившихся десятилетиями, а порой и столетиями, между народами самого Королевства, а также восприятия их за ее пределами.

Britol и *Angol* – являются дерогативными терминами, которые употребляются в Польше для обозначения британцев и англичан

соответственно. Однако, из-за пейоративной коннотации их не используют в официальной документации или в средствах массовой информации. В польском языке распространенным формальным термином, обозначающим англичанина, является *Anglik*, полученный от польского слова «*Anglia*», обозначающего страну Англию [264, с.1].

В Венгрии англичан называют *Angol* или во множественном числе *Angolok*, а Англию – *Anglia*. Британцев в целом называют *Brit* или во множественном числе *Britek*, но данный термин менее распространен [221, с.1].

В Англии существует множество народных терминов для жителей определенных мест. Эти неофициальные лейблы действуют в разных масштабах. Некоторые связаны с маленькими городами (например, «*Algerinos*» Скарборо); другие относятся к обитателям больших городов (например, "Brummie" Бирмингема). Этнонимы также обозначают людей региона (например, «*Tukes*» в Йоркшире) или даже целую страну, как в случае *Jocks* (Шотландия) и *Taffies / Taffs* (Уэльс). Некоторые из них широко известны (например, «*Кокни*» и «*Scouse (r)*»), в то время как другие имеют очень локализованную значимость. Большинство семантически прозрачных народных этнонимов происходят от топонимов, например, «*Манс*» и «*Brummie*»: *Манс* – сокращение от *Mancunian* (англицизация постклассического латинского прилагательного *Mancuniensis*, относящегося к Манчестеру), тогда как *Brummie* происходит от *Brum* (сокращение *Brummagem* – исторической формы Бирмингема – в сочетании с суффиксом *-y / ie*) [94, с.14].

Cocks – сокращенно от *Cockney* – лондонское просторечие низших и средних слоев, пренебрежительно-насмешливое прозвище, обозначающее уроженцев Лондона. Слово *Кокни* имеет уничижительный оттенок, первоначально произошедший от *sokepay*, или *sokeneu*, английского слова конца XIV века, которое буквально означало «яйцо петуха» (т. е. маленькое или дефектное яйцо, предположительно происходящее от петуха, который, конечно, не может сносить яйца). Этот термин с негативным смыслом поначалу употребляли для обозначения избалованного ребенка. Позже это

слово было применено к жителю города, который считался либо пострадавшим, либо маленьким. Для большинства чужих Кокни – это любой житель Лондона. Хотя первоначальный смысл слова был дерогативным, современные уроженцы Лондона, особенно из Ист-Энда, используют это слово с гордостью [272, с.3].

Monkey hanger – жители города Hartlepool – «повесивший Обезьяну» – разговорное прозвище, которое обозначает людей из города Хартлпул на северо-востоке Англии. Данный термин связан с историческим событием, в котором обезьяна была повешена в Хартлпуле, Англия. Во время наполеоновских войн французский корабль «Chasse Marée» потерпел крушение во время шторма у побережья Хартлпула. Единственным выжившим с корабля была обезьяна, якобы одетая в форму французской армии, для развлечения экипажа. Обнаружив обезьяну на пляже, некоторые местные жители решили провести импровизированный суд, но поскольку обезьяна не смогла ответить на их вопросы и раньше они не видели ни обезьяну, ни француза, то они решили, что обезьяна является французским шпионом. Будучи признанным виновным, животное было приговорено к смертной казни и повешено на пляже [272, с.3]. Альтернативная теория заключается в том, что это был молодой мальчик, которого повесили. Термин «Powder monkey» – «порошок-обезьяна» обычно использовался в то время для детей, работающих на военных кораблях, чтобы заправить пушку порохом) [243, с.1]. Является унижительным термином.

Pie Eater – жители города Уиган. Он является дерогативным термином, относящимся к жителям из Уигана в северной Англии и окрестностях. Этот город проводит свой ежегодный конкурс поедания пирогов. Соперники борются за заветный титул в баре в центре города в полдень – известный в местном масштабе как "пироговый полдень" [251, с.1].

Smoggie – жители города Тисайд. Первоначально, это был отрицательный термин, обозначающий сторонников футбольного клуба Мидлсбро. (Middlesbrough Football Club – профессиональный футбольный клуб, расположенный в Мидлсбро, Англия), который был придуман их противником

футбольным клубом Сандерлендом (Sunderland Association Football Club – английский профессиональный футбольный клуб, расположенный в городе Сандерленд, Англия). В названии присутствует ссылка на сильное загрязнение воздуха, когда-то производимого местной нефтехимической промышленностью. Хотя сначала *Smoggie* использовался как уничижительный термин, в дальнейшем его значение потеряло негативную коннотацию, когда многие жители города стали гордо называть себя *Smoggies* [259, с.1].

Stokie and Potter – жители города *Stoke-on-Trent*. *Stokie* произошло от самого названия города, а *Potter* от слова «potter», что означает «гончар». Последнее название связано с гончарной промышленностью данного города. Обозначает известных людей, которые родились в окрестностях города Сток-он-Трент в Англии, или были его жителями. Также причисляются люди, которые жили в этом районе до получения статуса города в 1925 году [260, с.1]. Имеет нейтральную оценочность.

Woolyback /Wooleyback/Wollyback/ Woolly back/ Wool – жители городов вблизи Ливерпуля [272, с.23]. “Эхо Ливерпуля” предлагает два возможных происхождения этого термина, оба из которых относятся к началу 1900-х годов: Он может быть связан с рабочими, привезенными в город из близлежащих городов, чтобы вручную загружать и выгружать суда в доках Ливерпуля. Разгрузив корабли, докеры несли шерстяные тюки на спине, оставляя шерсть на одежде. Термин может иметь ссылку на мужчин, которые доставляли уголь в Ливерпуль из шахт окружающих город, которые носили овечью шерсть, чтобы защитить свои спины. Еще одно предположение состоит в том, что он мог появиться в Средние века от нерезидентов-валлийцев и англичан, которые пытались избежать платы за вход в городские стены Честера в рыночный день, подкрадываясь к входу для скота с овцами на спине. [273, с.1] Является пейоративом.

Yam yam – жители Black Country. Является самоназванием и используется в «Черной стране», области Уэст-Мидлендса в Англии. Во время промышленной революции он стал одним из наиболее промышленно развитых

районов Великобритании с угольными шахтами, металлургическими, стекольными, кирпичными и сталелитейными заводами, производящими высокий уровень загрязнения воздуха [178, с.1]. Жители Бирмингема (Брамми) часто называют своих соседей по Черной Стране «Ям Ямс», что из-за использования «*yow am*» вместо «*you are*» [272, с.25]. Является оскорбительным термином.

Yellowbelly/ Yeller belly – жители города Lincolnshire. Является дерогативным. Существуют различные объяснения данного этнонима: а) Униформа старого линкольнширского полка была зеленой с желтой отделкой. Крепления однородной туники, которые были известны, как лягушки, также были желтыми; б) У вида тритона, лягушки или угря (по этому поводу существуют разногласия), обнаруженного в линкольнширских болотах, были желтые нижние стороны; в) Спины сельскохозяйственных рабочих, которые в жаркую погоду обнажались до пояса, становились темно-коричневыми, а их животы желтыми; г) Опиум, извлеченный из маковых головок и используемый для облегчения малярии, которая была распространена среди болот в более ранние века, придавал цвету кожи желтый оттенок; д) Овцы, пасущиеся на горчичных полях, пачкались от пыльцы от цветов, которая была желтой; е) В прошлом женщины, торговавшие на уличных рынках носили кожаный фартук с двумя карманами-один для меди и серебра, а другой для золота. В конце дня, если у них было заработано больше золотых монет, они говорили, что у них был «желтый живот»; ё) Народная этимология гласит, что этот термин происходит от «*Elloe Bellie*» – «Элло», означающий «из болота», в то время как «*bel*» был кельтским словом, означающим «дыра» или «полость» [284, с.25].

Образ англичанина в классической литературе представлен как сдержанный, способный контролировать свои чувства, невозмутимый, спокойный человек. Е.С. Коршунова в статье «Типичный англичанин» как литературный образ» указывает на разные качества английского характера, отраженные в литературе: самообладание – С. Моэм, «Театр»; джентльмен – К. Дойл, «Шерлок Холмс» [100]; сноб – Дж.Голсуорси, «Сага о Форсайтах»;

высокомерен – Э. Фостер, «Поездка в Индию»; эксцентричен – Р. Даль, «Чарли и шоколадная фабрика», практичен – Ч. Диккенс, «Холодный дом» [53, с.22-27].

Далее рассмотрим стереотипные образы, отраженные на прозвищных этнонимах, связанных с англичанами, и сравним сходства и различия их стереотипов, упомянутых в художественной литературе.

Crumpet-stuffer – англичане любят пить чай со сдобными пышками. Под словом *crumpets* подразумеваются круглые, плоские изделия из теста с небольшими отверстиями, которые жарят и едят с маслом [192, с.3]. Является оскорбительным.

Fog Horn – «туманный горн» – ссылка на громкий, раздражающий голос англичанина туман. Является дерогативным. Первоначально это слово использовалось для обозначения оборудования, которое издает громкий звук в качестве предупреждения для других судов в условиях тумана [216, с.1].

Fog-Breather – «дышащий туманом» – Ссылка на погоду в Англии, которая часто экстремально туманная [272, с.6]. Является пейоративным термином.

Jeeves – распространенное имя английских дворецких [272, с.10]. Является дерогативным. Слуга, который появляется в комических романах и коротких рассказах об английском высшем классе П. Г. Вудхауза, британского автора XX века, который провел большую часть своей жизни в Соединенных Штатах [198, с.10]. В дальнейшем данный этноним получил более широкое значение и стал употребляться как стереотипное имя, часто используемое в художественной литературе для обозначения прислуживающего мужчины, будь то дворецкий, камердинер, лакей, шофер и т.д. [230, с.1]

Les goddams (иногда *les goddems* или *les goddons*) – является устаревшим этнонимом, исторически используемым французами для обозначения англичан, опираясь на их частые ругательства. Употреблялся в период Столетней войны (1337–1453) между Англией и Францией, когда английские солдаты были известны среди французов частым использованием ненормативной лексики, а

именно, междометием «черт побери» [232, с.1]. Является унижительным термином.

Rosbif/ Rosbeef/ Bife – используется французами для обозначения англичан в связи с их привычками по отношению к еде, а именно, любовь к ростбифу; в ответ на то, что британцы называют французов лягушками после того, как они стали есть лягушачьи лапки [272, с.17]. Является пейоративом.

Tea-wop – «чаепьющие иммигранты» – прозвище, используемое американцами для англичан [272, с.19]. Является дерогативным.

Teabag – «чайный пакетик» – прозвище связано с тем, что англичане пьют много чая [272, с.19]. Является дерогативным.

Чай является характерной чертой британской культуры и общества. Его обычно подают с молоком, но могут также пить черным или с лимоном, а сахар является популярным дополнением к любому из вышеперечисленного. К чаю обычно подают бутерброды, булочки, пирожные или печенье, которое замачивают в чае [264, с.2].

Итак, в основе этнонимов, связанных с британцами/англичанами, лежат не стереотипные качества, присущие англичанам, такие как консервативность, образованность, чувство собственного достоинства, так ярко отпечатанные в литературе, а образ жизни, географические особенности и в основном исторические события. Удивительно, что общепринятые стереотипы о британцах и англичанах отличаются в литературе и лингвистике.

Тематическая характеристика английских этнонимов включает следующие категории:

1. Привычки к еде – *Crumpet-stuffer, Rosbif, Tea-wop, Tea Bag, Pie eater*;
2. Особенности климата – *Fog Horn, Fog Breather*;
3. Исторические события – *Tans, Red Coat, Monkey hanger, Yellowbelly*;
4. Литературный образ – *Jeeves*;
5. Промышленность – *Yam Yam, Stokie and Potter*;
6. Жители страны – *Angol, Cocks*;
7. Разговорная речь – *Les Goddams*;

8. Шерсть – *Woolyback /Wooleyback/Wollyback*;
9. Загрязнение воздуха – *Smoggie*;
10. Королевская семья – *Chinless Wonder*;
11. Простой народ – *Bloke* [62, с.149].

Из 22 прозвищных этнонима 19 имеют отрицательное значение (86%), 3 – нейтральное (14%), положительное значение не выявлено (0%).

Как видно из вышеприведенных примеров, образ британца представлен во многих этнонимах, а именно: живущий в туманном климате, любящий ростбиф и пьющий много чая со сладкими пышками. Исторические события, такие как, революции, войны, колониальный период также оставили свой след в языке. Расслоение общества на низшие, средние и высшие слои также отразилось на этнонимах. Следовательно, образ англичанина в художественной литературе отличается от стереотипов, бытующих в стране и зарубежом. Это можно объяснить тем фактом, что языковая картина, воспринимаемая автором, может отличаться от распространенного мнения в данном обществе.

Далее проанализируем образ шотландца в художественной литературе и сравним его со стереотипом, отраженным в этнонимах Шотландии. Характер шотландца предстает перед нами как народа, угнетаемого Англией и стремившегося к свободе. Так как большинство прозвищных этнонимов имеют отрицательную оценку, есть вероятность, что они созданы теми, кто стремится их завоевать и используют прозвища в целях унижения и морально-психологического давления. Приписываемые дурные качества могут быть своего рода оружием, чтобы стереть национальную идентичность и стереть дух народа. С другой стороны, в образе шотландца предстает перед глазами красота страны с озерами, зелеными лугами, горами, традициями, национальной одеждой, музыкальным инструментом волынкой и легендами. Данные положительные ассоциации могут иметь соответствующую коннотацию в языке.

Попытаемся разобраться в каком свете представлены шотландцы в разных ресурсах. Английские историки часто критикуют шотландцев по поводу их

мифологизации истории страны и народа, и скептически относятся к понятию «историческое наследие шотландцев» [112, с.17]. В социо-политических материалах карикатуристы изображают данный народ в виде Петрушки, которого часто бьют и считают, что он не похож на законопослушного человека, т.е. англичанина. Стереотип о шотландцах ярко выражен в анекдотах, где проявляются такие качества, как жадность, бедность и кичливость. Часто в анекдотах даже обычно негативные характеристики представлены в положительном свете [72, с.157].

В современной шотландской литературе образ шотландца представлен неблагополучными членами общества, состоящими из наркоманов, безработных, необразованных и неинтеллектуальных рабочих, трудных подростков. Примерами служат популярные произведения Ирвина Уэльша, получившие награды в литературе, *Glue*, 2001 [137], *Trainspotting*, 1993 [138], Дж.Кельмана – *Bus conductor Hines*, 1984 [109], *How late it was, how late*, 2007 [110], *The good times*, 1998 [111]. Во всех перечисленных произведениях описывается жизнь большого города, а именно Глазго, где и жили сами авторы.

Шотландец с раздвоением личности изображен в современном классическом романе А.Грея «Падение Келвина Уокера». Раздвоенность характера вызвана, с одной стороны, стремлением к свободе человека, который осознает себя шотландцем, с другой стороны, рамками предрассудков и условностями английских культурных ценностей [73, с.53].

Для сравнения рассмотрим прозвищные этнонимы, характеризующие шотландцев по данным *The Racial Slur Database*.

Big Mac – большой шотландец – *Mac* является составной частью многих шотландских фамилий. Является дерогативным [252, с.2].

Caber Toss – связан с шотландским спортом – традиционное шотландское спортивное мероприятие, на котором участники бросают большой конический шест, называющийся «кабер» [182, С.3]. Имеет отрицательную коннотацию.

Cross Dresser – связан с национальной одеждой килт. Имеет отрицательную коннотацию [252, с.3].

Groundskeeper Willie – шотландский персонаж из «Симпсонов» – смотритель Вилли. Вилли представляет образ рыжеволосого человека [252, с.7]. Является дерогативным.

Haggis – Обозначает шотландцев с ссылкой на национальную еду хаггис. Это блюдо представляет собой соленый пудинг, содержащий овечьи внутренности (сердце, печень и легкие), измельченные с луком, овсянкой, салом, специями и солью, смешанные с бульоном и приготовленные традиционно в желудке животного, хотя сейчас в искусственной коже. Считается, что еду, похожую на хаггис, ели с древних времен, когда все скоропортящиеся субпродукты, добытые на охоте, быстро готовили в животном желудке. Хотя название «hagws» или «hagese» было впервые записано в Англии в 1430 году, блюдо традиционно считается шотландского происхождения. Имеет отрицательную коннотацию [252, с.8].

Haggistani – сравнение Шотландии со страной третьего мира Пакистаном [262, с.8]. Является дерогативным.

Hillbilly – Ссылка на ольстерских шотландцев, которые поддерживали протестантского короля Уильяма Оранского в битве при Бойне и стали известны, как «Billy Boys». Компонент *Hill*, означающий «холм» связан с тем, что большое количество Аппалачских поселенцев было шотландско-ирландского происхождения [252, с.8]. Является дерогативным.

Jock – шотландский вариант имени Джек. Изначально обозначал солдат, но теперь шотландца [235, с.10].

Согласно другому источнику, Джок – шотландская уменьшительная форма имени «Джон»; она соответствует Джеку в Англии и Уэльсе. Это также прозвище, обычно уничижительное, обозначающее человека шотландского происхождения [198, с.10].

Kilt – ссылка на национальную одежду [252, с.11]. Является дерогативным этнонимом.

Mac – префикс распространенной шотландской фамилии [262, с.13].
Является дерогативным.

Mc Nugget – слово обозначает шотландских и ирландских детей [252, с.13].
Является дерогативным.

Piper – «волыньщик» – волынка является национальным музыкальным инструментом Шотландии [252, с.16] и этот этноним является дерогативным.

Porridge Wog – в основном используется британцами – шотландцы любят свою овсяную кашу [252, с.15]. Является дерогативным.

Schemie – «белый мусор в Шотландии». Местные жилые массивы в Шотландии называют схемами. *Schemies* – это те, которые никогда не работали и не жили на благо государству, часто занимались наркотиками и кражей вещей [252, с.17]. Является дерогативным.

Scotch – архаический синоним слова «шотландец». Выпал из общего употребления из-за ассоциации с виски, но теперь временами используют, как уничижительный термин. Этот термин также используют для фирменного знака «Скотч» – клейкой ленты [252, с.17].

Scotty – шотландский персонаж из фильма «Звездный путь» [252, с.17].
Является дерогативным.

Sweaty Sock – рифмованный сленг кокни – Джек – Потный Носок [252, с.17]. Является дерогативным.

Thistle Arse – «чертополох+ тупица» – обозначает шотландца. По-видимому, используется другими жителями страны [252, с.18]. Является дерогативным.

Weegie – дерогативный термин, используемый эдинбургцами для жителей Глазго. Термин произошел от этнонима *Glaswegians*, обозначающий жителей Глазго, самого густонаселенного города Шотландии [267, с.23].

Анализ шотландских прозвищных этнонимов выявил возможность классифицировать шотландские этнонимы по следующим тематическим категориям:

1. Национальные символы: *Thistle Arse*;

2. Одежда: *Cross Dresser, Kilt*;
3. Сокращение: *Weegie*
4. Безработица: *Schemie*;
5. Компонентом *Mc* в фамилиях: *Mac, Big Mac*;
6. Еда: *Porridge Wog, Haggis*;
7. Музыкальный инструмент: *Piper*;
8. Военное прозвище: *Hillbilly, Jock*;
9. Унижение шотландцев: *Haggistani*;
10. Персонаж: *Groundskeeper Willie, Scotty*;
11. Спорт: *Caber Toss*;
12. Архаизм: *Scotch*.

Следовательно, по сравнению с художественными произведениями характеристика шотландца в прозвищных этнонимах представлена намного шире, включая не только внешний вид, социальное и материальное положение, но и имеет связь с культурой, музыкой, традициями, кулинарией, спортом, военным делом, историческими событиями. Однако, все 19 проанализированных этнонимов Шотландии обладают отрицательной коннотацией.

Следующим народом Великобритании для исследования в данной диссертационной работе являются жители Уэльса, который считается родиной одной из современных кельтских наций [151, с.1]. Национальная идентичность валлийцев появилась после ухода римлян из Британии в V веке [275, с.1]. В 1272 году англичанин Эдуард I завершил завоевание страны. В результате Уэльс был присоединен к Англии и включен в английскую правовую систему в соответствии с законами Уэльса 1535 и 1542 гг. Отличительная валлийская политика развивалась в XIX веке. Валлийский либерализм, представителем которого в начале XX века был Ллойд Джордж, был вытеснен ростом социализма и лейбористской партии. Валлийское национальное чувство росло в течение столетия [162, с.1].

Несмотря на то, что Уэльс политически и социально связан с остальной частью Великобритании и большинство населения во многих районах говорит на английском как на родном языке, страна сохранила своеобразную культурную самобытность [197, с.1]. В стране существует два официальных языка – валлийский и английский. Более 560 000 жителей Уэльса говорят на валлийском языке, большинство из них живут в северных и западных районах [142, с.1].

Название народа Welsh произошло от древнеанглийского *Welisc*, *Wælisc*, от, означавшего «иностранец». Слова «Wales» и «Welsh» происходят от англосаксонского использования термина «*wealas*» для описания людей Британии, которые говорили на бриттонском языке (кельтском языке), который использовался по всей Великобритании, позже развившийся в валлийский, корнуоллский, бретонский и другие языки. Английские писатели считали жителей Уэльса чужими, но в то же время слово «*Wealas*» использовалось не только для обозначения жителей Уэльса, но и применялась к жителям Корнуолла. *Wealas*, отражался в последнем компоненте Корнуолла в значении «стена» [279, с.1].

В X веке «*Kymry*» впервые было использовано в «*Arms Pridein Wavre*» (Великое пророчество Британии), валлийском стихотворении, призывающем кимри восстать против англичан и изгнать их из Британии раз и навсегда. В современном валлийском языке *Kymry* превратилось в *Cymru* и *Cymry*, первый термин обозначает Уэльс, а второй – его жителей. Однако в указанном стихотворении кимри относится не только к жителям Уэльса, но и ко множеству народов, говорящих на бретонском языке. Происхождение вышеупомянутого этнонима относится к англо-саксонскому периоду, когда южная территория Британии была завоевана англами, саксами и ютами, и первоначальная форма *Cymraeg* означавшая «люди, объединенные одной территорией» и относящаяся ко объединению бриттов, после их распада с целью отделения была заменена на самоназвание *Cymry* [152, с.1].

Далее приведем примеры некоторых из самых популярных прозвищ, связанных с жителями Уэльса по данным журнала WalesOnline [174]:

Turk – существует много предположений о происхождении этого прозвища. Жители Суонси часто называют своих соседей в Лланелли турками. Лин Джон, председатель Llanelli Community Heritage, объяснил, что существует несколько теорий, связанных с прозвищем местных жителей Лланелли. Во время трудового спора 1920-х годов с участием докеров Суонси турецкому судну не разрешили выгрузить или погрузить свой груз. В результате корабль отправился на запад в Лланелли, и там работы были выполнены. Утверждают, что из-за этого докеры Лланелли были названы турками. Другая теория связана с прежней репутацией Llanelli как мирового лидера в производстве белой жести. Поскольку большая часть производства белой жести была трудоемкой, роллеры оборачивали голову полотенцами, чтобы впитать пот, что выглядело как тюрбан, что привело к созданию прозвищного этнонима Turk на основе ассоциации с турками. По третьей версии, во время Первой мировой войны солдаты 4-го полка участвовали в боях на Ближнем Востоке против турецкой армии. Многие солдаты были выходцами из Лланелли, и позже их стали называть «мальчиками, которые воевали с турками» [271, с.1]. Обладает отрицательной коннотацией.

Jack – людей из Суонси часто называют Джеком. Термин часто ассоциируется с городской футбольной командой, фанаты которой придумали термин «армия Джека», а также термин часто используется в различных песнопениях. Также есть связь с героическим псом Джеком, который спас 27 жизней в доках и на берегах реки Суонси в 1930-х годах. Профессор Мартин Джонс, преподающий историю в Университете Суонси, исследовал множество разных историй, связанных с этим названием. «Джеком часто называют моряков», – сказал мистер Джонс. «Моряки передвигались, и их часто называли по названию местности, откуда они пришли, например, Суонси Джек, Кардифф Джек, Ньюпорт Джек и так далее [271, с.1]. Имеет положительную и в зависимости от контекста нейтральную коннотацию.

Cofi – считается, что название жителей Карнарфона происходит от английского слова *Covey*, означающего «друг». Кофи – также известный региональный диалект в Уэльсе [271, с.1]. Имеет положительную коннотацию.

Hwntw – так люди из Северного Уэльса называют жителей южных регионов. Также говорят, что «hwntw» происходит от «tu hwnt», что переводится с валлийского на английский как «за пределами» или «там» [271, с.2]. Является дерогативным, так как рассматривает народ как чужой.

Mush – помимо значения «каша», этот термин обозначает прозвище, которое чаще всего ассоциируется с валлийцами. Большинство знают этот термин, как проявление нежности или как то, что людей в определенных частях страны, обычно в Суонси или в долинах, называют «знакомыми». Однако по данным Historical Society of Ronda, оказывается, что классический валлийский этноним даже не родом из Уэльса. Общество пояснило: «Это слово по-цыгански означает «мой хороший друг», поэтому оно, вероятно, появилось, когда цыгане пришли в Уэльс». Имеет положительную коннотацию [271, с.5].

Cardi – термин «Карди» происходит от названия города Кардигана или Кардиганшира [271, с.6]. Является нейтральным по значению.

Рассмотрим прозвищные этнонимы, характеризующие жителей Уэльса по данным The Racial Slur Database:

Taffy – этноним произошел от названия реки Тафф, которая протекает через Кардиф, столицу Уэльса [273, с.20]. На западе Англии валлийца называли *Taffy* и часто обвиняли в похищении скота в приграничной зоне. *Taffy was a Welshman, Taffy was a cheat. Taffy came to my house and stole a piece of meat.* Данный этноним был употреблен в стихотворении, которое начинается «Таффи был валлийцем, Таффи был вором». Другое объяснение состоит в том, что Таффи основан на английском произношении распространенного уэльского имени Daffyd (Девид) [124, с.62]. Является дерогативным.

Wollyback – в Уэльсе много овец [283, с.23]. Является негативным. Первичная номинация основана на продукт животноводства.

The Welsh Fortune-Teller – «валлийский предсказатель». Валлийцы чаще бывают представлены как деревенщины, которые не могут приспособиться к городской жизни. Несмотря на то, что их легко можно обмануть, они хороши в бизнесе. Они не отличаются особым умом, но могут предсказывать будущее. Эта ассоциация валлийца с волшебством упомянуто, как *the Welsh Fortune-Teller* в произведении Шекспира *King Henry IV* [264, с.20].

Welsh Ambassador – «валлийский посол». Стереотип о глупости валлийца широко распространён в художественных произведениях [278, с.1]. В произведении Томаса Мидлтона (1627) в образе *Welsh Ambassador* (валлийского посла) выступала кукушка. [264, с.23]. Является негативным.

Welsh Rabbit – «валлийский кролик». Бедность валлийца подразумевается в выражении, “предлагали кролика, а дали сыр с хлебом, ссылаясь на еду без мяса, состоящую из хлеба с маслом, покрытым расплавленным сыром. [194, с.23]. Является оскорбительным.

To give your horse “Welsh bait” – Дать своей лошади валлийскую наживку». Распространенное в XVII в. высказывание, означающее – взобраться на вершину холма, но дать вместо еды лишь дать передохнуть [264, с.20]. Является отрицательным термином.

The Unfortunate Welchman – неудачливый валлиец. Ссылка на факт, поездка в Англию обычно заканчивается дракой на улице [264, с.20]. Является унижительным.

The Welch Wedding – «валлийская свадьба» – свадьба, которая начинается с раздачи еды *Welsh Pudding* и заканчивается пьянством и дракой [264, с.20]. Является дерогативным.

Приведенные выше прозвищные этнонимы демонстрируют следующую тематическую характеристику:

1. Военно-морская тематика – Turk, Jack;
2. Спорт – Jack;
3. Чужой – Hwntw;
4. Друг – Mush, Cofi;

5. Река – Taffy;
6. Город – Cardi;
7. Страна – Welsher, Welsh;
8. Овцы – Woollyback;
9. Скучная еда/ бедность – Welsh rabbit, Welsh bait;
10. Глупость – Welsh ambassador;
11. Драка – The unfortunate Welchman, the Welch wedding;
12. Волшебство – The Welsh fortune-teller;
13. Питомец – Jack.

Из 15 валлийских этнонимов 12 имеют отрицательную коннотацию (80%), 3 – положительную (20%). Этноним Jack может иметь нейтральный смысл в качестве морского термина.

Таким образом, народ *Welsh* с самого начала своего формирования воспринималась англичанами как «чужие», о чем свидетельствует значение данного названия «иностранец», относящееся к англо-саксонскому периоду, однако в современную эпоху нет острой вражды между народами Британии и валлийцами. Их упоминают скорее насмешливо, чем оскорбительно. Однако большинство этнонимов Уэльса имеют дерогативную коннотацию.

Наконец, рассмотрим этнонимы четвертой страны Великобритании – Северной Ирландии. Вопрос национальной идентичности ирландцев является одним из сложных в связи с непростым историческим прошлым, а именно, с образованием Республики Ирландия в 1919 году и присоединения Северной Ирландии к Соединенному королевству. На протяжении долгого времени национальная идентичность строилась в условиях конфликтных отношений. Общественное пространство страны разделено не только физически, но и в социальном, духовном, религиозном отношениях. Непримируемые враги католической и протестантской общин продолжают соседствовать в конфликтных отношениях [150, с.1].

Все эти непростые взаимоотношения и исторические события отразились как в литературе, так и в лингвистике. Постараемся разобраться как

представлен образ жителя Северной Ирландии в языке – как представитель народа Ирландии в целом, как житель Великобритании или как этнос со своими специфическими чертами и собственным самосознанием.

Литературные произведения начала 20-го века ссылаются в основном на неравенство ирландского общества. Примером может служить роман Мориса Лейча «Бедный Лазарь» (1969). Триллеры 70-х П.Лесли «Экстремисты» (1970) и Дж.Барлоу «Оба ваших дома» (1970) включают погони, убийства, детективного расследования и неперенную романтическую историю, главные участники которой ярые политические противники. Ироничный роман Мартина Уаделла «Немного британец» (1970) заслуживает внимания и фактически является попыткой дискурсивной реконструкции ирландской идентичности глазами ирландского протестанта-лоялиста [76, с.9].

Стереотип ирландца наилучшим образом представлен в романе 2009 года ирландского автора Колма Тойбина, получившего в том же году награду Costa Novel Award, а в 2019 году занявший 51-ое место среди 100 лучших произведений 20-го века за роман «Бруклин» [265, с.1]. Жизнь ирландца проиллюстрирована как скучная, однообразная, традиционная и уютная. Главная героиня Эйлиш, представленная в стереотипном образе с рыжими волосами, довольна своей привычной жизнью и счастлива, живя со своими родными в старом доме. Однако подвернувшийся случай уехать в Америку, в мифическую страну-мечту, где все счастливы, коренным образом меняет ее жизнь. Девушка из ирландской глуши оказывается в Нью-Йорке в незатихающем Бруклине с роскошными магазинами, блестящими автомобилями, широкими улицами. Эйлиш поначалу грустит по дому, родным краям, близким, но постепенно привыкает и адаптируется к новой жизни. Образ других ирландцев, переехавших в Америку, представлен в виде чернорабочих или молодых девушек, иммигрировавших с целью найти лучшую работу. Ирландцы общаются между собой в новой стране в особом кругу, где стремятся найти себе партнера тоже с ирландскими корнями [131].

Далее рассмотрим прозвищные этнонимы, характеризующие жителей

Уэльса по данным The Racial Slur Database:

Bog-Jumper – «прыгающий по болотам» – указывается на распространенность болот в Ирландии. Является дерогативным [264, с.2]. Номинация основана на особенностях местного ландшафта.

Bog-Trotter – «бегающий по болотам» – ссылка на изобилие болот в Ирландии. Является дерогативным [264, с.2]. Номинация так же связана с особенностями рельефа.

Carrot Top – «морковная голова» – ссылка на рыжий цвет волос. Является дерогативным [244, с.3]. Первичная номинация основана на названии овоща, в то время как во вторичной коннотации присутствует ссылка на внешний облик.

Cat-lick – сокращенно от «Catholic» – «католик» [264, с.3]. Является дерогативным. Номинация основана на религии с дальнейшим фоно-семантическим изменением.

Clover – «клевер» – распространенное растение в Ирландии [264, с.3]. Является дерогативным [260, с.3]. Номинация основана на местном растительном мире.

Clown – «клоун» – обозначает ирландца. Ссылка на стереотипный образ ирландца, имеющего густые рыжие волосы, большой красный нос (из-за чрезмерного употребления алкоголя) и разноцветную одежду, часто сшитую из лоскутков, чтобы показать, что ирландцы были бедны и не могли купить себе новую одежду. Является дерогативным [264, с.3]. Номинация основана на массовой аллюзии, связанной с особенностями внешнего вида.

Drunk – ирландцы стереотипно пьяны [264, с.4]. Имеет негативное значение. Номинация основана на образе жизни.

Fenian – относится к ирландским римско-католическим иммигрантам, проживающим в таких крупных городах Великобритании, как Глазго, Ливерпуль и Манчестер. Также употребляется протестантами для оскорбления католиков в Северной Ирландии [264, с.6]. Является отрицательным. Номинация основана на религии.

IRA – Ирландская Республиканская Армия – этноним произошел от гэльских историй о Фианке, мифической группе воинов [264, с.9]. Является нейтральным термином. Номинация основана на аббревиатуру со ссылкой на название армии.

Fire Bush – «огненный куст» – ссылка на рыжие волосы [264, с.6]. Является дерогативным. Номинация основана на особенности внешнего вида.

Fumblin' Dublin – пьяный, безработный ирландец. Они обычно бывают под влиянием ирландских баров [264, с.6]. Является отрицательным термином. Номинация основана на образ жизни.

Green – «зеленый» – ирландцев когда-то называли зеленой расой [264, с.7]. Является негативным. Первичное значение связано с названием цвета, которое во вторичной коннотации служит для принижения данного народа.

Harp – возможно этноним связан с тем, что арфа эль варят в Ирландии или, что арфа является популярным музыкальным инструментом среди ирландцев. Арфа также является символом Ирландии [264, с.8]. Является дерогативным. Номинация основана на символ страны и в то же время на национальном музыкальном инструменте.

Hibe – сокращенно от *Hibernian* – относящийся к Ирландии и ее жителям. Гиберния означает «страна зимы» [281, с.1]. *Hibernia* – это классическое название острова Ирландия латинского происхождения. Данное название упоминалось в греческих географических записях [264, с.8]. Является нейтральным по значению. Первичная номинация основана на особенности климата, в то время как во вторичной коннотации она обозначает не только страну, но и ее жителей.

Leprechaun – Лепреккон (ирландский: *leipreachán / luchorpán*) -это разновидность фей Аос Си в ирландском фольклоре. Они обычно изображаются как маленькие бородатые мужчины, одетые в пальто и шляпу, которые проделывают шалости. [264, с.12]. Это одинокие существа, которые проводят время, изготавливая и ремонтируя обувь и имеют скрытый горшок с золотом в конце радуги. Если их захватывает человек, они часто исполняют

три желания в обмен на свою свободу. Существа, напоминающие гномов, редко появлялись в ирландской мифологии и стали заметными только в более позднем фольклоре [231, с.1]. Является нейтральным по значению. Номинация основана персонаж из местного фольклора.

Mackerel Snapper – произошел от названий рыб *Mackerel* – скумбрия и *Snapper* – окунь. Данный термин можно применить к любому католику, ирландцу и др. Дело в том, что в прошлом католикам было запрещено есть мясо по пятницам, но они обходили этот запрет так же, как это делают некоторые вегетарианцы, питаясь рыбой [264, с.13]. Является негативным. Первичная номинация основана на местной фауне, в то время как во вторичной коннотации ссылается на религию.

Mead – ссылка на пристрастие ирландцев пить алкогольный напиток на медовой основе [264, с.13]. Является пейоративным. Первичная номинация основана на названии напитка, но во вторичной коннотации относится к образу жизни, а именно, ко вредным привычкам.

Mucker – «канавокопатель» – используется в Бостоне, потому что ирландские иммигранты в основном могли найти работу, помогая заполнить залив, который в то время был болотом и водой [264, с.13]. Является оскорбительным. Номинация основана на физическом труде.

Nagur – так ирландские американцы своим акцентом называли чернокожих вместо «Nigger» [264, с.14]. Является дерогативным. Номинация претерпела переход от одного этноса к другому, с последующими фоно-семантическими изменениями.

Paddy – используется в основном в Британии. Равносильно коннотации «негр». Происходит от Святого Патрика и от распространенного ирландского имени Padraig (Падрейг). Пишется также Petty (Петти) [264, с.16]. Является унижительным. Номинация основана на религии.

Paddy Wagon – термин «Пэдди Вагон» происходит от идеи, что ирландцы были преступниками и, когда приезжали полицейские, чтобы подавить атаку или другое преступное действие, их собирали в полицейский фургон [264,

с.16]. Является дерогативным. Первый компонент *Paddy*, обозначавший ирландца, получив широкое распространение, принял еще один компонент *Wagon*, который в первичной номинации относится к виду транспорта, и в конечной коннотации указывает на связь с преступностью.

Plastic Paddy – так ирландцы называли тех, кто вырос в другой стране (особенно в Великобритании), но идентифицировали себя как ирландцы [264, с.16]. Является унижительным. В этот раз компонент *Paddy* принял прилагательное *Plastic*, обозначающий ненатуральное происхождение.

Potato Breath – «картофельное дыхание» – ирландцы известны своей любовью к картофелю [264, с.16]. Является унижительным. Номинация связана с названием овоща, употребляемого в пищу.

Potato Head – «картофельная голова» – намек на то, что ирландцы выращивают картофель [264, с.16]. Имеет негативное значение. Номинация связана с названием еды, соотнесенной с частью тела.

Potato Nigger – «картофельный негр» – ссылка на пренебрежительное отношение к ирландцам и их любимой еде [264, с.16]. Является оскорбительным. Первый компонент обозначает название еды, во втором компоненте произошел переход от одного этноса к другому.

Potato-eater – «пожиратель картофеля» – Ирландцы едят много картофеля. Используется гангстерами Нью-Йорка [264, с.16]. Является пейоративным. Коннотация связана с названием овоща, широко употребляемого в еде.

Proddy – северо-ирландские протестанты. Укороченная форма от «протестант» [264, с.16]. Является негативным. Номинация основана на религии.

Shamrock Nigger – «трилистниковый негр» – трилистник является символом Ирландии [264, с.17]. Имеет отрицательное значение. Номинация первого компонента основана на национальном символе, второй компонент включает переход от одного этноса к другому.

Shillelagh-Hugger – трость, используемая ирландцами [264, с.17]. Фоносемантические особенности ярко выражены в номинации, ссылающейся на образ жизни ирландцев, с указанием на предмет обихода в первичном значении.

Spud – «копаться в земле, рыхлить почву» – ссылка на выращивание картофеля [264, с.17]. Номинация основана на сельскохозяйственной деятельности.

Spudnigger – связь ирландцев с картофелем [264, с.17]. Является дерогативным. Номинация первого компонента основана на сельскохозяйственной деятельности, в то время как второй компонент выражает переход номинации от одного этноса к другому.

Taig – на гальском означает «герой». В последнее время приняло отрицательное значение и используется как оскорбление Лоялисткой Общиной Северной Ирландии [264, с.18]. Первоначальная номинация, использующаяся в положительном значении, получила отрицательную коннотацию во вторичном значении.

Tater Tot – «картофельный ребенок» – ирландский ребенок [264, с.18]. Является дерогативным. Номинация основана на распространенном виде еды.

Tory – бандит из ирландского острова Тори, известного своими бандитами и пиратами [264, с.18]. Является унижительным. Первичная номинация основана на топонимичном названии, однако во вторичной коннотации ссылается на преступность.

Turf-cutter – «косящий торф» – обозначает ирландца. Под словом *торф* имеется в виду торфяной мох, растущий в Ирландии. Первоначально он срезался ирландскими фермерами для использования в качестве топлива как ранней формой угля. В более современном значении он обозначает пьяного ирландца, работающего смотрителем поля для гольфа [264, с.18]. Является дерогативным. Номинация данного прозвища претерпела изменения, хотя в обоих значениях ссылается на прямую связь работы с растительностью.

По приведенным выше этнонимам создается характерный образ ирландца, который беден, часто пьян, безработный или выполняет физический труд,

такой как добывание угля, скос торфа, выращивание картофеля. Внешний вид ирландца с рыжими волосами, красным носом и тросточкой отражен в таких этнонимах, как Carrot Top, Clown, Fire Bush, Shillelagh-Hugger. Влияние религии сказалось на формировании следующих этнонимов: Cat-lick, Fenian, Mackerel Snapper, Proddy. Многие этнонимы связаны с местным ландшафтом: Bog-Jumper, Bog-Trotter, Clover, Hibe, Shamrock Nigger. Некоторые из этнонимов включают в себя элементы борьбы за независимость или связь с политикой – IRA, Provo, Taig. Привязанность ирландцев к алкоголю иллюстрирована терминами Mead, Fumblin' Dublin, Drunk. Связь с преступностью выражена названиями Paddy Wagon, Tory. Существуют этнонимы, связанные с фольклором Ирландии, примером может служить Leprechaun. Этнонимы Mick/ Mic/ Mc, Paddy, Thick Mick имеют в составе распространенные ирландские имена и фамилии. Названия символов Ирландии включены в этнонимы Harp и Shamrock Nigger [61, с.126].

Большая часть этнонимов Ирландии связана с периодом картофельного голода. Существуют многочисленные этнонимы, опирающиеся на сравнение ирландцев с неграми, в основном как чернорабочие, иммигрирующие в Америку – Green Nigger, Nagur, Potato Nigger, Shamrock Nigger, Spudnigger, White Nigger.

Таким образом, приведенные в данной подглаве этнонимы Ирландии можно классифицировать по следующим категориям:

1. Эмиграция – Green Nigger, Nagur, Potato Nigger, Shamrock Nigger, Spudnigger, White Nigger;
2. Картофель/ голод – Pot-licker, Potato Breath, Potato Head, Potato Nigger, Potato – eater, Shant, Spud, Tater Tot;
3. Внешний вид – Carrot Top, Clown, Fire Bush, Shillelagh-Hugger;
4. Религия – Cat-lick, Fenian, Mackerel Snapper, Proddy;
5. Символы страны – Harp, Shamrock Nigger;
6. Имена/ фамилии – Mick/ Mic/ Mc, Paddy, Thick Mick;
7. Преступность – Paddy Wagon, Tory;

8. Алкогольная зависимость – Mead, Fumblin' Dublin, Drunk;

9. Местный ландшафт – Bog-Jumper, Bog-Trotter, Clover, Hibe, Shamrock Nigger;

10. Политика – IRA, Provo, Taig;

11. Фольклор – Leprechaun.

Из использованных 35 примеров 33 обладают пейоративной коннотацией (94%), 2 – нейтральной (6%), 0 – положительной (0%).

Пролив свет на исторические события, произошедшие в жизни ирландцев, связанные с захватом Ирландии Англией, лишением земель, тяжелыми условиями жизни, периодом картофельного голода и эмиграцией в США, где их ждала не менее трудная жизнь, становится ясным значение и происхождение многих ирландских этнонимов. Прозвищные этнонимы намного ярче иллюстрируют ирландцев, чем художественные произведения. Однако нельзя пренебрегать сходством литературных образов и стереотипов, отраженного в этнонимах, заключающимся во внешнем виде, исторических фактах, конфликтах и социальном положении общества. Все прозвищные этнонимы Ирландии имеют отрицательную коннотацию.

3.2. Тематическая характеристика этнонимов США

Термин «национальная идентичность» часто связывают с США, чтобы описать, что на самом деле означает быть американцем. Он описывает личность человека и чувство принадлежности к одной нации и включает не только этническую принадлежность, политику и экономику, но также образование, социальные услуги, средства массовой информации, религию, язык, искусство и спорт. Таким образом, это выражение сочетает в себе характеристики целой нации и пытается отделить их от других культур или государств. Идея состоит в том, чтобы разработать концепцию идентификации для каждого жителя одной нации. Очевидно, что такая попытка непростая для каждого человека, живущего в одном государстве [102, с.3]. Существенная

историческая дилемма для США заключается в том, как уравновесить потребность в национальном единстве с существованием этнического разнообразия и, таким образом, как избежать опасностей фрагментации [121, с.8].

С одной стороны, американская нация представлена коренными племенами, которые отражены в этнонимии, в основном, с негативным значением. С другой стороны, США часто ассоциируют с понятием «Американской мечты», связанной с иммигрантами, прибывшими в США в поисках лучшей жизни. Впервые это словосочетание появилось в историческом трактате Джеймса Адама «Эпос Америки» (1931), американская мечта о стране, где жизнь каждого человека будет лучше, богаче и полнее, где у каждого будет возможность получить то, чего он заслуживает. Это страна, в которой население состоит в основном из иммигрантов, где каждый ищет себе возможность, процветание и успех [160, с.1].

Тему американской мечты также затронул Дж. Лондон в произведении «Мартин Иден», однако его герой так и не стал свободным и счастливым. Персонаж Ф.С. Фиджеральд верил, что каждый может стать богатым, а счастье можно купить за деньги. Богатство служило для него инструментом достижения своей мечты – любви Дейзи. Великий Гетсби имел такие черты, как стремление к успеху, бездеятельность, примыкание перед богатыми [52, с.26].

Положительный смысл американской мечты можно встретить в романе Дж. Франзена «Свобода», в котором главные герои добиваются успеха, стремясь к личностному росту. Они ведут правильный образ жизни, почитают американские ценности и получают образование. Героиня Патти после побед в спорте видит смысл жизни в семейной жизни [82, с.1].

Для сравнения проанализируем прозвищные этнонимы, связанные с американцами, представленные как коренными американцами, так и иммигрантами. Примером образа американских индейцев могут служить следующие этнонимы:

Redskin – по интерпретации urbandictionary.com – это расистский термин, относящийся к цвету загорелых коренных американцев [272, с.18]. Номинация указывает на цвет кожи местного населения.

Gievsumon – термин, обозначающий коренных американцев, произошедший от слова “giafsoomon” на языке Сиу, что означает “leather skin”, то есть кожанная кожа [272, с.7]. Номинация основана на цвете кожи коренного населения.

Native – коренной американец, который ненавидит свою культуру, нацию, предпочитает ассимиляцию [272, с.8]. Номинация основана на языковой игре, связав слова «ненавидеть» и «родной».

Apple – американский индеец, который красный снаружи, но белый внутри. Так характеризуют американского индейца, потерявшего связь со своей культурой [272, с.1]. Первичная номинация основана на названии фрукта, которая во вторичной коннотации указывает на сравнение цвета яблока с цветом кожи индейцев и американцев европейского происхождения.

Glonni – означает «пьяный» на языке Навахо [272, с.7]. Номинация основана на образе жизни, а именно, пристрастии к алкоголю.

Иммигранты представлены следующими прозвищными этнонимами:

Fob – “fresh of the boat” – «только что с лодки» – обозначает эмигрантов вне зависимости от национальной принадлежности, недавно прибывших в США [235, с.6]. Номинация основана на обозначении людей, прибывших незаконно в Америку.

Chinkifornian – азиат, родившийся и выросший в Калифорнии [272, с.3]. Номинация основана на лексико-семантическом соединении названий двух стран.

Macasa – этноним оскорбительного характера, обозначающий американца азиатского происхождения [235, с.13]. Первичная коннотация основана на названии животного.

Meatball – итальянский эмигрант [257, с.13]. Первичная номинация основана на названии еды.

Поток в США латиноамериканцев тоже не обошел стороной этнонимию. Например,

Esse – произошедший от первой буквы слова *Surreno*, который читается как «эсэ» и обозначает «южный гангстер», другими словами «латинский бандит». Номинация основана на преступности с фоносемантическим изменением выражения.

Но существует и ряд нейтральных этнонимов, обозначающих латиноамериканцев в США. Это *Hispanics*, *Latinos*, *la Raza*, *Chicanos*, *Borucua*.

Hispanic обозначает людей испанского происхождения [262, с.8]. Номинация основана на топониме, обозначающем название страны.

Latino показывает принадлежность к странам Латинской Америки [272, с.12]. Номинация основана на распространенном названии, обозначающим континент.

La Raza – мексиканцы, индейцы и мексиканские индейцы [272, с.12]. Первичная номинация обозначала людей в целом, но во вторичной коннотации в связи с происхождением данного слова, относится к Мексиканцам.

Spanish – обозначает испаноязычного человека [272, с.19]. Номинация основана на топониме, связанным с названием страны.

Mexican Americans – гражданин США с мексиканскими корнями [272, с.13]. Номинация основана на топониме, обозначающим название страны.

Chicano – родившийся в США, но чьи родители эмигрировали из Мексики [272, с.]. Первичная номинация основана на обозначении девушки в Мексике, однако во вторичной коннотации данный термин имеет более широкое значение и обозначает весь народ вне зависимости от пола.

Американский вариант английского включает много этнонимов, обозначающих евреев:

1. *Bagel Dog* – этноним, произошедший от любимой еды евреев Северной Америки-бейглов. Компонент *Dog* придает этнониму резко отрицательную окраску [83, с.126]. Номинация основана на названии еды, предпочитаемого данным народом.

2. *Big Nose, Knife Nose, Hook Nose* [272, с.10] – этнонимы, связанные с внешностью евреев, а именно с внушительным размером носа [85, с.126]. Имеют отрицательную коннотацию. Номинация основана на внешних особенностях.

3. *Jewop* – итальянский еврей в США [272, с.10]. Имеет негативный смысл. Номинация основана на обозначении двух народов – евреев и итальянцев.

4. *Abbie* – еврей, слово, образованное от имени собственного Abraham [272, с.1]. Является унижительным. Номинация основана на антропониме.

Этнонимы, обозначающие другие нации:

ABC – китаец, рожденный в Америке [272, с.1]. Термин имеет отрицательную окраску со стороны жителей Китая, в связи с утратой связи с Китаем, но положительную коннотацию, воспринимаемыми гражданами Америки. Номинация основана на английском алфавит со вторичным значением, обозначающим американцев, однако, в последующем произошел переход значения от одного этноса к другому.

Alligator bait – чернокожий ребенок. В основном используется в штатах, где обитают аллигаторы, в особенности во Флориде. Термин ссылается на исторический факт того, что во время работорговли чернокожих детей и младенцев использовали как приманку для ловли аллигаторов [272, с.1]. Является унижительным. Первичная номинация имела прямую связь жертв с указанным животным, однако во вторичной коннотации прозвище приобрело более широкий смысл, распространив его на всех афроамериканцев.

Banana – азиат, живущий в Америке, который желтый снаружи, но белый внутри, т.е. потерял связь со своей культурой [272, с.2]. Является дерогативным. Первичная номинация основана на названии фрукта, которая во вторичной коннотации ссылается на желтый цвет кожи азиатов и белый – американцев.

Bluegum – афро-американец, воспринимаемый как лентяй, нежелающий работать [272, с.2]. Является унижительным. Номинация основана на образ

афроамериканца, который во вторичной коннотации ссылается на отрицательное качество характера, негативно воспринимаемого в обществе.

Cocunut – коричневый снаружи, белый внутри – испанец, обвиненный в том, что ведет себя как белый [272, с.3]. Является унижительным. Номинация основана на названии фрукта переведенная на основе метафорического сравнения на народ, который адаптировался к нормам американского общества.

Groid – чернокожий [272, с.7]. Номинация основана на сокращенной форме от *Negroid*, обозначающего афроамериканцев.

Hajji, Hadji, Haji – люди из Ближнего Востока [272, с.8]. Является негативным. Номинация основана на религии Ислам.

Hick – необразованный человек [272, с.8]. Является оскорбительным. Номинация ссылается на провинциального человека, который воспринимается как необразованный.

Jap – японский солдат или любой японского происхождения [272, с.10]. Является оскорбительным прозвищем. Номинация основана на укороченной форме топонима, обозначающего название страны.

Portagee – человек из Португалии или с португальскими корнями [272, с.16]. Является унижительным. Номинация основана на топоним, обозначающим название страны.

В современном мире американскую нацию можно охарактеризовать, как смешение иммигрантов из разных частей мира, что и объясняет большое разнообразие в этническом и расовом составе страны [149, с.1].

Основа расизма и этнических стереотипов была заложена еще с времени образования государства США. Самыми главными жертвами того времени были негры, которые привозились из Африки в качестве рабов. Чернокожие рабы использовались в сельскохозяйственных работах на юге страны, в основном в производстве хлопка и табака, в то время как на севере страны они работали в основном как слуги [90, с.24]. Все эти факты образовали такие

ярлыки, как *Antique Farm Equipment, Outdated Farm Machinery, Plow Jockey, Field Nigger, Cotton Picker*.

Империалистическая миссия США в колониальный период представлена стихотворением Р.Киплинга «*The White Man's Burden*», в которой неевропейские народы изображены, как отсталые, опасные, которые должны быть под контролем «белых наций» [113, с.18].

Тысячи африканских рабов обслуживали европейских колонистов, причем рабство в колониальной Америке практически полностью основывалось на цвете кожи. Иногда негры после отработки срока рабства получали свободу и земельный надел, то есть становились землевладельцами, но при всем своем желании они не могли получить статус равноправных жителей США [130, с.67]

Поэт и драматист Д.Валкот, имевший африканские и европейские корни, в 1992 году был награжден Нобелевской премией за поэму «Далекий крик из Африки», в которой описывается восстание племени мэй мэй против британского захвата их родной земель в Кении. Поэт выражает презрение по отношению к колониальной политике Британии. [134, с.1-15]

О презрительном отношении к афроамериканцам, как к рабам, свидетельствуют следующие этнонимы: *Boy, Slave, Property, P.O.A (Previously Owned American), FUBU (Farmers Used to Buy Us), Remote Control (чернокожий сделает все, что велено), Cargo, Shipping Cargo (к чернокожим относились как к грузу, привезенному на корабле), Swamp Runner (чернокожие, бежавшие через болота, спасаясь от рабства), Lincoln's Mistake (восприятие отмены рабства, как ошибку)* [272, с.2-12].

Следующие оскорбительные этнонимы появились в следствии ужасающего права рабовладельцев вешать своих рабов на деревьях: *Southern Windchime, Windchimes, Rope-Straightener, Tree Ornament, Pine Tree Ornament, Mississippi Tree Emblem, Swinger, Tree-Swinger, Sway, Yo Yo, Strange Fruit, Apple* [272, с.1-25]. Эти ярлыки выражают трупы чернокожих, качающихся на ветру и украшающих деревья.

Но самым распространенным является этноним *Nigger*, который имеет разнообразные варианты – *Niger/ Nig/ Nigor/ Nigra/ Nigre/ Nigar/ Niggor/ Niggur/ Nig/ Nigz/ Groid/ Roid*, а также *Reggina* – а *Nigger, Reggin* – *Nigger* (обратный сленг со словами написанными и произнесенными наоборот [272, с.14]. Являются дерогативными.

В США с 1970-х годов слово *Negro* практически вытеснено словом *Black*. Самыми распространенными политкорректными синонимами *Black* являются *Dark-skinned, Coloured, African, African American* [42, с.104].

Словосочетание *African American* вошло в широкое употребление после того, как в официальных кругах США стало преобладать мнение о некорректности названия «*Negro*», и теперь является официальным обозначением для жителей США, принадлежащих к негроидной расе. Иными словами, это выходцы из Африки в течение многих поколений, живущих в США и являющихся носителями особой субкультуры [42, с. 104].

Однако понятие «афроамериканец» претерпело некоторые изменения. Отметим тот факт, что не все чернокожие являются выходцами из Африки, поэтому предпочтительнее называть их *Black*, чем *African American*, так как последний термин является более узким по значению и ущемляет права других иммигрантов с темной кожей [42, с.134]. Однако, в связи с социо-политической нестабильностью и ростом недовольства в связи с убийствами чернокожего населения в США, термин *Black* употребляется в прессе в негативном значении [121, с.131].

В современном мире афроамериканцам навязывают стереотип преступников, о чем свидетельствуют ярлыки *Crime, Blow, Suspect, Thief, Suspect, Defendant, Future Inmate, Convict, Hood*. А также *Sneakers* (всегда ходят в паре, как кроссовки), *Street Cheetah, Nightcrawler* и *Roach* (вытворяют беспредел по ночам, но стоит «включить свет», как все разбегаются), *Jungle Bunny* (легко перебегающий через забор, словно кролик, убегая от полиции), *925* (термин/код для обозначения подозрительной личности), *YBM* (*Young*

Black Male – потенциальный малолетний преступник-афроамериканец). Являются дерогативными.

Существует стереотип, что на афроамериканца нельзя полагаться, что он всегда опаздывает и целый день сидит без дела. Примерами служат ярлыки Black Time, Unemployus Africanus, Welfare Monkey, Welfare Mother, Yard Ape, Patio Primate. Чернокожего сравнивают с человекоподобным животным: Monkey, Mangro-Monkey, Monkeyboy, Ape, Gorilla, Primate. Также используют аббревиатурные ярлыки: NASA – North American Street Ape, НАНА – North American Hairless Ape, NAPA – North American Pavement Ape [272, с.1-23]. Являются эти прозвища являются дерогативными. Таким образом, очевидно пренебрежительное отношение белокожих к представителям негроидной расы.

Существует много этнонимов, связанных с выходцами из Латинской Америки, которых называют Hispanic. Среди них в основном подразумеваются мексиканцы, кубинцы, пуэрториканцы, колумбийцы, доминиканцы, сальвадорцы. Большинство этнических стереотипов, касающихся латиноамериканцев, имеют негативный характер. Многие белые американцы воспринимают их, как нечистоплотных – Greaser, Greaseball – опираясь на внешний вид (сальное лицо, Coat – наносят на себя одеколон вместо того, чтобы искупаться [272, с.3-7]).

Образ El Pacho – мужчины-латиноса выражен на сувенирах, продаваемых в США, с видом ленивца, спящего у гигантского кактуса в самбреро, надвинутой на глаза. Имеем дерогативное значение.

Этнический стереотип о мексиканской семье представлен образом агрессивного мужчины и бессильной многодетной женщины, что выражено в поговорке “You must have as many children as God sends you” [272, с.13].

Много прозвищ основано на стереотипах, связанных с национальной одеждой. У большинства людей образ типичного мексиканца ассоциируется с предметом национальной одежды сомбреро, поэтому их часто называют Big Hat.

Ярлыки *Border Bunny / Border Hopper / Border Jumper / Fence Fairy/ Grasshopper / River Crosser* связаны с попытками мексиканцев перейти границу США [272, с.2-18].

Ярлык *Anchor Baby* навешивается на детей родителей, которые смогли нелегально пересечь границу, намекая на тот факт, что, достигнув совершеннолетия, и, получив гражданство, дети смогут стать семейным «якорем», чтобы легально перевезти в США остальных членов семьи [272, с.1].

Многие этнонимы связаны с названиями блюд латиноамериканцев. Примером могут служить *Bean/ Beaner/ Bean Bag/ Bean-eater/ Poor Beaner* [272, с.2]. Эти прозвища намекают на скудную еду мексиканской бедноты, питающуюся в основном бобами. А также бытуют прозвища *Taco/ Taco-eater/ Taco-head* (*taco* – маисовая лепешка с сырной или мясной начинкой) ; *Chile/ Chili* (острый соус из красного стручкового перца); *Pepperbelly* – намек на острую еду; *Nacho* – чипсы, которые окунают в соус или расплавленный сыр, *Tamale* – толченая кукуруза с мясом или красным перцем [272, с.3-17]. Являются дерогативными.

Стереотип нелегальных иммигрантов, занимающихся тяжелым физическим трудом, выражен прозвищами *Berry Picker, Cherry Picker, Orange Picker, Fruit Picker, Tomato Picker* (латиноамериканцы обычно собирают фрукты и овощи на плантациях Калифорнии за мизерную плату). А также *Blue Collar* – «синий воротничок» – чернорабочий, *Pool Digger* – копающий землю, *Drywaller* – выполняющий строительную и отделочную работу, *Brown Tractor* – выполняющий работу вместо трактора [272, с.2]. Все эти этнонимы имеют отрицательную коннотацию.

В связи с тем, что богатые белые используют латиноамериканцев для работы в садах и ландшафтном дизайне, по отношению к ним используются ярлыки *Garden Gnome, Gardener, Landscaper* [272, с.12]. Имеют негативный смысл.

Стереотип латиноамериканца, связанного с криминальным миром, иллюстрирован примерами *Car Thief* (угонщик машин), *Coke Camel*, *Male* (перевозка наркотиков) [272, с.13]. Имеют отрицательное значение.

Очень распространены этнонимы *Lubricano* (букв. грязный латинос) – негативный, *Amigo* (друг) [272, с.1] – положительный, *Vato* (парень) – нейтральный, *Chico* (маленький мальчик) – положительный [272, с.3].

Кроме общих стереотипов и ярлыков, применяемых к выходцам из Латинской Америки, существуют также этнонимы, обозначающие каждую этническую группу в отдельности:

Cuban (кубинцы) – американцы считают их выше других жителей Латинской Америки. Положительная коннотация, но в зависимости от контекста, может принимать негативное значение. Существует предположение, что тысячи кубинцев нелегально перебрались в США и заселились на территории Флориды. Образ кубинца, переплывающего Атлантический океан, выражен в ярлыках *Boat Rower / Rafter / Raft Jocker/ Raft Captain/ Raft Monkey*. Если кубинец недавно переселился в США, его называют *Salty*, так как считается, что он «просолился» в соленых водах океана [272, с.19].

Puerto Rican (пуэрториканцы), в образе ведущих себя как гангстеры на дорогих машинах с громкой музыкой – *Caco*, *Can* (*Puerto Rican*), *in-between* (*they are in-between*), т.е. не белые и не черные [272, с.16]. Негативный смысл.

Columbians (колумбийцы) – стереотип колумбийцев связан с изготовлением и продажей оружия – *Gun maker*, *Frogman*, *Frogface* – из-за сплюсненной формы лица. Негативный смысл [272, с.3].

Dominicans (доминиканцы) – *Dome*, *Dumbinican* – намек на тупость [272, с.4]. Имеет негативный смысл.

Salvadorans (сальвадорцы) – *Guancasa* – нейтральный сленг Центральной Америки для обозначения сальвадорца [272, с.19].

Таким образом, как в художественной литературе, так и прозвищных этнонимах образ американца представлен в основном в образе иммигранта, перебравшегося в США в поисках лучшей жизни. Этнонимов, связанных с

коренными жителями, гораздо меньше и они выражают презрительное отношение к американским индейцам. Наиболее ярко выраженные стереотипы потомков приезжих иммигрантов нашли свое отражение в прозвищных этнонимах американцев. Из 147 приведенных примеров прозвищных этнонимов 137 обладают отрицательной коннотацией (93%), 8 – нейтральной (5%), 2 – положительной (1%). Следовательно, американские прозвищные этнонимы выражают в большинстве случаев отрицательное значение.

3.3. Тематическая характеристика этнонимов Австралии, Новой Зеландии и Канады

Английский язык, являющийся западногерманским языком, возник в Великобритании. Расширение влияния Британской Империи в XVIII-XIX веках способствовало распространению данного языка по всему миру. Многие страны, официальным языком которых является английский – это бывшие британские колонии.

Существуют страны, в которых английский язык является де-факто национальным языком. В этом случае он официально не признан законом, но широко используется большинством населения. В Австралии, Новой Зеландии, Великобритании и США английский является языком де-факто и основным языком. В Канаде английский не единственный официальный язык, наряду с ним используется также французский.

Стоит отметить, что все англоговорящие страны мира имеют много схожего не только в языке, на котором общаются, но и в культурных особенностях. В данной подглаве мы будем рассматривать этнонимы, связанные с Австралией, Новой Зеландией и Канадой.

Австралия

Название страны Австралия произошло от латинского слова «Australis», означающее «южный», и впервые упоминалось в легендах 2-го века о «неизвестной южной земле» в виде Terra Australis Incognita. Исследователь

Мэтью Флиндерс назвал землю *Terra Australis*, что позже было сокращено до нынешней формы. Раньше, когда голландцы исследовали этот регион, они называли его Новой Голландикус или Новой Голландией. Позже Флиндерс на карте, составленной в 1804 году, переименовал эту землю в *Австралию*, когда он находился в плену у французов на Маврикии. Когда он вернулся в Англию и опубликовал свои работы в 1814 году, Британское Адмиралтейство вынудило его изменить название на *Terra Australis*. Однако губернатор Нового Южного Уэльса Маккуори, узнав о предпочтении Флиндерса использовать название *Австралия*, упоминал именно эту версию в своих посланиях в Англию. В 1824 году Британское Адмиралтейство наконец приняло официальное наименование континента Австралии [155, с.1]. *Aussi* – это сленговый термин, используемый для обозначения австралийцев [240, с.2]

Согласно первым сведениям, коренное население Австралии переселилось на континент из Индонезии и Папуа-Новой Гвинеи 40 тысяч лет назад. Они находились на раннем уровне социально-экономического развития и в основном занимались охотой и собирательством, применяя примитивные орудия труда. Однако несмотря на это, многие из них владели несколькими языками и обладали весьма сложной духовной и общественной жизнью [156, с.1].

В начале XVIII века континент Австралия был впервые замечен португальскими и голландскими мореплавателями. Мореплаватель Джеймс Кук, прибывший на континент, в 1770 году объявил о присоединении восточного побережья к Королевству Великобритании. Далее это распространилось и на западный берег. В тот период местное население состояло из 500 племен, включавшие от 315000 до 750000 людей [156, с.1].

В течении колониального и пост-федеративного периода большинство иммигрантов прибывали из Великобритании и Ирландии. Иммигранты из других стран поселились на территории Австралии во время золотой лихорадки. До 1970 года в стране действовала «белая» политика. Вот почему сегодня 90% населения – европейского происхождения. С конца XX века не

только европейским, но и иммигрантам из Азии и Ближнего Востока также удалось поселиться в Австралии. Они составляют 8% населения. Коренные жители, включающие лиц смешанного происхождения, составляют 520.000 человек [156, с.2].

Вышеупомянутые исторические факты создали условия для создания австралийских этнонимов, сформировавших стереотипы по отношению к ним. Проведем сравнительный анализ образа австралийца, отраженного в художественной литературе и прозвищных этнонимах английского языка.

Австралийскую литературу можно разделить на три периода: колониальная эпоха (1788-1880), национальная эпоха (1880 – 1920) и современная эпоха (1920 – до настоящего времени). Каждый период представляет австралийца с разных сторон [173, с.1].

Колониальный период XIX века олицетворяет дух культурной зависимости от Британии. Все сферы творчества давали дань британской короне. Образ австралийца представлен в них беглецами-каторжниками, познавшими радость свободной жизни, и буш-рейнджерами, являющиеся благородными разбойниками. Лирики Чарльз Томпсон (1806-1883) и Чарльз Верворт (1790 – 1872) в своих поэтических произведениях развивали традиции английских и ирландских баллад. Австралийская литература конца XIX века подчеркивает героические усилия, волю и мужество простых австралийских тружеников, которые создавали экономическую мощь страны. Английские иммигранты стали осознавать себя как австралийцы и понимать, что их интересы далеко не совпадали с интересами британской короны. Чем больше сил они вкладывали, чем дольше они жили на новом континенте, тем больше они чувствовали свою независимость от Англии и строили планы на будущее своего потомства [43, с.55-56].

Национальная эпоха основана на утопическом социализме, радикально-демократической идеологии и республиканизме. Это период критического реализма, в котором образ простого труженика выдвигается на первый план, проявляется демократизация героя, которая заключается в социальной

активности широких масс, ростом грамотности, введением обязательного начального образования. Колыбелью нового направления был сиднейский ежедневный журнал «Бюллетень», в котором публиковались многие австралийские писатели, вышедшие из низов – Г.Лоусон, С.Радд, Т.Коллинз. Главной целью журнала было отречение от английского влияния на австралийскую литературу, создание условий для радикально-демократического настроения, пробуждение интереса к жизни простых рабочих. Произведения данного периода воспевали мужество, равенство простых людей, иллюстрировали простую жизнь в австралийском буше, выдвигали сельские идеалы. Судьба австралийского народа, понятие его идентичности ярко выражены в произведениях Кэтрин Сьюзан Причард – в романах «Погонщик волков», «Черный опал», трилогиях «Девяностые годы», «Золотые мили» [43, с.57-58].

Образ австралийца современной эпохи представлен в повестях романиста Джона Моррисона «Пионеры», «Тонны работы», «Битва цветов», «Тебе, Маргарет», «Черный груз», в которых изображены герои-рабочие, фермеры, моряки, докеры, пионеры с тяжелой судьбой, выполняющие тяжкий труд, которые едва могли прокормить свои семьи. Каторжная жизнь хорошо описана в романах Рольфа Болдрвуда «Вооруженное ограбление» и «Такова жизнь» [43, с.59-62].

Далее сравним образ австралийца в упомянутых литературных произведениях с прозвищными этнонимами австралийцев по данным Racial Slur Database с выявлением тематической характеристики.

Abco – Совокупность слов “Aborigine” и “Alcohol”. Намек на то, что Аборигены Австралии употребляют много алкоголя [264, с.1]. Является дерогативным. Номинативный признак основан на этнониме и вредной привычке.

Abo, Boory – сокр. от Aborigine, является уничижительным [264, с.1]. Номинация основывается на этнониме, обозначающим коренное население.

Aussi – Австралиец – сокращенная форма от “Australian”. Является дерогативным. Впервые был зарегистрирован во время Первой Мировой войны. Аббревиатура *Aussie* – типичный пример того, как австралийцы сокращают слова, а затем добавляют суффикс *-ie* (или *-y*). Среди других распространенных примеров – *budgie* (a *budgerigar*-волнистый попугайчик), *rellie* (*relative*-родственник) и *tradie* (*tradesperson*-торговец) [264, с.1]. Первичная номинация основана на этнониме.

Banana Bender – Квинслендер. Термин является австралийским сленгом, обозначающим бесполезного человека, живущего в штате Квинсленд. Является дерогативным. Этот термин происходит от шуточного представления о том, что жители Квинсленда тратят свое время на то, чтобы сгибать бананы. Ассоциация бананов с Квинслендом («банановой страной») основана на обширной индустрии выращивания бананов в тропическом Квинсленде. Границу Квинсленда называли Банановым занавесом, а Брисбен – Банановым городом. *Banana Bender*, по отношению к жителю Квинсленда, впервые упоминается в 1940 году и до сих пор широко распространен [264, с.2]. Номинация основана на местный растительный мир.

Blockhead – кирпичеголовый – намек на форму головы австралийца, в то же время подразумевается умственная отсталость [264, с.2]. Является дерогативным. Номинация основана на особенности внешнего вида.

Bludger – в австралийском сленге это слово означает «бестолковый» и применяется к тем, кто не работает и полагается на правительство в получении пособий по безработице [264, с.2]. Является дерогативным. Номинация основана на умственные качества человека.

Bogan – обозначает человека с простоватой или бесхитростной манерой речи, одеждой и поведением. Употребляется в австралийском и новозеландском сленге. Данный термин может быть уничижительным или самоуничижительным в зависимости от контекста. Начиная с 1980-х годов он стал распространенным термином, употребляемым в качестве примера дурного

тона [264, с.2]. Номинация ссылается на принятые в обществе качества человека.

Boomer – ссылка на использование австралийцами бумеранга. Имеет нейтральную коннотацию [264, с.2]. Номинация основывается на первичном виде орудия.

Booner – употребляется для обозначения австралийского мужчины из низшего класса, которого можно узнать по его узким джинсам и черной футболке из тяжелого металла и начинающего драку после выпивки [264, с.2]. Является дерогативным. Номинация связана с образом жизни и статусом в обществе.

Bumpr – обозначает австралийца – ссылается на тот факт, что на многих транспортных средствах в Австралии на передней панели установлены решетки (для защиты автомобиля от столкновений с кенгуру). По второй версии *Bumpr* – это звук, издаваемый аборигенами, когда отскакивают от бара [264, с.2]. Является дерогативным.

Caneater – существуют 2 предполагаемые версии происхождения данного этнонима. Согласно первому объяснению, это слово произошло от can+eater, can – консервная банка+ eater – пожиратель – подразумевает большое количество консервированного пива, которое они потребляют. По второй версии – этот термин произошел от слова cane – сахарный тростник – обозначает сельских австралийцев, которые родом из района, где выращивается сахарный тростник [264, с.3]. Является дерогативным.

Convict – «осужденный» – напоминание, что все австралийцы произошли от заключенных исправительных колоний в начале западной колонизации Австралии [264, с.3]. Является дерогативным.

Cousin – "двоюродный брат" – коренные жители Австралии считают себя выходцами из одной семьи, поэтому они называют друг друга *cuz* или *cousin* [264, с.3]. Имеет положительную коннотацию.

Drongo – австралийское слово, обозначающее «идиот» [264, с.4]. Является уничижительным. Первичная номинация основана на названии птицы, обитающей в регионе.

Eucalyptus Nigger – «эвкалиптовый негр» [264, с.5]. Является оскорбительным термином. Номинация состоит из двух компонентов – первый ссылается на название дерева, связанного с местной фауной, в то время как во втором компоненте произошел переход от одного этноса к другому.

Fountain swimmer – «плавающий в фонтане». Данное прозвище ссылается на то, что в летние месяцы бездомных аборигенов часто замечают купающимися в общественных фонтанах [264, с.6]. Является негативным. Номинация основана на образе жизни упомянутого народа.

Gin – представляет аборигенов женского пола. Сокращение от *Aborigine* [264, с.7]. Является уничижительным. Номинация основана на укорочении названия местного народа.

Goggles – намек на внешний вид аборигенов с очень большими ноздрями, которые напоминают очки [264, с.7]. Является дерогативным. Номинация основана на особенностях внешнего вида коренного населения.

Gubba – используется аборигенами для белых австралийцев. Существуют две версии: 1) от слова «governor» – ссылка на связь губернатора с коррупцией, 2) сокращение от “garbage”-“мусор” [264, с.7]. Является оскорбительным. Номинация на основе первого предполагаемого смысла ссылается в денотативном значении на европейского государственного чиновника, с дальнейшим расширением, охватывая все европейское население Австралии. Номинация на основе второго значения используется для усиления пейоративности коренными жителями по отношению к белому населению.

Hoon – сокращенно от *Hooligan* – представляет австралийца, как грубияна, хулигана, безответственного человека [264, с.8]. Номинация основана на сокращении первичного прозвища, ссылающегося на стереотип австралийцев, связанный с негативными качествами.

Jafa – от названия конфеты «Джафа» – происходит от шутки, что все аборигены крадут красные машины. Черный внутри, красный снаружи, как конфета "Джафа" [264, с.10]. Является негативным. Денотативное значение основано на цвете машины, которое во вторичной денотации обозначает название конфеты. Переход номинации основан на цветовом сходстве. Коннотативное значение указывает образ жизни местного населения, связанного с преступностью.

Jin – взят элемент со слова Aboriginal [264, с.10]. Является негативным. Номинация основана на усечении начала и конца слова с изменением согласной буквы на другую на основе фонетического сходства.

Kangaroo – происходит от названия распространенного в Австралии животного [264, с.11]. Является оскорбительным. Номинация основана на представителе животного мира местной фауны.

Kangu – сокр. от Kangaroo [264, с.11]. Является дерогативным. Номинация основана на укорочении первичного прозвища, обозначающего название животного, которое в коннотативном значении обозначает австралийцев.

Koala – от названия распространенного в Австралии животного [264, с.11]. Номинация основана представителе местной фауны.

Lamington – считается, что большинство австралийцев грязные, так как они не моются, поэтому у них появляется перхоть и они выглядят как ламингтон (ламингтон – это австралийский пирог – бисквит с черной / коричневой глазурью, свернутый в высушенный кокос) [264, с.12]. Является унижительным. Номинация основана на внешнем сходстве национальной еды с внешним видом народа.

Nunga – так называли себя аборигены южной части Австралии, обозначая себя, как народ; однако в качестве экзонима он считается унижительным. В настоящее время он используется в Аделаиде и окрестностях. В противоположность ему для обозначения не аборигенов, «чужих» используется *Gunya* [264, с.14]. Следовательно, как эндоним он обладает положительной коннотацией, а как экзоним – отрицательной.

Oz – сокр. от *Aussie* [264, с.15]. Является негативным. Номинация основана на названии народа, которое подверглось двухэтапному сокращению – *Australian* – *Aussie* – *Oz*.

Petrol Sniffers – австралийцы нюхают бензин [264, с.16]. Является дерогативным. Номинация основана на образ жизни народа, а именно, вредных привычках.

Powerpoint – используется в основном австралийцами. Австралийские электрические розетки обычно называют точками электропитания, они похожи на азиатское лицо [264, с.16]. Является унизительным. Номинация основана на внешнем сходстве черт лица местного населения с предметом обихода.

Queue Warmer – «греющийся в очередях». Подразумевает, что многие аборигены получают социальную помощь и проводят много времени в очереди на пособие по безработице [264, с.17]. Является оскорбительным. Номинация основана на образ жизни.

Rock Ape – ссылка на наличие большого количества камней на территории Австралии, а также австралийцев сравнивают с обезьянами [264, с.18]. Является дерогативным. Номинация основана на местном рельефе и внешнем сходстве с представителем животного мира.

Roo – сокр. от *Kangaroo*. Ссылка на сравнение кенгуру с австралийцами, которые ходят, подпрыгивая как кенгуру [264, с.18]. Является оскорбительным. Номинация основана на сокращении первичного прозвища, обозначающего уникальный животный мир.

Vegemite – цвет кожи аборигенов напоминает популярный австралийский бутерброд. Является дерогативным [264, с.22].

Проанализируем прозвищные этнонимы, обозначающие австралийцев по данным словаря «*The New Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English*»:

Jackeroo, Jackaroo – произошел от имени собственного *Jack* и названия животного *kangaroo* [122, с.1080]. Номинация основана на комбинации антропонима с усеченным названием животного.

Jackie Howe/ Jacky Howe/ jacky-howe – Обозначает австралийца. Ссылка на темно-синюю или черную безрукавку, которую носили сельские рабочие. Названа в честь Jackie Howe, который стал чемпионом-косильщиком [122, с.1080]. Номинация основана на антропоним.

Jacky Jacky/ Jacky – австралийский абориген. Является дерогативным [122, с.1083]. Номинация основана на распространенном имени человека.

Little/ littley – ребенок в Австралии. Имеет положительную коннотацию [122, с.1219]. Номинация основана на возрастных особенностях с прямым переносом значения от существительного к прилагательному.

Man on the land – обозначает фермера или другого сельскохозяйственного работника в Австралии. Связан с тем, что австралийцы занимаются выращиванием фруктовых деревьев и разведением овец. Является негативным [122, с.1264]. Номинация основана на образ жизни местного населения.

Poisoner – «отравляющий» – подразумевается повар, плохо готовящий для группы сельскохозяйственных работников, в основном косарей. Является унижительным [122, с.1512]. Номинация основана на отрицательных способностях местного населения в области кулинарии.

Sheila – обозначает женщину или девушку из Австралии; произошло от имени собственного. В XIX веке это слово имело правописание “Shelah” или «Shaler». Современное правописание сформировалось в начале XX века. Несмотря на то, что данный термин не выражает высокую степень пейоративности, многие женщины избегают его [122, с.1713]. Номинация основана на антропониме.

Основываясь на этнолингвистической характеристике вышеперечисленных примеров, австралийские этнонимы подразделяются на следующие тематические группы:

1. Сокращенная форма слова «Aborigine» – *Abo, Boory, Gin, Jin*;
2. Низшие слои общества/ безработица/ нищета – *Booner, Bogan, Fountain Swimmer, Queue Warmer*;
3. Образ жизни/ привычки – *Boomer, Cousin, Nunga, Caneater*;

4. Животный/ растительный мир – *Bump, Eucalyptus Nigger, Rock Ape, Banana Bender, Kangaroo, Kangy, Koala, Roo*;
5. Внешний вид – *Goggles, Lamington, Powerpoint, Vegemite*;
6. Преступность – *Jafa, Convict*;
7. От имени собственного – *Jackeroo, Jackaroo, Jackie Howe, Jacky Howy, Jacky, Jacky Jacky, Sheila*;
8. Сельское хозяйство – *Man on the land, Poisoner*.
9. Уменьшительно-ласкательное слово – *Little, Littley*

Из включенных в подглаву 40 австралийских этнонимов 37 имеют отрицательную коннотацию (92%), 2 – положительную (5%), 1 (1%) – нейтральную.

Таким образом, англоязычная страна Австралия внесла свой вклад в этнонимии английского языка. Этнонимы, обозначающие австралийцев, дают представление о происхождении данного народа, его культурных ценностях, местообитании, исторических событиях и сформированных о нем стереотипах. Кроме аборигенов, живущих изначально на территории материка, население в основном состояло из заключенных, высланных из Великобритании, поэтому большинство этнонимов связаны именно с ними.

Много этнонимов Австралии связано с необычной флорой и фауной континента. Сельское хозяйство также отражено в этнонимах, так как оно является основным занятием населения. В целом, этнонимы основаны на стереотипах, исторических событиях, особенностях растительного и животного мира и род деятельности австралийцев.

Стереотипный образ австралийца как в этнонимике, так и в художественной литературе представлен как простоватый, бедный, необразованный. Расхождение состоит в том, что австралийские произведения подчеркивают больше достоинств низших классов, в то время как этнонимы отображают их недостатки. В то же время, диапазон этнонимов намного шире, чем в литературных героях.

Новая Зеландия:

Австралия и Новая Зеландия, являющиеся бывшими британскими колониями, имеют много общего, так, например, обе страны являются англоязычными, до прихода и завоевания европейцами были населены аборигенами, имеют схожую флору, фауну и среду обитания. Этнонимы, связанные с народами данных стран, также имеют параллель в значениях, происхождении, стереотипах и употреблении.

Национальная идентичность Новой Зеландии включает как коренной народ маори, так и потомков западноевропейцев. Несмотря на угнетение в период колониального господства Британии, местные аборигены в борьбе за право на национальное самоопределение добились от местных властей политики сохранения маорийской культуры. Создалось мультикультурное общество, в котором и маори, и переселенцы обрели гибридную постколониальную идентичность, объединившись в культурную общность

Большая часть новозеландцев, переселившихся из Европы, имеют британское или ирландское происхождение, в то время как другие европейские потомки, составляющие меньшинство, являются немцами, поляками, французами, голландцами, скандинавами и южными славянами [263, с.1].

Заемствованное слово на языке маори *Pākehā* использовалось для обозначения европейских новозеландцев, хотя некоторые европейские новозеландцы отвергают это название. В XI веке для обозначения неполинезийских новозеландцев все чаще используется этноним «*Pākehā*».

Первыми европейцами, которые, как известно, достигли Новой Зеландии в 1642 году, были голландский исследователь Абель Янсзун Тасман и его команда. После того, как Маори убили нескольких членов экипажа, напуганные европейцы больше не отправлялись в Новую Зеландию до прихода британского исследователя Джеймса Кука в 1768–71 годах. В 1769 году Кук достиг Новую Зеландию и нанес почти всю береговую линию на карту. После Кука Новой Зеландии посетили многочисленные европейские и североамериканские китобойные суда, а также корабли, занимающиеся разведкой и торговлей. Они обменивали европейские продукты питания и

товары, особенно металлические инструменты и оружие, на древесину маори, продукты питания, артефакты и воду. Интегрировавшиеся с коренным народом маори, ранние европейские поселенцы стали называться Пакеа Маори. Дж.Белих характеризует многих ранних европейских поселенцев как предшественников «культуры экипажа» – в отличие от большинства более поздних европейских иммигрантов. [248, с.6].

Антология новозеландской литературы, опубликованная в 2012 году в 11 томах под редакцией Дж.Стаффорда и М.Уильяма делит ее на 4 этапа: 1) Эра контакта (1769-1820), 2) Колониальный период (1820 – 1860), 3) Маорилэнд (1890 – 1914), 4) Культурный национализм (1918-1940)[128,стр.145] [55, с.53]. В ранних периодах образ маори являлся антиподом просвещенных европейцев, и изображались в виде дикарей, примитивных созданий, которых необходимо воспитать и путем колонизации привести к прогрессивным идеям Просвещения [108, с.125].

Формирование национальной идентичности новозеландцев относится к этапам *Маорилэнд* и *Культурный национализм*, когда национальная культура перестает подражать метрополии. Особый подъем национального самосознания происходит в период между мировыми войнами в 1918 – 1940-х годах. Поэт Аллен Карноу и писатель коротких рассказов Ф.Саржесон выступали за самостоятельность новозеландской культуры, а не продукцию британских идеалов. Традиционный уклад жизни и романтическое изображение маори не воспринимался культурными националистами и в произведениях 20-го века подчеркивается архаизм маорийского образа жизни [114, с.166].

В последующие десятилетия новозеландские авторы обращались к идее идеального мира на пересечении культур. А.Вендт, сама по происхождению, по личному опыту расового и культурного неприятия написал роман «Сыновьям предстоит вернуться домой» (1973). Автор создал сюжет близкий к «Ромео и Джульетта», но с новой остротой, в которой главные герои должны преодолеть не только родственную вражду, но классово-расовые барьеры.

Главная героиня – белая новозеландка, которая была дочерью успешного бизнесмена. Главный герой – самоа, был сыном иммигранта. В белом обществе к нему обращались как *Coconut islander*. Семья иммигрантов, будучи вдали от родных краев, тоскует по родине, испытывает чувство ностальгии и эмоциональную травму, неся большие потери [54, с.99].

В современное время смешанные браки качественно изменили состав всех слоев населения. Маори с английскими именами стали занимать видное положение в обществе – адвокаты, представители профсоюзов, врачи. Интересен факт, что многие из них ценят больше маорийские корни, чем европейские [103, с.125].

Произведения конца XX века представляют образ маорийца в новом свете. С психологическим переосмыслением себя в обществе современный маори гордится своим прошлым, но в то же время готов перенять ценностный опыт и знания пост-колониального общества. Примером является роман Керри Хьюм «*The Bone People*» (1985). Герои романа находят себя и спасают свою жизнь благодаря слиянию мультикультурной основы. Героине Керевин Холмс удалось побороть смертельную болезнь и пережить творческий и психологический кризис после того, как она разрушила свой дом-маяк, выступающий в произведении символом самоизоляции, и создала марийский идол, являющийся культурным артефактом, объединяющим маорийскую и европейскую культуры [55, с.52-55].

Далее проанализируем каким образом данные исторические события и культурные ценности отразились на этнонимах Новой Зеландии.

Kiwi – Новая Зеландия является родиной птицы киви, а также является популярным фруктом этой местности [272, с.11]. Обладает нейтральным значением. Номинативный признак основан на местной флоре и фауне.

Pakeha – Белые новозеландцы. Слово происходит от «*ракеракера*» – мифических светлокожих существ, похожих на человека, но теперь означает любого новозеландца с преимущественно европейским происхождением. В новостях упоминалось, что некоторые белые новозеландцы пытались изменить

его в своих формах переписи, потому что они считаются расистскими. По другой версии *Pakeha* в переводе означает «белая свинья». По мнению маорийцев-людоедов, у белых европейцев солоноватый вкус, похожий на вкус дикой свиньи [248, с.2]. Является дерогативным.

В словаре «The New Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English» даются следующие термины, связанные с жителями Новой Зеландии:

Maoriland – Новая Зеландия – употребляется австралийцами [122, с.945].
Нейтральный этноним. Номинация относится к этнониму, обозначающему местный народ.

Maori time – новозеландцы не беспокоятся о пунктуальности [122, с.945].
Является дерогативным. Номинация основана на этнониме и понятии времени, которое во вторичной коннотации обозначается время, проведенное впустую.

В результате сравнительного анализа образа новозеландца было выявлено, что художественная литература дает больше сведений о данном народе, так как этнонимов, связанных с этой страной не так уж много. Существующие этнонимы связаны с фауной, коренным населением, представленным как в виде первобытных людоедов, так и современных бездельников. Количественная пропорция пейоративных и нейтральных этнонимов – 50/50.

Канада

Название страны Канада, первоначально именуемое, как «Kanata», означает «деревня», «поселение». Вначале это название обозначало поселок Стадакона (Stadacona). В дальнейшем мореплаватель Жак Картье использовал название Canada, обозначая не только этот поселок, но и его окрестности. Спустя 10 лет это название было обозначено на всех европейских картах и книгах, а жители страны стали именоваться *канадцами* [186, с.1].

Массовое переселение европейцев в Канаду началось после открытия Америки в конце XV века. Первыми колонизаторами в Канаде были французы, которые передвигались с востока и поселились вдоль реки Святого Лаврентия. Поэтому в дальнейшем эта территория стала называться «Нижняя» или «Французская» Канада. С южной части со стороны Великих озер двигались

англичане. Их территория стала называться «верхней» или «английской» Канадой. В дальнейшем англичанами была захвачена вся Канада [185, с.1].

В дальнейшем британцы заняли господствующее положение, а французы либо оставались крестьянским народом в деревнях, либо составили рабочий класс в городах. В настоящее время канадцами считаются все граждане страны в независимости от этнических корней или веры. Коренными жителями страны являются местные индейцы и эскимосы, которые составляют примерно 2% населения, все остальное население – потомки бывших колонизаторов и переселенцев, а именно, французов, англичан, шотландцев, валлийцев, ирландцев, немцев и голландцев [186, с.1].

Канада считается страной иммигрантов. Высокоразвитая и толерантная страна притягивает поселенцев с разных частей мира, но несмотря на это, страна остается одной из наименее заселенных стран. Англоязычное население страны насчитывает около 20 миллионов, занимая третье место в мире среди англоязычных народов [187, с.3].

Писатели описывали Канаду по-разному; например, как французскую или английскую колонию, «пятьдесят первое государство», страну тихоокеанского региона, арктического гиганта, дружественную территорию или необитаемую дикую местность. Канадской литературе часто приходилось сталкиваться с такими различиями в отношении не только потому, что многие канадские авторы родились в других местах и принесли с собой ожидания посторонних, но также потому, что общественное мнение часто закрепляло стереотипы о Канаде. Три распространенных стереотипа изображают Канаду как 1) физическую пустыню, 2) культурную пустошь и 3) сырую землю для инвестиционных возможностей и добычи ресурсов. Эти искажения создали аудиторию для стереотипов, которые канадские писатели иногда подкрепляли, сочиняя романтические приключения на замерзшем севере, где все местное было диким или враждебным, а «цивилизация» была импортирована. Но со временем они стремились зафиксировать местный опыт и использовать

литературу для формирования своей собственной культуры, а не подражать или подчиняться предположениям другого общества [247, с.1].

В канадской письменности повторяются несколько специфических повествовательных паттернов, особенно очевидных в художественной литературе и жизни: (1) община отгораживается от дикой местности («гарнизонный менталитет»); (2) человек покидает родину, приспособливается к новому миру, а затем находит новую «родину» «чужой»; (3) человек, родившийся в Канаде, чувствует себя постоянно чужим в собственном доме; (4) люди приходят в новый дом только для того, чтобы обнаружить, что они лишены власти; (5) человек пытается восстановить из прошлого тайную или подавленную жизнь предыдущего поколения; (6) женщина изо всех сил пытается примириться со своим собственным творчеством и запретами своего культурного воспитания (что часто называют конфликтом между колонией и империей); (7) очевидно пассивный наблюдатель, окруженный красноречивыми обманщиками и рассказчиками, оказывается в состоянии рассказать как свою историю, так и свою собственную, часто с иронией; (8) авантюрист превращает неудачу в форму благодати; (9) ребенок растет, чтобы унаследовать мир обещаний или мир потерь, часто и то, и другое одновременно; (10) субъективный историк размышляет о месте и памяти; (11) персонажи прославляют пространство и дикую природу, обычно после борьбы, чтобы научиться принимать то, что дикая местность обеспечивает духовную терапию только на своих собственных условиях; (12) персонажи, плывущие по течению в лабиринте слов или тумане двусмысленности и анонимности, превращают «приемлемые вымыслы» в работоспособную жизнь [247, с.2].

Несмотря на глобализацию, литературный интерес к национальному государству сохранялся. Внимание канадских писателей к Соединенным Штатам возросло после террористических атак 11 сентября и последующего участия Канады в «войне с террором» [119, с.3]. Энциклопедия Дионна Брэнда (2006) и апокалиптическое повествование Дугласа Купленда «Первый игрок» (2010) являются ответом на насилие, порожденное терроризмом и войной.

Исторические рассказы предоставили альтернативный способ взаимодействия с южным соседом Канады: «Сестры братья» (2011) П. ДеВитта и «Вся правда без лжи» (2015) А.Хоули переосмысливают мифы американского Запада, тогда как взаимоотношения персонажей между американцами и канадцами в «Хорошем человеке» Гая Вандерхэге (2011) предполагают, что у двух стран общая история, по крайней мере в некоторых отношениях. Перспективы современной миграции людей в форме беженцев и нелегальных иммигрантов представлены в книгах Дж.Вайланта «Дети ягуара» (2015) и Л.Хилла «Незаконные» (2015), тем самым давая паузу для буквальных и метафорических границ, а также сложных и множественных сетей, которые соединяют людей, места, образ жизни и страны в эпоху глобализации [247, с.3].

Сравним вышеупомянутые стереотипные образы канадцев с их образом, отраженных на прозвищных этнонимах английского языка по данным The Racial Slur DataBase.

51-st Stater [237, с.1] – обозначает канадца с связи с тем, что Канаду часто называют в США 51-м штатом. Является дерогативным термином. В данном прозвище происходит перенос значения со страны на народ. Коннотация претерпевает трехступенчатый процесс: США – Канада – канадцы.

Angie – англоязычные канадцы. Сокращение от "Anglophone". Используется в Квебеке, особенно для англоязычных жителей [264, с.1]. Является негативным термином. Коннотация имеет двухступенчатый процесс: англичане – канадцы. Номинативный признак связан с первичным названием народа, расселившимся на территории страны, чьими потомками является нынешнее население. Произошел переход номинации от одного народа к другому.

Bay Frog – Гудзонов залив + лягушка. Относится к французским потомкам из Квебека [264, с.2]. Является дерогативным термином. Номинативный признак связан с особенностями местной среды и фауны. Коннотация прошла трехступенчатый процесс: лягушка/бухта – французы – канадцы, переведя номинацию от одного народа к другому.

Cankee/Cankie – сокращенная форма Canadian-Yankee. Янки обозначает американца, а данное сочетание подразумевает канадца как полуамериканца [264, с.3]. Является оскорбительным термином. Номинация связана с фоносемантическими особенностями – янки-канки. Вторичное коннотативное значение основано первичном этнониме «канадец» и вторичном этнониме «янки», произошедшим от первичного этнонима «американец». Во втором элементе происходит переход номинации на другую нацию.

Canuck – термин связан с именем Джонни Канука, впервые использованный в 1869 году как младший или двоюродный брат американского дяди Сэма или британского Джона Булла. Вошел в широкое употребление во время Второй Мировой войны в образе канадского защитника от нацистской угрозы [264, с.2]. Является оскорбительным прозвищем. Номинация основана на антропониме Канук, который во вторичной коннотации обозначает канадцев.

Canuckhead – уменьшительное от Canuck (Canadian). Означает болван-канадец [264, с.3]. Является оскорбительным термином. Если сравнить с предыдущим прозвищным этнонимом, то становится очевидным дальнейшее развитие прозвища Канук, с добавлением второго компонента «голова». Номинация основана на антропониме Канук с добавлением часть тела, чтобы усилить пейоративность значения.

Canyada – оскорблять Канаду так же неважно, как и наших соседей на юге (Мексике). Обычно приписывается США к Канаде, как к 51-му штату [264, с.3]. Является пейоративное значение. Номинация основана на топоним Канада с переходом значения для обозначения народа страны.

Cheeser/Cheesehead – «сырник, сыроголовый» – обозначает канадцев и используется в основном в штате Вашингтон для тех, кто пересекает границу, чтобы делать покупки недорогого американского сыра [264, с.3]. Является оскорбительным термином. Номинация основана на названии пищи.

Dryback – «сухая спинка» – канадцы пересекают границу по суше, в отличие от многих мексиканцев, называемых Wetback, которые переплывали через реку Рио-Гранде [264, с.4]. Является оскорбительным термином.

Номинация основана на состоянии части тела при выполнении определенного действия, рассматриваемого как нелегального. Вторичная коннотация была создана в противоположность существующей, но относящейся к другому народу.

Frostback – «замороженная спинка» – Обозначает канадца и является переделанной формой *Wetback*, использованной по отношению к мексиканцам [264, с.5]. Является оскорбительным термином. Номинация основана на климатических особенностях места обитания с добавлением второго компонента «спина» для усиления значения.

Gord – «Горд» – произошло от канадского имени собственного [264, с.6]. Является нейтральным по значению. Номинация основана на атропоним Гордон, являющийся распространенным именем местного населения.

Hoser – прозвищный этноним, обозначающий канадца с ограниченным интеллектом и низким образованием [264, с.8]. Относится к белому человеку, и переводится как «деревенщина». Термин вошел в популярный лексикон в начале 1980-х годов, когда его популяризировали Рик Моранис и Дэйв Томас в телешоу SCTV [166, с.1]. Является оскорбительным прозвищем. Номинативный признак основан на выполнении физического труда в противоположность умственному.

Ice Nigger [264, с.9] – «ледяной нигер» – ссылка на холодный климат Канады и пренебрежительное отношению к жителям страны, равно как по отношению к чернокожим. Является дерогативным термином. Первый компонент связан с особенностями местного климата, второй – переход номинации от чернокожих к канадцам с целью унижить вторую нацию, также как и первую.

Iceback – «ледяная спинка» – вариант схожий с *Frostback* [264, с.9]. Является дерогативным термином. Номинация основана на климатические условия среды обитания.

Maple [264, с.13] – «клен» – обозначает канадцев. Номинация основана на символ страны кленовом листе, изображенным на национальном флаге. Имеет нейтральную коннотацию.

Maple Leaf Nigger [264, с.13] – «кленово-лиственный негр». Номинация ссылается на национальный символ страны и унижительное прозвище «негр». Является дерогативным термином.

Nade [264, с.14] – «нейд» – номинация от первичного этнонима «Canadian». Является унижительным прозвищем народа.

Newfie – «ньюфи» – сокращенно от Newfoundlanders. Стереотип жителей Ньюфаундленда представляет их не совсем умными [264, с.14]. Является дерогативным термином. Первичная номинация основана на топоним, связанным с местом жительства данного общества.

North Mexican – «северомексиканец» – пренебрежительное отношение американцев к своим соседям приравнивает канадцев к мексиканцам [264, с.14]. Является оскорбительным. Произошел переход номинации от одной нации к другой.

Pineback – «сосновая спинка» – нелегальные приезжие в США [264, с.16]. Является дерогативным термином. Номинация основана местной флоре (сосна), а также добавлен второй компонент, обозначающий часть тела.

Puck – «шайба». Ссылка на чрезмерную снисходительность канадцев в игре в хоккей [264, с.16]. Является унижительным термином. Номинация основана на название спорта, популярного в стране.

Puck-chaser – «бегающий за шайбой» – обозначает канадца из-за массовой любви к хоккею [264, с.16]. Является дерогативным термином. Номинация так же указывает на популярный вид спорта.

Puckhead [264, с.16] – «шайбоголовый» – номинативный признак указывает на массовый интерес к спорту хоккей. Употребляется в отрицательном значении.

Queb – «Квеб» – обозначает жителей Квебека с французским происхождением [264, с.17]. Является нейтральным по значению. Номинация основана на топониме, обозначающим название города.

Rubberhead – «резиновая голова» – головы отскакивают от льда в хоккейных играх [264, с.18]. Является унижительным термином. Номинация основана на популярном виде спорта с указанием на отрицательные качества игроков.

Shoobie – «шуби» – это термин, используемый в Южном Джерси для описания канадского туриста, который посещает побережье на один день, в основном для того, чтобы использовать пляж в летние месяцы [264, с.19]. Термин «шуби» возник в конце 1900-х годов и обозначал однодневных путешественников, которые приезжали на пляж на поезде, и в стоимость путешествия входил ланч, упакованный в коробку из-под обуви. Позже он использовался для обозначения любого туриста, который приносил еду на пляжные курорты. В любом случае, эти однодневные путешественники лишили местные предприятия доходов, которые туристы потратили бы на еду. Термин «шуби» теперь может иногда применяться к туристам, которые с большей вероятностью будут кормить чаек, носить обувь на пляже, ставить зонтики в ветреные дни или вести себя так, как будто они никогда не были на пляже, хотя это не первоначальный смысл. Сами американцы часто ходят на пляж босиком или снимают обувь сразу же, достигнув песка. По мнению американцев, *шуби* доставляют много неприятностей местным жителям. В этом смысле они мало чем отличаются от туристов, которые отправляются в любую курортную зону [196, с.1]. Является дерогативным термином. Номинация основана на предмете быта, а именно, обуви, которая перешла на коробку для обуви, далее цель для ее употребления – носить в ней еду, затем на людей, которые их носили, подразумевая канадцев, а сейчас в более широком смысле – любого туриста.

Snow Bird – обозначает канадца, но первоначально ссылался на группу канадских пилотов ВВС, которые демонстрируют свои полеты на авиапоказах

[264]. Является нейтральным термином. Первичная номинация основана на местных климатических условиях и фауне с переходом на имя собственное, обозначающее название самолетов, а далее на жителей Канады.

Snow Frog [264, с.19] – «снежная лягушка». Является дерогативным термином. Номинация основана на признаках двух стран – с одной стороны погодные условия Канады, с другой стороны на фауну со ссылкой на вид еды французов.

Snow Monkey [264, с.19] – «снежная обезьяна». Является унижительным термином. Номинация основана на двух компонентах – климатические условия страны и животный мир не связанный с местной фауной, а используемый для усиления пейоративности значения.

Snowback [264, с.19] – «снежная спинка». Является оскорбительным термином. Номинация основана на местных погодных условиях и части тела для усиления негативного значения.

В словаре «The New Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English» даются следующие термины, связанные с жителями Канады:

Jack Canuck – есть вероятность, что термин произошел от имени Connaught, прозвище, данное более 100 лет назад канадцам ирландского происхождения французскими канадцами [120, с.1079]. Является дерогативным термином. Первичная номинация основана на антропониме.

Jackatar – жители Ньюфаундленда со смесью французов с шотландцами. Французское название “Jack-o-tars” является синонимом слова «полукровка» [120, с.1079]. Является положительным термином. Номинация ссылается на антропоним, связанный с шотландцами и употребляющийся в основном в морской сфере.

Jader – используется в Ньюфаундленде; обозначает человека, которого не любят [120, с.1083]. Является дерогативным термином. Номинация основана на антропониме.

Согласно первичной и вторичной номинации, этнонимы Канады произошли от антропонимов (*Canuck*, *Canuckhead*, *Gord*, *Jack Canuck*, *Jackatar*,

Jader), топонимов (Canyada, Nade, Newfie, Queb), этнонима (Angie), ссылаются на местные погодные условия (Frostback, Ice Nigger, Ice Back, Snow Bird, Snow Frog, Snow Monkey, Snowback), популярный в стране вид спорта хоккей (Puck, Puckchaser, Puckhead, Rubberhead), национальный символ (Maple, Maple Leaf Nigger), предметы обихода (Shoobie, Hoser), переход номинации с одной нации на другую (North Mexican, Cankee, Bay Frog).

Этнолингвистический анализ этнонимов Канады выявил тесную лингвистическую взаимосвязь со странами, чьими потомками являются жители Канады, а именно с Францией и Великобританией, а также с граничащей ею США. Согласно проведенному анализу, этнонимы Канады по тематической характеристике делятся на 4 группы:

1. Связь с США – *51-st Stater, Cankee, Cheeser, Cheesehead, Dryback, Frostback, Iceback, North Mexican, Snowback, Pineback*;
2. Связь с Великобританией – *Angie, Jack Canuck, Jackatar*;
3. Связь с Францией – *Bay Frog, Snow Frog, Queeb*;
4. Связь с Канадой – *Canuck, Canuckhead, Gord, Mape, Maple Leaf Nigger, Nade, Newfie, Puck, Puck-Chaser, Puckhead, Rubberhead, Shobie, Snowbird, Jader*.

Большинство этнонимов, связанных с США, имеют дерогативный характер. Это показывают уничижительное отношение американцев к канадцам. Их сравнивают с мексиканцами, которые незаконно пересекают границу с США. Этнонимы Канады впитали в себя неприязнь англичан к французам. И наоборот, этнонимы, связанные с французами, выражают недружелюбное отношение англичан. Лингвистические единицы канадского происхождения имеют в основном отношение к любимому виду спорта – хоккею, а также символу страны – кленовому листу. Из 32 канадских прозвищных этнонимов 26 имеют отрицательную коннотацию (81%), 5 – нейтральную (15%), 1 – положительную (3%).

Следовательно, стереотипный образ канадца имеет схожую характеристику в этнонимике английского и канадских художественных произведениях. Общие черты включают взаимоотношения с США, Англией и

Францией, географические особенности страны, иммиграционное прошлое и образ жизни.

В целом, этнонимы англоязычных стран имеют много общего и в их основу легли исторические события, географические особенности среды обитания, культура, межэтнические отношения и стереотипные представления о народе. Образ народа в художественной литературе не полностью раскрывает все возможности стереотипизации, в отличие от этнонимов, которые дают многостороннюю информацию о них.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Формирование английских этнонимов происходит на фоне социальных, экономических, политических и культурных отношений. Этнонимы англоязычных стран являются незаменимым источником для изучения истории английского языка и народов, проживающих на территории этих стран. Этнонимы Великобритании, США, Канады, Австралии и Новой Зеландии дают сведения об этнических контактах, переселении, различных процессах в обществе, исторических событиях, связанных с народами данных стран.

2. Этнонимы составляют особый пласт ономастических единиц и являются объектом исследования этнонимии. К этнонимам относятся как официально принятые названия народов, так и их прозвища, которые широко узнаваемы и закрепились в языке. Этнонимы, так же, как и другие ономастические единицы, относятся к именам собственным.

3. Несмотря на разные названия науки этнолингвистики, такие как этнолингвистика, антропологическая лингвистика, лингвистическая антропология, все они имеют единую цель – исследовать названия народов с учетом лингвистических и экстралингвистических характеристик этнонимов. Поскольку этнолингвистика является междисциплинарной областью, в своих исследованиях она опирается на другие науки, а именно, историю, географию, этнологию, социологию, психологию, философию и литературу.

4. Прозвища народов относятся к прозвищным этнонимам, так как они называют народ, узнаваемы в обществе и закрепились в языке. Большинство прозвищных этнонимов английского языка имеют пейоративное значение. Первоначальное дерогативное значение некоторых английских этнонимов со временем утратило свою негативную коннотацию и в современное время употребляется в нейтральном смысле. Большая часть этнонимов английского языка основана на исторических событиях, в то время как прозвищные этнонимы связаны со стереотипами, существующими в отношении народов основных англоязычных стран.

5. Стереотипные представления о народах основных англоязычных стран и связанных с ними других народов нашли свое отражение в этнонимах английского языка. Образ народов англоязычных стран, иллюстрированный в художественной литературе, не всегда совпадает со стереотипами, отраженными в этнонимах. На основе анализа было выявлено, что стереотип народа выражен в этнонимах намного шире, чем в художественных образах. В некоторых случаях образы этих параллельных языковых выражений не совпадают или не охватывают весь спектр возможностей. Мы объясняем данный факт тем, что языковая картина мира определенного автора намного уже, чем передаваемая через этнонимы языковая картина мира, которая воспринимается целым народом.

6. Основным средством выражения коннотативного значения этнонимов являются метафорические и фразеологические этнонимы. Классификация этнонимов на основе метафоры делит их на восемь категорий: еда, цвет, животный мир, растительный мир, внешний вид, музыкальные инструменты и персонажи. Самые распространенные ассоциации народа связаны с едой, животным миром и внешним видом. Англоязычной страной с самым высоким процентом употребления фразеологических этнонимов является США. Самым распространенным этнонимом в английских фразеологизмах является *Dutch*. Из всех народов Великобритании шотландцы имеют наибольший процент пейоративности этнонимов.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

На азербайджанском языке:

1. Abbasova, A.M. Müxtəlif sistemli dillərdə antroponimlərin struktur-semantik xüsusiyyətləri: /filologiya elmləri doktoru dis. avtoreferatı./ – Bakı, 2005. – 38 s.
2. Abbasova, Z.I. Elçin Əfəndiyevin əsərlərində onomastik vahidlərin linqvistik xüsusiyyətləri: / filologiya üzrə fəlsəfə doktoru dis. avtoreferatı. / – Bakı, 2016. – 28 s.
3. Ağayeva, R.R. Frazelogizmlərin formalaşmasında ekstralingvistik amillərin rolu: /filologiya üzrə fəlsəfə doktoru dis. avtoreferatı. / – Bakı, 2016. – 28 s.
4. Bakıxanov, A. Gülüstani-İrəm. Ərgünəş. / A.Bakıxanov. – Bakı: Minarə, – 2000. – 224 s.
5. Bəylərova, A.M. Leksikanın mədəni konnotativ komponenti // – Bakı: Bakı Universiteti Nəşriyyatı, Bakı universitetinin xəbərləri, – 2019. №1, – s. 5-13.
6. Budaqov, B.Ə. Türk uluslarının yer yaddaşı. / B.Ə.Budaqov. – Bakı: Elm, – 1994. – 270 s.
7. Bünyadov, Z.M. Azərbaycan arxeologiyası oçerkləri. / Z.M.Bünyadov. – Bakı: Azərnəşr, – 1960. – 180 s.
8. Cəfərli, Y. Azərbaycan dilinin onomastikası müasir dövrdə. Monoqrafiya. / Y.Cəfərli. – Bakı: Elm və təhsil, – 2014. – 392 s.
9. Dəmirçizadə, Ə.M. Azərbaycan dilinin üslubiyyatı. / Ə.M.Dəmirçizadə. – Bakı: Azərtədrisnəşr, – 1962. – 272 s.
10. Əhmədova, E. Azərbaycan etnonimlərinin leksik-semantik tədqiqi: / filologiya üzrə fəlsəfə doktoru dis. / – Bakı, 1995. – 142 s.
11. Hüseynova, C.H. Mehdi Hüseynin romanlarında antroponim və toponimlərin linqvistik xüsusiyyətləri: / filologiya üzrə fəlsəfə doktoru dis. avtoreferatı. / – Bakı, 2017. – 28 s.
12. Hüseynzadə, Ə. Sabunçu toponiminin mənşəyi // Azərb. SSR. Ali və Orta İxtisas Təhsili Nazirliyinin Elmi əsərləri, Tarix və fəlsəfə seriyası, – 1975. № 7, – s. 8-11

13. Xəlilov, B. Mahmud Kaşğarının “Divani lüğət-it-türk” əsərində etnonimlər. / B.Xəlilov. – Bakı: Garisma MMC, – 2009. – 110 s.
14. Xəlilov, B. Müasir Azərbaycan dilinin leksikologiyası. / B.Xəlilov. – Bakı: Nurlan, – 2008. – 442 s.
15. Qurbanov, A.M. Azərbaycan onomalogiyasının əsasları: [2 cilddə] / A.M.Qurbanov. – Bakı: Azərbaycan Milli Elmlər Akademiyası, – c.1. – 2019. – 280 s.
16. Qurbanova, F.A. Antroponimiyanın əsasları (Azərbaycan, ingilis və alman dillərinin materialları əsasında): / filologiya elmləri doktoru dis. avtoreferatı. / – Bakı, 2013. – 39 s.
17. Məmmədov, İ.O. Azərbaycan dilinin etnoqrafik leksikası. Monoqrafiya. / İ.O.Məmmədov. – Bakı: Elm, – 2008. – 292 s.
18. Məmmədova, X. İngilis dilinin leksik inkişafında etnoqrafik fonun rolu: / filologiya elmləri doktoru dis. avtoreferatı. / – Bakı, 2013. – 39 s.
19. Məmmədzadə, K. İngilis-Azərbaycan-rusca frazeoloji lüğət. / K.Məmmədzadə. – Bakı: Qafqaz Universiteti, – 2008. – 163 s.
20. Məşədiyev, Q.İ. Zaqafqaziyanın Azərbaycan toponimləri. / Q.İ.Məşədiyev. – Bakı: Elm, – 1990. – 146 s.
21. Mikayılova, Ə. Onomastik vahidlərin üslubi imkanları: / filologiya elmləri doktoru dis. / – Bakı, 2008. – 303 s.
22. Mollazadə, S.M. Coğrafi adlar və Azərbaycan dilinin tarixi. / S.M.Mollazadə. – Bakı: Elm, – 1973. – 324 s.
23. Seyidəliyev, N. Afad Qurbanov və Ümumi Dilçilik. / N.Seyidəliyev. – Bakı: – 2019. – 426 s.
24. Yüzbaşov, R.M. Azərbaycan coğrafiya terminləri (tədqiqlər). / R.M.Yüzbaşov. – Bakı: Azərb. SSR EA-nın nəşri, – 1966. – 158 s.
25. Zeynalova, S.S. Koqnitiv metaforlaşmanın substansional və prosessual aspektləri (Alman dilinin materialları əsasında): / filologiya üzrə fəlsəfə doktoru dis. avtoreferatı. / – Bakı, 2016. – 28 s.

На русском языке:

26. Агеева, Р.А. Страны и народы. Происхождение названий. / Р.А.Агеева. – М.: Наука, – 1990. – 256 с.
27. Амосова, Н.Н. Основы английской фразеологии. / Н.Н.Амосова. – Л.: ЛГУ, – 1963. – 208 с.
28. Апанасенко, Э.Г. Россия – Восток – Запад в зеркале русских этнонимов: / дис. кандидата филологических наук. / – Владивосток, 2009. – 258 с.
29. Аристотель. Сочинения: [в 4 т.] / Аристотель. – М.: Мысль, – т.2. – 1978. – 687 с.
30. Арнольд, И.В. Стилистика. Современный английский язык: Учебник для вузов. /4-е изд., испр. и доп. / И.В.Арнольд. – М.: Флинта: Наука, – 2002. – 384 с.
31. Балли, Ш. Французская стилистика. / Ш.Балли. – М.: Изд-во иностр. лит-ры, – 1961. – 416 с.
32. Баскаков, Н.А. К вопросу происхождения этнонима «кыргызы» // Советская этнография, – 1964. №2, – с. 92-93.
33. Белецкий, А.А. Лексикология и теория языкознания: (ономастика) / А.А.Белецкий. – Киев: Изд-во Киев. ун-та, – 1972. – 209 с.
34. Бенвенист, Э. Общая Лингвистика. / Э.Бенвенист. – М.: Прогресс, – 1974. – 448 с.
35. Березович Е.Л. Русская национальная личность в зеркале языка: В поисках объективной методики анализа // – Екатеринбург, Русский язык в контексте культуры, – 1999. – с. 31-42.
36. Борисова И.З. Экспрессивные этнонимы в современном французском языке // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение, – 2014. Вып. 90, № 10 (339), – с. 19-23.
37. Васильев, Л.М. Современная лингвистическая семантика: учеб. пособие для вузов / Л.М.Васильев. – М.: Высшая школа, – 1990. – 176 с.

38. Виноградов, В. В. Об основных типах фразеологических единиц в русском языке. // Избранные труды. Лексикология и лексикография. – М., – 1977. – с. 140-161
39. Всеобщая история. Учебник для 8-го класса общеобразовательных школ. / Я.Махмудлу [и др.]. – Баку: Aspoliqraf, – 2015. – 128 с.
40. Гейбуллаев, Г.А. К этногенезу азербайджанцев. / Г.А.Гейбуллаев. – Баку: Элм, – т.1. – 1991. – 552 с.
41. Гейбуллаев, Г.А. Топонимия Азербайджана. / Г.А.Гейбуллаев. – Баку: Элм, – 1986. – 192 с.
42. Горшунова, Е.Ю. Этнические стереотипы англоговорящего социума и их вербализация в американской лингвокультуре: / дисс. кандидата филологических наук. / – Бирск, 2009. – 206 с.
43. Гришаева, Е.Б. Гражданское направление в литературе национальной эпохи как источник формирования нравственных ценностей австралийцев // Сибирский филологический форум, – 2018. №1 (1), – с. 55-62
44. Громова, Т.Н. Французско-русский словарь аргю, просторечия и фамильяризмов. Dictionnaire français-russe de l' argo, de la langue populaire et familière / Т.Н.Громова, Е.Ф.Гринева. – М.: Нестор Академик, – 2012. – 1163 с.
45. Гулик, Д.П. Вторичные этнонимы и отэтнонимические дериваты английского языка в свете языковой картины мира // Ономастика и диалектная лексика: сб. науч. трудов / Урал. гос. ун-т им. А.М.Горького; ред. С.Г.Галинова. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, – 1999. Вып. 3, – с. 81-86.
46. Гумбольдт, В. О различии строения человеческих языков и его влиянии на духовное развитие человечества (1830-1835). // Избранные труды по языкознанию, – М., – 1984. – 705 с.
47. Домашев, А.Н. Картина мира как основа этнического самосознания // Мир науки, культуры, образования, – 2017. №3 (64), – с. 300.

48. Ельмслев, Л. Прологомены к теории языка. /Пер. с англ. / Сост. В.Д. Мазо. / Л.Ельмслев. – М.: Ком-Книга, – 2006. – 248 с.
49. Ешич, М.Б. (отв. ред.). Язык как средство трансляции культуры. / М.Б.Ешич. – М.: Наука, – 2000. – 312 с.
50. Карасик, В.И. Язык социального статуса. / В.И.Карасик. – М.: Институт языкознания АН СССР, Волгоградский педагогический институт, – 1991. – 495 с.
51. Кашкин, В.Б. Этнонимы и территория национальной души / Русское и финское коммуникативное поведение/ В.Б.Кашкин, С.Пёйхёнен. – Воронеж: Изд-во ВГТУ, – 2000. – с.62-70.
52. Козлова, Л.А. Метафора и метонимия: сходство и различия // Вопросы когнитивной лингвистики, – 2011. № 4. – с. 137-144.
53. Коршунова, Е.С. «Американская мечта» в американской художественной литературе // – Омский Научный Вестник, – 2017. № 4, – с.22-27.
54. Коршунова, Е.С. «Типичный англичанин» как литературный образ // – Омский научный вестник, – 2011. №3 (98), – с. 98-101.
55. Кравинская, Ю.Ю. Эволюция образа маори в литературе Новой Зеландии XX века // – Волгоград: Издательство Научное обозрение, Филология, – 2016. №3 (3), – с.52-55.
56. Крючков, В.П. Основы этно – и социолингвистики: курс лекций для магистрантов профиля «Логопедия» направления «Специальное (дефектологическое) образование/ Саратовский национальный исследовательский институт имени Н.Г.Чернышевского, – 2011. – с.10 – 11.
57. Лакофф, Дж. Метафоры, которыми мы живем / под ред. А.Н. Баранова. / Дж.Лакофф, М.Джонсон. – М.: Едиториал, УРСС, – 2004. – 256 с.
58. Ларин, Б.А. Очерки по фразеологии // Очерки по лексикологии, фразеологии и стилистике: Учен. зап. ЛГУ, – 1956. №198, – с.200-201
59. Лескина, С.В. Межкультурная коммуникация. Презентация категории пейоративности в русской и английской фразеологии: / автореферат дисс. доктора филологических наук / – Челябинск, 2010. – 42 с.

60. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. / В.А.Маслова. – М.: Академия, – 2001. – 183 с.
61. Мирзаева, А.А. Тематическая характеристика этнонимов Северной Ирландии // – Баку, Əlyazmalar uyanır, – 2020. №1 (10), – с.121-127.
62. Мирзаева, А.А. Этнонимы Великобритании // –Баки: Elm və təhsil, Filologiya məsələləri, – 2020. № 7, – с.145-150.
63. Моллазаде, С.М. Топонимия северных районов Азербайджана. / С.М.Моллазаде. – Баку: Маариф, – 1979. – 206 с.
64. Мучкина, Е.С. Когнитивно-дискурсивные особенности английских этнонимов и их роль в репрезентации этнических стереотипов / дис. кандидата филологических наук / – Барнаул, 2012. – 190 с.
65. Мюллер, В.К. Англо-русский словарь. / В.К.Мюллер. – М.: Русский язык, – 1995. – 2106 с.
66. Никонов, В.А. Этнонимия // Этнонимы: сбор. статей. – М.: Наука, – 1970. – 269 с.
67. Павлов, Е., Уильямс, М. Вновь приводя в замешательство: малые литературы Аотеароа / Новой Зеландии // НЛО Независимый филологический журнал, – 2007. № 85, – с.232 – 338.
68. Перехвальская, Е.В. Этнолингвистика: учебник для академического бакалавриата / Е.В.Перехвальская. – М.: Юрайт, – 2018. – 351 с.
69. Питина, С.А. Английские и русские этнонимы в сопоставительном аспекте. // – Вестник Челябинского государственного университета, – 2016. № 12 (394), – с.65 – 70.
70. Поливанов, Е.Д. 1928. Введение в языкознание для языковедных вузов. / Е.Д.Поливанов. – Л.: Восточный Институт, – 1928. – 229 с.
71. Попова, З.Д. Когнитивная лингвистика. / З.Д.Попова, И.А.Стернин. – М.: АСТ: Восток – Запад. – 2007. – 314 с.
72. Протопопова, Н.А. Значение стереотипа в истории развития национальной идентичности Шотландии. // Феномен творческой личности в культуре: Фатющенкоовские чтения Москва, 26-27 октября 2018 г. Сборник статей

- материалов VIII Международной научной конференции, Ответственный редактор: Н.В.Карташева, – М.: Наука, – 2018. Вып. 8. – с.154-162.
73. Романова, Т.Н. Проблема национальной идентичности в романе А. Грея «Падение Келвина Уокера» / Проблемы романо-германской филологии, педагогики и методики преподавания иностранных языков// Языкознание и литературоведение, – 2007. №5, – с.34-42.
74. Сепир, Э. Язык. / Э.Сепир. – М.: Государственное социально-экономическое издательство, – 1934. – 243 с.
75. Сироткина, Т.А. Этнонимы как объекты этнолингвистики (на материале этнонимии Пермского края) // Этнолингвистика. Ономастика. Этимология материалы международной научной конференции, Екатеринбург, 8-12 сентября 2009 г. – Екатеринбург: Изд-во Уральского университета, – 2009. – с.245-247.
76. Стринюк, С.А. Ирландская идентичность в романе Североирландского конфликта: динамика развития в контексте теории постнационализма // Известия Уральского федерального университета. Серия 2: Гуманитарные науки, – 2018. – с.1-15.
77. Супрун, В.И. Семантическая и словообразовательная структура славянских этнонимов: / дис. кандидата филологических наук / – Ленинград, 1976. – 210 с.
78. Телия, В.Н. Метафоризация и ее роль в создании языковой картине мира // Роль человеческого фактора в языке, –М.: Наука, – 1988. – 422 с.
79. Толстой, Н.И. Язык и народная культура. Очерки по славянской мифологии и этнолингвистике. / Н.И.Толстой. – М.: Издательство «Индрик», – 1995. – 512 с.
80. Топоров, В.Н. Предыстория литературы у славян: Опыт реконструкции: Введение к курсу истории славянской литературы. / В.Н. Топоров. – М.: Рос. Гум. Ун-та, – 1998. – 320 с.

81. Филлипова, М.А. Семантика древнеанглийских поэтических этнонимов в аспекте языковой картины мира: / дис. кандидата филологических наук / – М., 2014. – 253 с.
82. Франзен, Дж. Свобода. / пер.: Д. Горянин/ Дж.Франзен. – М.: Астрель: CORPUS, – 2012. – 672 с.
83. Харитончик, З.А. О номинативных ресурсах языка, или к дискуссии о концептуальной интеграции // Горизонты современной лингвистики. Традиции и новаторство: сб. в честь Е.С.Кубряковой. – М.: Языки славянских культур, – 2009. – 856 с.
84. Хатингтон, С. Столкновение цивилизаций? / С.Хатингтон, – М.: АСТ, – 2000. – 603 с.
85. Цебровская, Т.А. Структурно-семантические и этнолингвистические характеристики дерогативно маркированных этнонимов современного английского языка: / дис. кандидата филологических наук / – Симферополь, 2016. – 126 с.
86. Шапошников, В.Н. Историческая этнонимика: учебное пособие. / В.Н.Шапошников. – СПб: Российский Государственный Педагогический Университет им. А.И. Герцена, – 1992. – 121 с.
87. Шаховский, В.И. К типологии коннотации // – Воронеж, Аспекты лексического значения. – 1982. – с. 29-34.
88. Шен, Д.А. Этноним в лексико-семантическом пространстве английского языка: / дисс. кандидата филологических наук / – Нижний Новгород, 2009. – 160 с.
89. Яценко, Н.Е. Толковый словарь обществоведческих терминов. / Н.Е.Яценко. – Санкт-Петербург: Лань, – 1999. – 524 с.

На английском языке:

90. Ashcroft, B. Post-colonial Studies: The Key Concepts /– 2nd ed. / B.Ashcroft, G.Griffith, H.Tiffin. – L. and N.Y.: Routledge Taylor and Francis Group, – 2007. – 292 p.

91. Bertollette, F. *British Identity and the German Other.* / F. Bertollette. – Louisiana State University: LSU Digital Commons, – 2012. – 305 p.
92. Colley, L. *Britons: Forging the Nation 1707-1837.* / L. Colley. – New Haven, CT: Yale University Press, – 1992. – 429 p.
93. Colman, F. *The Grammar of Names in Anglo-Saxon England: The Linguistics and Culture of the Old English Onomasticon.*// – Oxford: Oxford University Press, *English Language & Linguistics*, – June – 2020. Vol. 24, Issue 2, – p. 324.
94. Dalzell, T. *The New English Dictionary of Slang and Unconventional English.* / T.Dalzell. – Terry Victor, – 2006. – 2189 p.
95. Danesi, M. *A Basic Course in Anthropological Linguistics* / M. Danesi. – Toronto: Canadian Scholars' Press Inc., – 2004, – 235 p.
96. Darnell, R. *Benjamin Lee Whorf and the Boasian Foundations of Contemporary Linguistics // Language, Culture, and Society/ Key Topics in Linguistic Anthropology*, – Cambridge University Press: – 2006. – p. 82-95.
97. Darvill, T. "Angles". *The Concise Oxford Dictionary of Archaeology* (3 ed.). / T.Darvill. – Oxford University Press, – 2010. – 547 p.
98. Davies, J. *The Welsh Academy Encyclopaedia of Wales* / J. Davies. – Cardiff: University of Wales Press, – 2008. – 1059 p.
99. Defo, D. *The True-Born Englishman* (1703 ed.) / D.Defo. – London: George Routledge and Sons, – 1889. – 43 p.
100. Doyle, A.C. *The complete Sherlock Holmes*/ A.C. Doyle. – N.Y.: Doubleday, – 1953. – 1323 p.
101. Duranti, A. *History OF Linguistic Anthropology// Teaching Anthropology Society //Anthropology in Community Colleges Notes*, – Cambridge: Cambridge University Press, – December 2008. – p.1 – 4.
102. Er, P. *The Changing Perception of America's National Identity with Regard to Ethnic Diversity.* / P.Er. – Germany: GRIN Publishing, – 2012. – 28 p.
103. Erbig, J.A. *Between Ethnonyms and Toponyms: Cartography and Native Past in the Eastern Rio de la Plata.* / In: Prado F., Grieco V.L., Borucki A. (eds) *The*

- Rio de la Plata from Colony to Nations./ J.A.Erbig. – Palgrave Macmillan, Cham, –2021. – p. 9 -30.
104. Erdmann, A. About the homeland and the name of the fishing rods [Text] / A.Erdmann. – Uppsala: Almqvist & Wiksell, – 1890. – 118 p.
105. Farzaliyeva, Z., English Culturally Coloured Lexicon. / Z.Farzaliyeva, A.Farzaliyeva. Ed. by prof. Ch.M.Garasharly. – Moldova: LAP LAMBERT Academic Publishing RU, – 2019. – 200 p.
106. Flavell, L. Dictionary of Idioms and their Origins. / L.Flavell, R.Flavell. – London: Kyle Books, – 1992. – p.76-101.
107. Gläser, R. The Stylistic Potential of Phraselological Units in the Light of Genre Analysis. /In A.P. Cowie (ed.), Phraseology. / R.Gläser. – Oxford: Clarendon Press, – 1988. – p. 125-143.
108. Holcroft, M.H. The Village Transformed: Aspects of Change in New Zealand, 1900 – 1990 / M.H. Holcroft. – Wellington: Victoria University Press, – 1990. – 171 p.
109. Kelman, J. Bus conductor Hines. / J.Kelman. – Edinburgh University Press, – 2007. – 237 p.
110. Kelman, J. How late it was, how late. / J.Kelman. –Manchester University Press, – 2007. – 373 p.
111. Kelman, J. The Good Times. / J.Kelman. – London: Secker & Warburg, – 1998. – 373 p.
112. Kidd, C. Subverting Scotland’s Past: Scottish Whig Historians and the Creation of an Anglo-British Identity 1689-1830. / C.Kidd. – Cambridge: Cambridge University Press, – 2003. – 340 p.
113. Kipling, R. The White Man’s Burden. / R.Kipling. – The United States & The Philippine Islands,– 2012. – 94 p.
114. Kral, F. Integrating, Belonging, Unbelonging in Albert Wendt’s Sons for the Return Home // The Pain of Unbelonging: Alienation and Identity in Australasian Literature / ed. by S. Collingwood-Whittick, – 2007. – p. 165-181.

115. Langendonck, W. Proper Names and Proprial Lemmas / In Proceedings of the 21st International Congress of Onomastic Sciences vol. 1./ – Uppsala, – 2002. – p. 315-323.
116. Langenfelt, G. On the Origin of Tribal Names. // *Anthropos*, – 1919. No 14/15, – p. 295-313.
117. Lipka, L. An Outline of English Lexicology / L.Lipka. – Tübingen: Max Niemeyer Verlag, – 1992. – 218 p.
118. Longman dictionary of English language and culture. / – Harlow, Essex, England, – 1992. – 1528 p.
119. Mauk, D. American Civilization: An Introduction. 4th ed. / D. Mauk, J. Oakland. – New York: Routledge, – 2005. – 375 p.
120. Motschenbacher, H. Corpus Linguistic Onomastics: A Plea for a Corpus-Based Investigation of Names, Names, -2020, – p.89-90.
121. Nick, I.M. Black Rising: An Editorial Note on the Increasing Popularity of a US American Racial Ethnonym, Names // *A Journal of Onomastics*, – 2020. Vol.68, Issue 3, – p.131-140.
122. Partridge, E.A. Dictionary of slang and unconventional English colloquialisms, catch-phrases, solecisms and catachreses, nicknames and vulgarisms. / E.A.Partridge. – N.Y.: Macmillian General Reference, – 1985. – 1440 p.
123. Pearce, M. The Ethnonym Geordie in North East England // *Names. A journal of Onomastics*, – 2015. Vol. 63, No. 2, – p. 75-85.
124. Porter, G. ‘Who Talks of My Nation?’: The Role of Wales, Scotland, and Ireland in Constructing ‘Englishness.’ *Imagined States*, ed. by Gerald Porter and Luisa Del Giudice. / G.Porter. – University Press of Colorado, Logan, Utah, – 2001. – 254 p.
125. Redfield, R. The Little Community: Viewpoints for the Study of a Human Whole. / R.Redfield. – Uppsala and Stockholm: Almqvist and Wiksells, – 1955. – 182 p.

126. Rhys, J. Lectures on the origin and growth of religion as illustrated by Celtic heathendom. / J.Rhys. – London: Williams and Norgate; 2nd ed., – 1892. – 730 p.
127. Robbins, K. Great Britain: Identities, Institutions and the Idea of Britishness. / K.Robbins. – London: Longman, – 1998. – 392 p.
128. Stafford, J. The Signs, the Traces of my Feeling: Editing “The Auckland University Press Anthology of New Zealand Literature” / J. Stafford // Journal of New Zealand Literature. – 2013. – No. 2. – P. 145–162.
129. Thome, T. The dictionary of contemporary slang. / T.Thome. –Publisher: A&C Black Business Information and Development; 4th Revised ed. edition, April 24, – 2014. – 512 p.
130. Thompson, H. Society in Focus: An Introduction to Sociology. 6th edition. / H. Thompson, E. William, V. Hickey, Joseph. – Allyn & Bacon, – 2007. – 672 p.
131. Toibin, C. Brooklyn. / C. Toibin. – Viking, Ireland, – 2019. – 256 p.
132. Trudgill, P. Sociolinguistics and Introduction to Language and Society. 4th edition. / R. Trudgill. – London, England: Penguin Books Ltd., – 2000. – 243 p.
133. Underhill J. W. Ethnolinguistics and Cultural Concepts: Truth, Love, Hate and War. – UK: Cambridge University Press, – 2015. – 264 p.
134. Walcott D. A Far Cry from Africa. Trinidad, BWI. T.Y.: Academy of American poets, – 2007. – 515 p.
135. Watt, D., Llamas, K., Johnson D.E. Levels of Linguistic Accomodation across a National Border// Journal of English Linguistics. – California, USA: 2010, – P.270-289
136. Weinreich, U. Problems in the Analysis of Idioms. / In J. Puhvel (ed.), Substance and Structure of Language. / U. Weinreich. – Berkeley/Los Angeles: University of California Press, – 1969. – P.23-81
137. Welsh, I. Glue. / I. Welsh. – UK: Jonathan Cape Ltd., – 2001. – 469 p.
138. Welsh, I. Trainspotting. / I. Welsh. – London: Secker & Warburg, – 1993. – 344 p.

Электронные ресурсы:

139. Балли, Шарль: Материал из Википедии – свободной энциклопедии: [Электронный ресурс]/ 10 апреля 2020 // Википедия, свободная энциклопедия. – Электрон. дан. – Сан-Франциско: Фонд Викимедиа, 2020. URL: <https://ru.wikipedia.org/?curid=388671&oldid=106249338>
140. Белояр А. «Язык вражды», или Защитная реакция? [Электронный ресурс]/ А.Белояр, 2004. URL: http://www.xromo.com/ruskolan/liter/yazik_vr.htm. – С.115.
141. Битва при Монсе Граупии: [Электронный ресурс]. URL: <https://ru.knowledgr.com/00204017/>
142. Валлийский язык: [Электронный ресурс] / 23 марта 2021 // Википедия, свободная энциклопедия. – Электрон. дан. – Сан-Франциско: Фонд Викимедиа, 2021. URL: <https://ru.wikipedia.org/?curid=15423&oldid=113133802>
143. Великая хартия вольностей: [Электронный ресурс]/ 30 марта 2021 // Википедия, свободная энциклопедия. – Электрон. дан. – Сан-Франциско: Фонд Викимедиа, 2021. URL: <https://ru.wikipedia.org/?curid=26018&oldid=113300495>
144. Восстание Уота Тайлера: [Электронный ресурс]/ 9 июля 2021 // Википедия, свободная энциклопедия. – Электрон. дан. – Сан-Франциско: Фонд Викимедиа, 2021. URL: <https://ru.wikipedia.org/?curid=625375&oldid=115380224>
145. Германцы: [Электронный ресурс]/ 20 июля 2021. URL: <https://ru.wikipedia.org/?curid=21951&oldid=115573698>
146. Голод в Ирландии (1845–1849): [Электронный ресурс]/ 13 мая 2021 // Википедия, свободная энциклопедия. – Электрон. дан. – Сан-Франциско: Фонд Викимедиа, 2021. URL: <https://ru.wikipedia.org/?curid=108280&oldid=114168613>

147. Дурстхоф, Г., Карл Великий, первый европеец: [Электронный ресурс]/ 12 февраля 2014. URL: <https://www.dw.com/ru>
148. Ергалиева, К. Различные подходы к классификации фразеосочетаний и объектов ее изучения: [Электронный ресурс] // Материал научной конференции. Астана, Казахстан, – 2013. URL: <http://oldconf.neasmo.org.ua/node/2579>
149. Иммиграция в США [Электронный ресурс]// Википедия, свободная энциклопедия/ 23 июля 2021. URL: <https://ru.wikipedia.org/?curid=2766376&oldid=115625732>
150. Ирландия. Участники сайта Википедия: [Электронный ресурс]/ 05 июля 2021. URL: <https://ru.wikipedia.org/?curid=1573919&oldid=115299465>
151. История Уэльса: [Электронный ресурс] // Википедия, свободная энциклопедия// 8 июня 2021 /. – Электрон. дан. – Сан-Франциско: Фонд Викимедиа, 2021. URL: <https://ru.wikipedia.org/?curid=2484526&oldid=114765928>
152. Как называют жителей Уэльса: Почему жителей Уэльса правильно называть «валлийцы»? : [Электронный ресурс]/ 19.03.2021 URL: <https://24minus.ru/raznoe/kak-nazyvayut-zhitelej-uelsa-pochemu-zhitelej-uelsa-pravilno-nazyvat-vallijczy.html>
153. Канадцы. Материал из Википедии – свободной энциклопедии: [Электронный ресурс]/ 3 марта 2021 / Авторы Википедии // Википедия, свободная энциклопедия. – Электрон. дан. – Сан-Франциско: Фонд Викимедиа, 2021. URL: <https://ru.wikipedia.org/?curid=1529868&oldid=112724736>
154. Книга Страшного суда. Wikipedia, the free encyclopedia: [Электронный ресурс]/ 21 июля 2021. URL: <https://ru.wikipedia.org/?curid=130193&oldid=115302249>
155. Название Австралии. Материал из Википедии – свободной энциклопедии: [Электронный ресурс]/ 24 марта 2021 // Википедия, свободная

- энциклопедия. – Электрон. дан. – Сан-Франциско: Фонд Викимедиа, 2021.
URL: <https://ru.wikipedia.org/?curid=6458983&oldid=113171004>
156. Население Австралии. Материал из Википедии – свободной энциклопедии: [Электронный ресурс]/ 24 марта 2021 / Авторы Википедии // Википедия, свободная энциклопедия. – Электрон. дан. – Сан-Франциско: Фонд Викимедиа, 2021. URL: <https://ru.wikipedia.org/?curid=106870&oldid=113157154>
157. Парламент Великобритании: Материал из Википедии – свободной энциклопедии: [Электронный ресурс]/ 23 июня 2021 // Википедия, свободная энциклопедия. – Электрон. дан. – Сан-Франциско: Фонд Викимедиа, 2021. URL: <https://ru.wikipedia.org/?curid=151520&oldid=115076226>
158. Прошунин. А. Карл, Великий и ужасный, и его империя: [Электронный ресурс]. URL: <https://regnum.ru/news/polit/2398748.html>
159. Реформы Генриха II: [Электронный ресурс]. URL: <https://history.wikireading.ru/249168>
160. Стафиевская, М.С. Манипулятивное воздействие американской литературы и кино (на примере понятия «American Dream»): [Электронный ресурс]. URL: <http://e-koncept.ru/2016/86759.htm>
161. Телия, В.Н. Фразеология // Большая российская энциклопедия: [Электронный ресурс]/ 2017. URL: <https://bigenc.ru/linguistics/text/4735273#>
162. Уэльс: Материал из Википедии – свободной энциклопедии: [Электронный ресурс]/ 26 июля 2021 // Википедия, свободная энциклопедия. – Электрон. дан. – Сан-Франциско: Фонд Викимедиа, 2021. URL: <https://ru.wikipedia.org/?curid=81085&oldid=115682551>
163. Энциклопедия. Кругосвет: [Электронный ресурс]. URL: <http://www.krugosvet.ru/articles/77/1007708/10077008/10077008a1.htm>
164. Юты. Википедия, свободная энциклопедия: [Электронный ресурс]/ 07 июля 2020. URL: <https://ru.wikipedia.org/?curid=230752&oldid=108064776>

165. A brief history of battlefield/ Spectator (1828) Ltd: [Electronic Resource]/ 2020.
URL: <https://life.spectator.co.uk/articles/a-brief-history-of-battlefield-boozing/>
166. Abley, M. "Hoser"/ Historica Canada. The Canadian Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 27 June 2019.
URL: <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/en/article/hoser>
167. All Greek to me. The idioms. Largest idiom dictionary: [Electronic Resource].
URL: <https://www.theidioms.com/all-greek-to-me>
168. Ammer, C. The American Heritage/ Dictionary of Idioms: [Electronic Resource]/ Published by Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company, 2003, -1191 p. URL: https://www.academia.edu/1094030/American_Heritate_Dictionary_of_Idioms
169. Ancient History Encyclopedia: [Electronic Resource]. URL: <https://www.ancient.eu/>
170. Angles. Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 21 July 2021. URL: <https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Angles&oldid=1034692437>>
171. Are French Fries Truly French?: [Electronic Resource]. URL: <https://www.nationalgeographic.com/culture/article/are-french-fries-truly-french>
172. Atrebates. Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 19 July 2021. URL: <https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Atrebates&oldid=1034345192>>
173. Australian literature. Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 18 June 2021. URL: https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Australian_literature&oldid=1029227070>
174. Bannon, C. The real meanings behind the Welsh nicknames we all use// Wales online: [Electronic Resource]/ 24 December 2018.
URL: <https://www.walesonline.co.uk/lifestyle/fun-stuff/real-meanings-behind-welsh-nicknames-15481156>

175. Be in Dutch with somebody. Word Reference Language forum: [Electronic Resource]/ 18 November 2011.
URL: <https://forum.wordreference.com/threads/be-in-dutch-with-somebody>
176. Belgae. Wikipedia contributors Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 20 February 2021. URL: <<https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Belgae&oldid=1007925898>> [accessed 31 March 2021]
177. Beowulf. Old English Poem: [Electronic Resource]. URL: <https://www.britannica.com/topic/Beowulf>
178. Black Country dialect. Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 10 February 2021. URL: https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Black_Country_dialect&oldid=1006081254>
179. Bloke. Online Etymology Dictionary: [Electronic Resource]. URL: <https://www.etymonline.com/search?q=bloke>
180. Bloke. Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 5 January 2021. URL: <<https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Bloke&oldid=998430451>>
181. Byrne B. BBC History Magazine. History Extra: [Electronic Resource]. URL: <https://www.historyextra.com/period/what-is-the-origin-of-the-phrase-dutch-courage/>
182. Caber toss. Wikipedia contributors Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 12 February 2021. URL: <https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Caber_toss&oldid=1006370479>
183. Caledonia. Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 16 July 2021. URL: <<https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Caledonia&oldid=1033862161>>
184. Cambridge Dictionary: [Electronic Resource]. URL: <https://dictionary.cambridge.org/>
185. Canada. Brigantes study group: [Electronic Resource]. URL: <http://www.thetimetravellers.org.uk/brigantes-group.html>

186. Canada Population. Worldmeters: [Electronic Resource]. URL: worldometers.info/world-population/Canada-population
187. Canada. Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 24 July 2021. URL: <https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Canada&oldid=1035287689> [accessed 26 July 2021]
188. Celtic Kingdoms of the British Isles. The History Files: [Electronic Resource]. URL: <https://www.historyfiles.co.uk/KingListsBritain/BritainCantii.htm>
189. Chamber's Twentieth Century Dictionary: [Electronic Resource], – 1396 p. URL: <https://www.gutenberg.org/files/>
190. Chinese Walls: Maintaining client confidentiality. Thomson Reuters Practical Law. Article: [Electronic Resource]/ 01 November 1998. URL: <https://uk.practicallaw.thomsonreuters.com/>
191. Cobham Brewer E. The First Hypertext Edition of The Dictionary of Phrase and Fable": [Electronic Resource]. URL : https://www.phrases.org.uk/bulletin_board/
192. Collins COBUILD Idioms Dictionary, 3rd ed. © HarperCollins Publishers: [Electronic Resource] – 2012. – 513 p. URL: <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/>
193. Cowie, A.P. & Peter Howarth. //Phraseology – a Select Bibliography: [Electronic Resource]/ International Journal of Lexicography, No 9 (1). – Oxford University Press, 1998. URL: <https://academic.oup.com/>
194. Cunningham, J. Welsh rabbit, anyone?: [Electronic Resource] – 2013. – URL: <http://universitypublishingonline.org/cambridge/jonson/blogs/blog/welsh-rabbit-anyone>
195. Definition of ‘Sassenach’ Collins English Dictionary: [Electronic Resource]/ Harper Collins Publishers: 2021. – URL: <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/sassenach>
196. Definitions for Shoobie: [Electronic Resource]/ The Web’s Largest Resource for Definitions and Translations. URL: <https://www.definitions.net/definition/shoobie>

197. Demography of Wales. Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 23 March 2021. URL: <https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Demography_of_Wales&oldid=1013864241>
198. Dictionary.com: [Electronic Resource]. URL: <https://www.dictionary.com/>
199. Dictionary of proverbs: [Electronic Resource]. URL: <https://books.google.az>
200. Donnatella, P.C. The luck of the Irish: the real meaning and origin: [Electronic Resource]. URL: <https://www.irelandbeforeyoudie.com/the-luck-of-the-irish-the-real-meaning-and-origin>
201. Double Dutch (jump rope). Wikipedia, Wikipedia contributors, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 6 July 2021. URL: <[https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Double_Dutch_\(jump_rope\)&oldid=1032189934](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Double_Dutch_(jump_rope)&oldid=1032189934)>
202. Durotriges. Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 27 June 2020. URL: <<https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Durotriges&oldid=964820913>>
203. Dutch auction, Introduction to Economic analysis. Lecture 20: [Electronic Resource]. URL: https://saylordotorg.github.io/text_introduction-to-economic-analysis/s21-03-dutch-auction.html
204. Dutch door: [Electronic Resource] / Educalingo Dictionary. URL: <https://educalingo.com/en/dic-en/dutch-door>
205. Dutch oven: [Electronic Resource] / Educalingo Dictionary. URL: <https://educalingo.com/en/dic-en/dutch-oven>
206. Dutch rise. Educalingo dictionary: [Electronic Resource]. URL: <https://educalingo.com/en/dic-en/dutch-rise>
207. Dutch treat: [Electronic Resource]. URL: <https://www.dictionary.com/browse/dutch-treat>
208. Dutch uncle: [Electronic Resource]. URL: <https://educalingo.com/en/dic-en/dutch-uncle>

209. Dutch uncle. Idiom Dictionary: [Electronic Resource]. URL: <https://writingexplained.org/idiom-dictionary/dutch-uncle>
210. Educalingo Dictionary: [Electronic Resource]. URL: <https://educalingo.com/en/dic-en>
211. Edward Burnett Tylor. Wikipedia contributors: Wikipedia, The Free Encyclopedia. 22 Jan. 2022. [Electronic Resource]. URL: https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Special:CiteThisPage&page=Edward_Burnett_Tylor&id
212. English Phraseology, Cambridge Dictionary: [Electronic Resource]. URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/phraseology>
213. Espinal, M. Teresa, and Jaume Mateu. Idioms and Phraseology. Oxford Research Encyclopedia of Linguistics: Oxford University Press: [Electronic Resource]/ 17 July 2021. URL: <https://oxfordre.com/linguistics/>
214. Eugene, Byrne. BBC History Magazine. History Extra: [Electronic Resource]. URL: <https://www.historyextra.com/period/what-is-the-origin-of-the-phrase-dutch-courage/>
215. Farlex Partner Idioms Dictionary: [Electronic Resource]/ 2017. URL: <https://idioms.thefreedictionary.com/>
216. Foghorn. Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 4 March 2021. URL: <https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Foghorn&oldid=1010152330>
217. French doors: [Electronic Resource]. URL: <https://educalingo.com/en/dic-en/french-doors>
218. French leave: [Electronic Resource]. URL: <https://educalingo.com/en/dic-en/french-leave>
219. From Dutch courage to French kiss, the fascinating origins of 14 geographical idioms. The Telegraph: [Electronic Resource]. 09 February 2000. URL: <https://www.telegraph.co.uk/travel/lists/geographical-idioms/>
220. Get your Irish up. Farlex Dictionary of Idioms: [Electronic Resource]/ 13 July 2015. URL: <https://idioms.thefreedictionary.com/get+your+Irish+up>

221. Glossary of names for the British. Wikipedia contributors. Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 28 March 2021. URL: https://en.wikipedia.org/wiki/Glossary_of_names_for_the_British
222. Good Samaritan: [Electronic Resource]. URL: <https://educalingo.com/en/dic-en/good-samaritan>
223. Greek Gift: [Electronic Resource]. URL: <https://educalingo.com/en/dic-en/greek-gift>
224. Greek God: [Electronic Resource]/ Educalingo Dictionary. URL: <https://educalingo.com/en/dic-en/greek-god> Greek Meets Greek
225. Gweilo. Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 27 June 2021. URL: <https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Gweilo&oldid=1030774535>
226. Indian giver: [Electronic Resource]. URL: <https://writingexplained.org/idiom-dictionary/indian-giver>
227. Indian giver, English and Spanish Dictionary, Thesarius and Spanish to English Translator: [Electronic Resource]. URL: https://www.lexico.com/definition/indian_giver
228. Indian summer: [Electronic Resource]. URL: <https://educalingo.com/en/dic-en/indian-summer>
229. It's all Greek to me. Farlex Dictionary of Idioms: [Electronic Resource]/ 2015. Farlex, Inc 13 Jul. 2021 URL: <https://idioms.thefreedictionary.com/>
230. Jeeves, Dictionary.com: [Electronic Resource]. URL: <https://www.dictionary.com/browse/jeeves>
231. Leprechaun. Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 28 March 2021. URL: <https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Leprechaun&oldid=1014682684>
232. Les goddams, Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia, 13 January 2021. URL: https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Les_goddams&oldid=1000149926

233. Library of Congress. American Memory. «What is the American Dream?»: [Electronic Resource]. URL: lesson plan – <https://ru.wikipedia.org/wiki/>
234. Limey. Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia, 17 February 2021. URL: <https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Limey&oldid=1007289800>
235. List of English Slurs: [Electronic Resource]. URL: <http://archive.today/5Lpz3>
236. Kenton, W. Chinese wall. Investopedia: [Electronic Resource]/ 3 February 2021. URL: <https://www.investopedia.com/terms/c/chinesewall.asp>
237. Makarthis (McCarthy), P. When Greek meets Greek. Culture > Sayings and Proverbs. Inverell NSW, 8 March, 2015: [Electronic Resource]. URL: <https://www.kythera-family.net/en/culture/sayings-and-proverbs/when-greek-meets-greek>
238. Mashita, A. Lunch break, Dutch style. I am expat. Newspaper article: [Electronic Resource]/ 09 July 2012. URL: <https://www.iamexpat.nl/lifestyle/lifestyle-news/lunch-break-dutch-style>
239. McGraw-Hill Dictionary of American Idioms and Phrasal Verbs: [Electronic Resource]/ 2020/ URL: https://www.sausd.us/cms/lib/dictionaries/Dictionary_of_American_Idioms_.pdf
240. Meanings and origins of Australian words and idioms. Australian National Dictionary Centre. Australian National University. School of Literature, languages and Linguistics: [Electronic Resource]. URL: <https://slll.cass.anu.edu.au/centres/andc/meanings-origins/all>
241. Mekouar, D. What's so American About Apple Pie?: [Electronic Resource]/ 3 December 2014. URL: <https://blogs.voanews.com/all-about-america/2014/12/03/whats-so-american-about-apple-pie/>
242. Merriam-Webster.com Dictionary, Merriam-Webster: [Electronic Resource]. URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/>
243. Monkey hanger, Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 18 February 2021. URL: https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Monkey_hanger&oldid=1007491032

244. My old China. The phrase finder: [Electronic Resource]. URL: <https://www.phrases.org.uk/meanings/253100.html>
245. My old China. Urbandictionary: [Electronic Resource]/ 30 August 2020. URL: <https://www.urbandictionary.com/>
246. Native Tribes of Britain. BBC: [Electronic Resource]. URL: http://www.bbc.co.uk/history/ancient/british_prehistory/iron_01.shtml#:~:text=The%20Catuvellauni%20were%20the%20tribe,means%20'good%20in%20battle'.
247. New, W.H. Literature in English: Language and Literary Form. The Canadian Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 16 December 2019. URL: <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/en/article/>
248. New Zealanders, Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 26 March 2021. URL: https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=New_Zealanders&oldid=1014388830
249. Normans, Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 13 July 2021. URL: <https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Normans&oldid=1033383755>
250. Ordovices, Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 26 October 2020. URL: <https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Ordovices&oldid=985523522>
251. Pie-eaters to battle it out in Wigan: [Electronic Resource]/ Mirror.co.uk. URL: <https://www.mirror.co.uk/news/uk-news/pie-eaters-to-battle-it-out-in-wigan-437012>
252. Phrase Dictionary: [Electronic Resource]. URL: <https://www.phrases.org.uk/meanings/12650.html>
253. Punjab, Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 13 July 2021. URL: <https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Punjab&oldid=1033405614>
254. Racial Slur Database: [Electronic Resource]. URL: <http://www.rsdb.org/>

255. Regnenses, Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 14 April 2017. URL: <<https://simple.wikipedia.org/w/index.php?title=Regnenses&oldid=5660846>>
256. Roman era names: [Electronic Resource]. URL: <http://www.romaneraname.uk/>
257. Scot free: [Electronic Resource]. URL: <https://educalingo.com/en/dic-en/scot-free>
258. Silures, Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 10 January 2021. URL: <<https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Silures&oldid=999481442>>
259. Smoggie. Wikipedia, Wikipedia contributors, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/14 February 2021. URL: <<https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Smoggie&oldid=1006730424>>
260. Stoke-on-Trent', Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 22 July 2021. URL: <<https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Stoke-on-Trent&oldid=1034917584>>
261. Tacito, De origine et situ Germanorum: [Electronic Resource]. URL: <https://en.wikipedia.org/wiki/Angles>
262. Tang, A. Luck of the Irish” is an old mining expression: [Electronic Resource]/ 16 March 2012. URL: <https://www.mentalfloss.com/article/30236/luck-irish-old-mining-expression>.
263. Te Ara: The Encyclopedia of New Zealand: New Zealand Peoples: [Electronic Resource]. URL: <https://teara.govt.nz/en>
264. Tea in the United Kingdom, Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 24 March 2021. URL: <https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Tea_in_the_United_Kingdom&oldid=1014026440>
265. The 100 best books of the 21st century. The Guardian: [Electronic Resource]/ 22 September 2019. URL: <https://theguardian.com>

266. The Cambridge Dictionary: [Electronic Resource]. URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/>
267. The Free Dictionary by Farlex: [Electronic Resource]. URL: <https://idioms.thefreedictionary.com/>
268. The Free Dictionary Idiom slang: [Electronic Resource]. URL: <https://www.idiomsandslang.com/category/religion-ethnicity-idioms/ethnicity-idioms/>
269. The luck of the Irish: The Real Meaning and Origin: [Electronic Resource]. URL: <https://www.irelandbeforeyoudie.com/the-luck-of-the-irish-the-real-meaning-and-origin/>
270. The phrase finder: [Electronic Resource]. URL: <https://www.phrases.org.uk/meanings/>
271. The real meanings behind Welsh names: [Electronic Resource]/ WalesOnline, – 24 December, 2018. URL: <https://www.walesonline.co.uk/lifestyle/fun-stuff/real-meanings-behind-welsh-nicknames>
272. Urban Dictionary: [Electronic Resource]. URL: <https://www.urbandictionary.com>
273. US Dictionary: [Electronic Resource]. URL: <https://www.lexico.com/en/definition/welsh>.
274. Vikings. Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 18 July 2021, 20:02 UTC. URL: <https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Vikings&oldid=1034256437>
275. Wales. Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 31 March 2021. URL: <https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Wales&oldid=1015249419>
276. Walk Spanish. Farlex Dictionary of Idioms: [Electronic Resource] / 2015. URL: <https://idioms.thefreedictionary.com/walk+Spanish>
277. Webster's Revised Unabridged Dictionary: [Electronic Resource], – 1167 p. URL: <http://www.nzdl.org/cgi-bin/library>

278. Welsh ambassador. Oxford English and Spanish Dictionary: [Electronic Resource]. URL: https://www.lexico.com/en/definition/welsh_ambassador
279. Welsh. US Dictionary: [Electronic Resource]. URL: <https://www.lexico.com/en/definition/welsh>.
280. Who were the ancient tribes of Scotland? //The Scotsman: [Electronic Resource]/ 26 October 2016. URL: <https://www.scotsman.com/whats-on/arts-and-entertainment/who-were-nine-tribes-ancient-scotland-865992>
281. Why did the Romans call Ireland Hibernia? [Electronic Resource]. URL: [www.quora.com<Why-did-the-Romans-call-Ireland-Hibernia?](http://www.quora.com/Why-did-the-Romans-call-Ireland-Hibernia?)
282. Why Is Dutch Courage Dutch? Dutch Language Blog: [Electronic Resource]. URL: <https://blogs.transparent.com/dutch/why-is-dutch-courage-dutch>
283. Woolly back. Wiktionary contributors, Wiktionary, The Free Dictionary: [Electronic Resource]/ 27 May 2020. URL: https://en.wiktionary.org/w/index.php?title=woolly_back&oldid=59437550
284. Yellowbelly (Lincolnshire)', Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 11 August 2020. URL: [https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Yellowbelly_\(Lincolnshire\)&oldid=972375060](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Yellowbelly_(Lincolnshire)&oldid=972375060)
285. Yorkshire. Wikipedia contributors, Wikipedia, The Free Encyclopedia: [Electronic Resource]/ 30 March 2021, 00:58 UTC. URL: <https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Yorkshire&oldid=1014973477>
286. Young Turks: [Electronic Resource]/ September 11, 2018. URL: <https://www.idiomsandslang.com/young-turks/>